エスコルト

3

筒井大志

TSUTSUI TAISHI

BLADE COMICS

エスコルト 3

筒井大志

Mag GARDEN

9784861276620

1929979005719

ISBN978-4-86127-662-0
C9979 ¥571E

雑誌53935-75
定価：本体571円＋税
マッグガーデン

確かに大した身体能力やけど
それだけやね――。

外海調査団結成!!
メンバーに抜擢されたリッカを見て
外海行きを志願するみおだったが…？
より加熱する信念のぶつかり合い!!
大迫力のバトルファンタジー第3巻!!

CONTENTS

Chapter 8

The Ant Goes After Dragon Hair

Chapter 9

Great Weather for a Voyage That Can't Wait

Chapter 10

Rainy Weather But No Need for Water

Chapter 11

My Heart Is Not a Fish, But It Can Be Fished.

Esprit v3

scanlated by: Manga-Heaven
http://manga-heaven.n-u-l-l.net
#manga-heaven@irc.irchighway.net

Scans: Souldrake

Translation: Souldrake

Proofreading: spOt

Editing: DaMantaRay

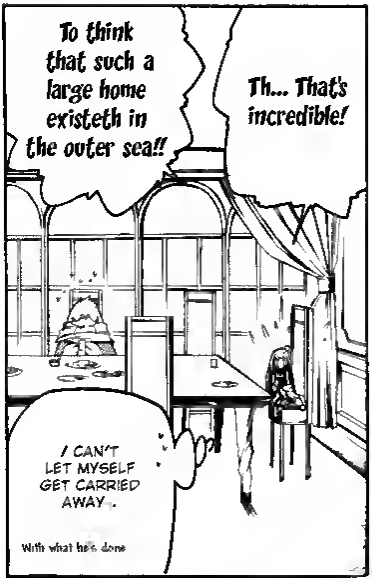
Q/C: Souldrake, Coinbox

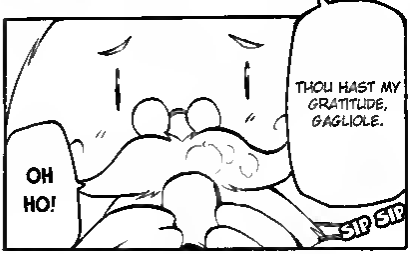
(Illustration:オニグンソウ)

chapter 8
the ant goes after dragon hair

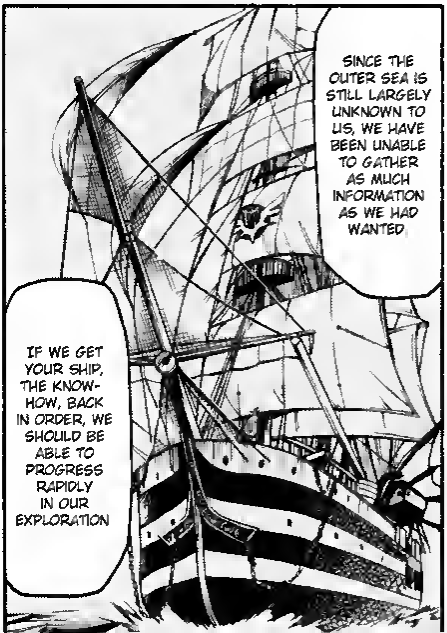
A CONTINENT.
THAT'S REALLY THE ONLY THING TO CALL IT!
JUDGING FROM THE PRESENCE OF FRESHWATER RIVERS
sparkle sparkle
IT'S A CONSIDERABLY LARGE HOME, AND WE CAN PRESUME THERE MAY BE OTHERS LIKE IT IN THE OUTER SEA.
.....
DIRECTOR, ARE YOU EVEN LISTENING TO ME?
GAH!

SO IT SEEMS WE'VE MADE QUITE A BIT OF PROGRESS ON OUR OUTER SEA EXPLORATION WITH THIS VOYAGE.
MUNCH

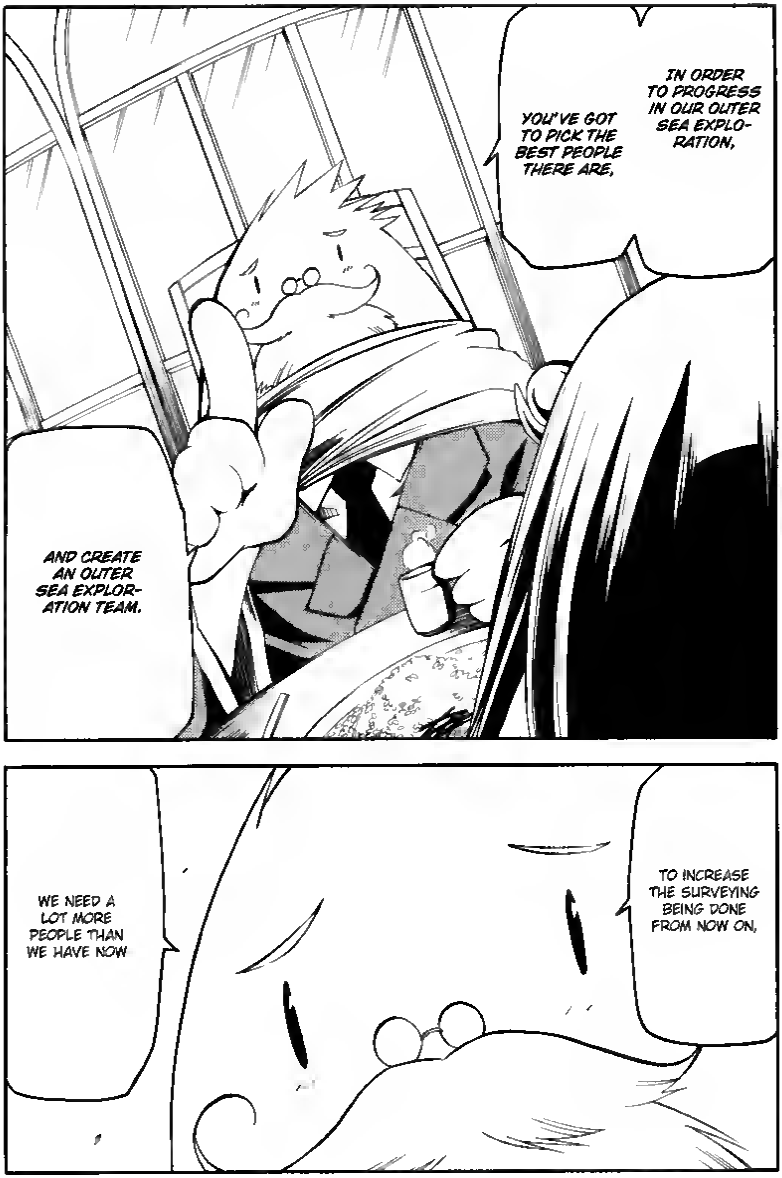

To think that such a large home existeth in the outer sea!!
Th... That's incredible!
I CAN'T LET MYSELF GET CARRIED AWAY.
With what he's done


THOU HAST MY GRATITUDE, GAGLIOLE.
OH HO!
SIP SIP

AND WITH THIS, THE BOARD OF DIRECTORS SHOULD'TH BEHAVE THEMSELVES A LITTLE MORE.


SINCE THE OUTER SEA IS STILL LARGELY UNKNOWN TO US, WE HAVE BEEN UNABLE TO GATHER AS MUCH INFORMATION AS WE HAD WANTED.
IF WE GET YOUR SHIP, THE KNOW-HOW, BACK IN ORDER, WE SHOULD BE ABLE TO PROGRESS RAPIDLY IN OUR EXPLORATION

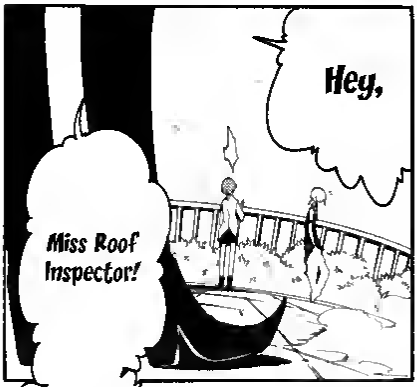
HOW-EVER, ONE CANNOT EXPLORE THE OUTER SEA IN A DAY.
THUNK


IN ORDER TO PROGRESS IN OUR OUTER SEA EXPLORATION,
YOU'VE GOT TO PICK THE BEST PEOPLE THERE ARE,
AND CREATE AN OUTER SEA EXPLORATION TEAM.
TO INCREASE THE SURVEYING BEING DONE FROM NOW ON,
WE NEED A LOT MORE PEOPLE THAN WE HAVE NOW

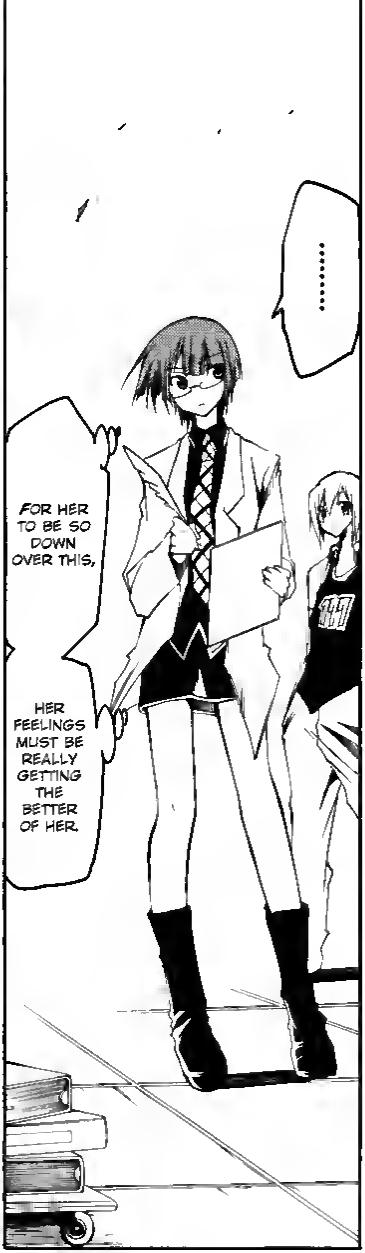
DOLCHE,
I'LL MAKE ARRANGEMENTS RIGHT AWAY.
YOU'RE RIGHT...
I IMAGINE YOU'RE GOING TO SEE THE CLASSMATES YOU HAVEN'T SEEN FOR SO LONG, RIGHT?
AFTER THIS,
?
YEAH?
THERE ARE SOME PEOPLE I'D LIKE YOU TO CALL FOR ME.
HUH?

INSTANT PLASMA
MIO-CHAN HASN'T BEEN HERSELF SINCE THEN
.....
DAZE
GAZE...
THEN SHE MUST BE THINKING ABOUT HER PLASMA-KUN AGAIN
LEAVE HER ALONE
SHE'S ALWAYS MAKING A RUCKUS. IT'S NICE FOR HER TO BE QUIET FOR A LITTLE WHILE AT LEAST.

I AM GOING TO BE AN OA AGENT LIKE SARAH-SAN.
WELL, IT REALLY DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ME.
I CAN'T GET MYSELF INVOLVED WITH AN IDIOT LIKE HER.


Hey,
Miss Roof Inspector!

You still doing this stuff?!


.....
FOR HER TO BE SO DOWN OVER THIS,
HER FEELINGS MUST BE REALLY GETTING THE BETTER OF HER.

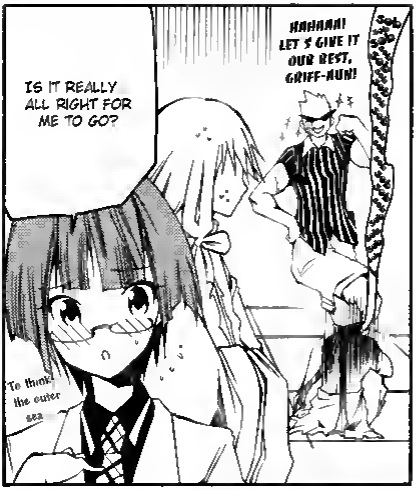
LI-CHAN
LONG TIME NO SEE, HUH?!
I FIGURED YOU'D COME BACK...
DOLCHE...
DO YOU BELIEVE IN LOVE AT FIRST SIGHT LIKE I DO?!
YOU'RE PRETTY HOT!
WHOA!!
WHEN...
SWOOSH
NOOOOO!

SFX: KONK
AHHHHH
TIME AFTER TIME AFTER TIME.. HE'S SUCH A PAIN.
SWOOSH
IF YOU VALUE YOUR LIFE, THAT IS...
YOU... REALLY OUGHT TO GIVE THAT UP WITH HER RIGHT NOW...
RUSTLE
!
VANISHED
HM?

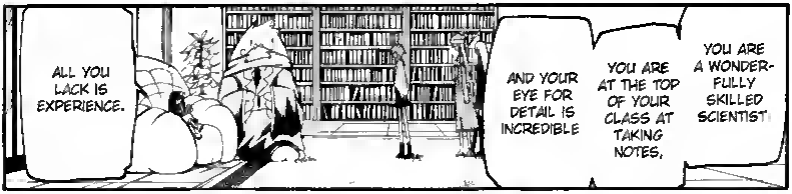
HEY THERE!
YOU MUST BE THE MIO-CHAN I'VE BEEN HEARING ABOUT!!
I HEAR YOU'VE BUSTED THINGS UP AROUND HERE QUITE A BIT...
HUH?
?
YOU SEEM LIKE A PRETTY FUN TYPE!!
THE NAME'S DOLCHE HAAGEN
LET'S BE FRIENDS, OK?!

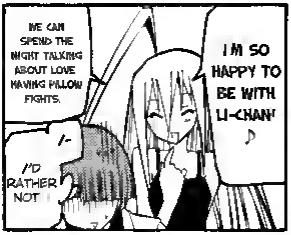
I ALMOST FORGOT!
I CAME HERE TO CALL YOU, LI-CHAN
?
STEP
OH...
SURE
Oh.
PWOMP
GRAB
!?
Congrat-ulations, Li-chan!!

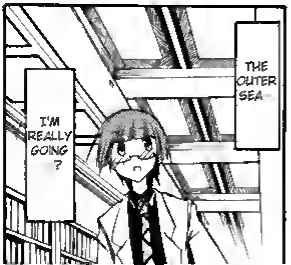
DIRECTOR'S OFFICE
THE OUTER SEA EXPLORATION TEAM?!
Y-YOU WANT ME?!
I WOULD LIKE YOU TO BE ON THE OUTER SEA EXPLORATION TEAM UNDER THE DIRECTION OF GAGLIOLE.
ALONG WITH DOLCHE HAAGEN AND LICCA SCIENCE.
OA AGENTS YANG BARQUINA AND SARAH LITHATY,
YES.


IS IT REALLY ALL RIGHT FOR ME TO GO?
HAHAHA! LET'S GIVE IT OUR BEST, GRIFF-KUN!
Sob, sob
To think! the outer sea

YOU ARE GOING TO BE ASSIGNED TO SECURITY DUTY WITH ZAKURA WHILE YANG IS AWAY
HEY... WHAT ABOUT ME?!
OH, COME ON!!
WHY IS IT ALWAYS YANG?
LEAVE IT TO ME
And my muscles.


ALL YOU LACK IS EXPERIENCE.
AND YOUR EYE FOR DETAIL IS INCREDIBLE
YOU ARE AT THE TOP OF YOUR CLASS AT TAKING NOTES,
YOU ARE A WONDERFULLY SKILLED SCIENTIST


I'M SO HAPPY TO BE WITH LI-CHAN! ♪
WE CAN SPEND THE NIGHT TALKING ABOUT LOVE HAVING PILLOW FIGHTS.
I'D RATHER NOT

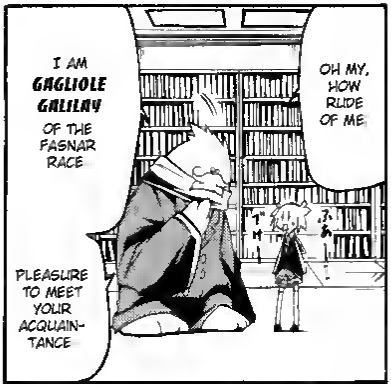

THE OUTER SEA
I'M REALLY GOING ?

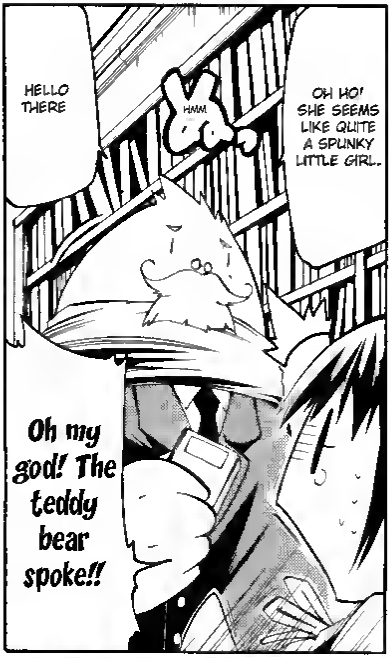
JUST LIKE DOLCHE,
YOU'RE AT THE POINT WHERE YOU COULD BECOME AS GOOD AS A PROFESSIONAL IF YOU JUST GOT THE EXPERIENCE

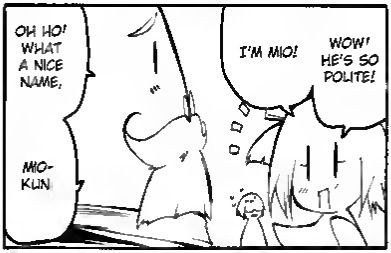
.....
.....
MUNCH MUNCH
CONSIDER THIS A PRIORITY. LEAVE THE REST TO GRIFF.
LEAVE IT BE.
UM
WHAT ABOUT HOME I'VE BEEN SURVEYING...?
WHAT HATH THEE CALLED THY DUTIES AS AN OA AGENT?!
Hey...! Who's Reki?!
NOOOOOOOOOO!! My excuse to get near Reki-san!!!
.....
Who is Reki?!!
LEAVE HER BE
DIRECTOR
Sarah-san! Who is Reki?!
REKI-SAN

LICCA IS
GOING TO THE OUTER SEA...
SHE'S HEAVY...
BUT THAT'S OK...
JUMP
TWITCH
TWITCH
SFX: SLAM
I want to go too!!!
UGH...
I want to go to the Outer Sea!!

GET OUT.
WAVE WAVE
SFX GASP
NO.
But why?!
'TIS FAR TOO SOON TO SEND A SIMPLE GIRL THAT HAS BUT ONLY STRENGTH
THOU HAST NO EDUCATION AND NO EXPERIENCE
SFX PRESS
.....
WHEN YOU THINK ABOUT IT, THE WAY TO GET HER TO CHEER UP QUICKLY
WELL
SFX WAAAAAAAAH!
NOOOOOOOOOOOO! I'll go no matter what!!
I want to see lots of things like Licca will!!
THIS IS JUST THE WAY SHE TENDS TO DO THINGS...
SFX SOB SOB
!
YOU


I AM GAGLIOLE GALILAY OF THE FASNAR RACE.
PLEASURE TO MEET YOUR ACQUAINTANCE.
OH MY, HOW RUDE OF ME.


HELLO THERE
HMM
OH HO! SHE SEEMS LIKE QUITE A SPUNKY LITTLE GIRL.
Oh my god! The teddy bear spoke!!


OH HO! WHAT A NICE NAME.
MIO-KUN.
I'M MIO!
WOW! HE'S SO POLITE!

IT'S A WORLD WHERE YOU SHAKE HANDS WITH DEATH EVERYWHERE YOU GO.
BUT YOU ALSO HAVE TO WATCH FOR ATTACKS FROM PIRATES AND SEA MONSTERS.
NOT ONLY DO YOU HAVE TO WORRY ABOUT BEING SHIPWRECKED,
THE OUTER SEA IS A VERY DANGEROUS PLACE.
KNOWS THAT
That's okay!
I'm not worried about any danger!!
OH HO---
YOU SEEM RATHER CONFIDENT ABOUT THAT.

HUH...?
THIS IS MY PUPIL, DOLCHE IF YOU FIGHT AND WIN AGAINST HER,
I WILL ACCEPT THAT YOU HAVE ENOUGH STRENGTH TO GO TO THE OUTER SEA!
YOU'RE DOING THIS TO ME AGAIN
WHY NOT JUST TAKE HER ALONG...?
Hey...! That's...!
Really?! You promise?!
ARE THE TERMS ACCEPTABLE, DIRECTOR?
WELL, SHE WOULD NOT LISTEN, EVEN IF I WERE TO TELL HER..
ALL I HAVE TO DO IS WIN, EH?!
NO ONE SAID ANYTHING ABOUT YOU, GRIFF
A PRO IS ALWAYS MATURE ABOUT THIS—

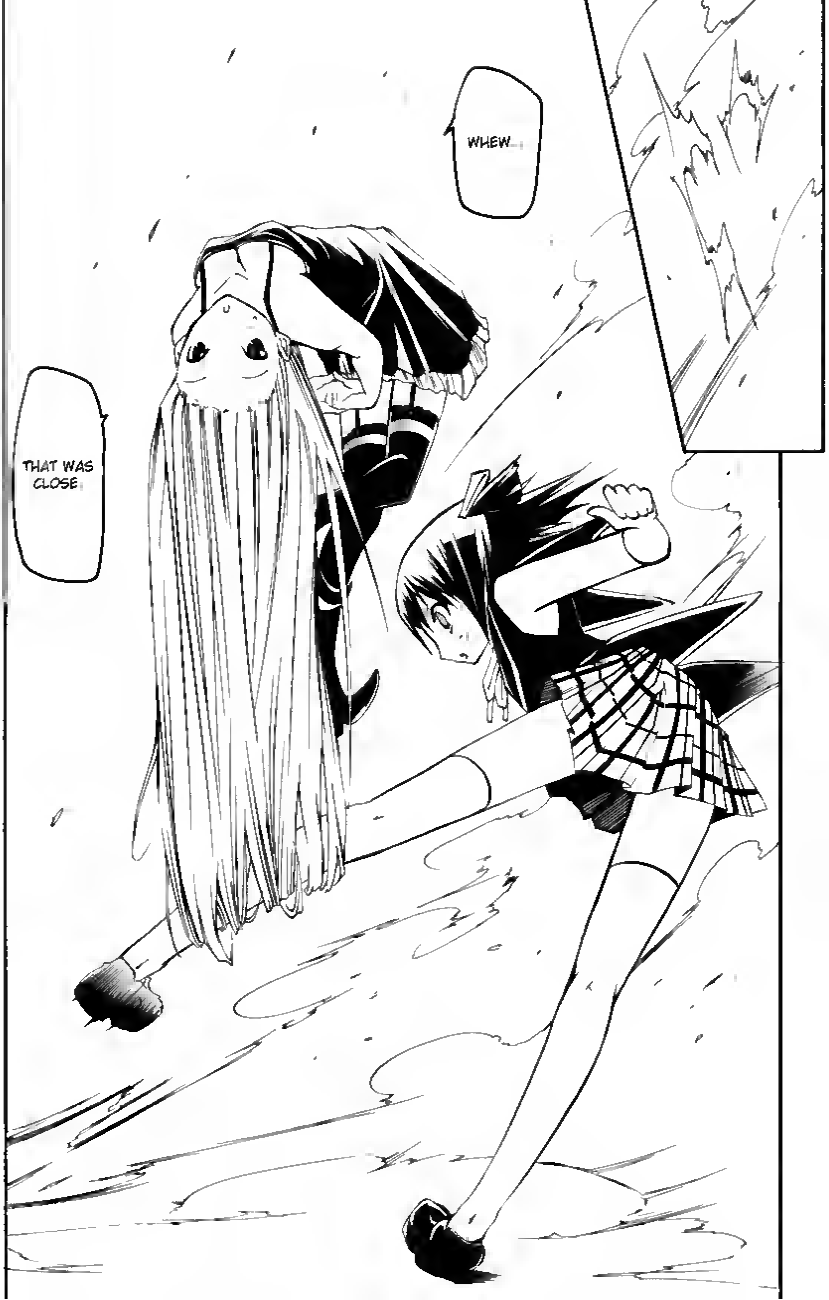
YOU COULD JUST DIE..
MY HEART IS ATWITTER WITH ANTICIPATION
A FIGHT BETWEEN TWO CUTE GIRLS...
SOB SOB
BUT ARE YOU REALLY OK WITH THIS?
YOU MIGHT GET HURT, YOU KNOW...
THOU NEED'ST NOT WORRY...
IF THE BATTLE GETS TOO HEATED, WE WILL STOP THEE
WE JUST BECAME FRIENDS TOO..
DON'T HOLD THIS AGAINST ME...
I'M JUST DOING WHAT MY MASTER ASKS.

ALL RIGHT.
I WON'T HOLD ANYTHING BACK!
OH!
DASH
SWISH
!?

OH!
FWOOSH
SWOOSH
WHOA!
SCREECH

WOAH!
Whoops!
SWOOSH
Oh!
It's taking all she has just to dodge Mio!!
That's my Mio-chi!

JUST LIKE WHEN SHE SURPRISED ZAKURA-SENSEI WHEN HE WAS TRYING TO GO EASY ON HER
AND THE TIME WHEN SHE FOUGHT THE MERMAIDS UNDERWATER.
HER NATURAL INSTINCTS AND REACTIONS ARE FAR SUPERIOR TO ANY STUDENT'S HERE... BUT...
!


WHEW...
THAT WAS CLOSE.

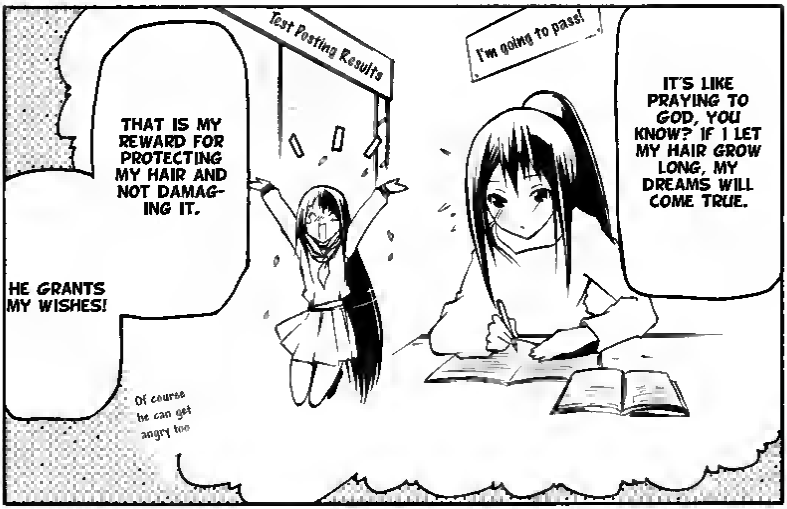
WHA...?!

Her hair?!

SWOOSH
TAP

HERE IT COMES...
DOLCHE'S JINX POWER...

DOHATSU-SHOUTEN!!!
[Note: Boiling with Rage]
MY HAIR IS GOD.
[This is a play on two kanji: kami (hair) and kami (god).]
A DEITY LIVES IN MY VERY HAIR AND ALWAYS WATCHES OVER ME.
I HAVEN'T CUT MY HAIR EVEN ONCE SINCE I WAS BORN,
SO AS TO NOT HINDER THE POWER GOD HAS GIVEN ME.


Test Posting Results
I'm going to pass!
IT'S LIKE PRAYING TO GOD, YOU KNOW? IF I LET MY HAIR GROW LONG, MY DREAMS WILL COME TRUE.
THAT IS MY REWARD FOR PROTECTING MY HAIR AND NOT DAMAGING IT.
HE GRANTS MY WISHES!
Of course he can get angry too

Li-chan! Don't tell everyone!!
Ahh!
Blush
YOUR PRAYER WAS TO BECOME A GREAT WIFE SOMEDAY, WASN'T IT—?

IT SEEMS THE RUMORS ABOUT YOU ARE TRUE
YOU HAVE FAR MORE PHYSICAL STRENGTH THAN A NORMAL PERSON DOES
BUT...

A JINX...
COUGH
NOW THEN—

THAT'S ALL.
TWITCH

THIS ISN'T GOOD...
NO...
HUH?

SFX WHAM!
SHE BLOCKED IT WITH HER HAIR?!
...!
SFX TWIRL

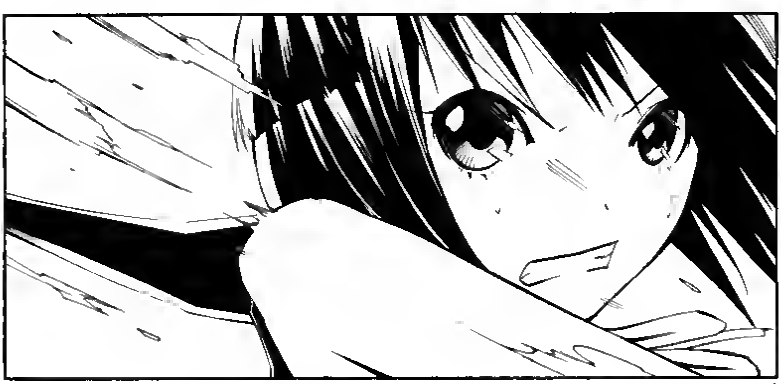
Ahh!!
Whoa!
SFX FOOM
SFX STAB STAB STAB STAB
FWOOSH!

!!
Whoa!
SFX WHAM WHAM WHAM WHAM WHAM
Whoa!
Whoa!
Whoa!
YOU'RE NOT TOO BAD
SFX JUMP JUMP JUMP

TO BE ABLE TO RUN ON THE WALL LIKE THAT.
SFX: SWOOSH
SHE'S LENGTHENING AND SHORTENING HER HAIR...
Lengthen
Shorten
TO CHASE AFTER MIO...!
OUCH...!!
SFX: JUMP
SFX: SCREEEEECH
UGH...

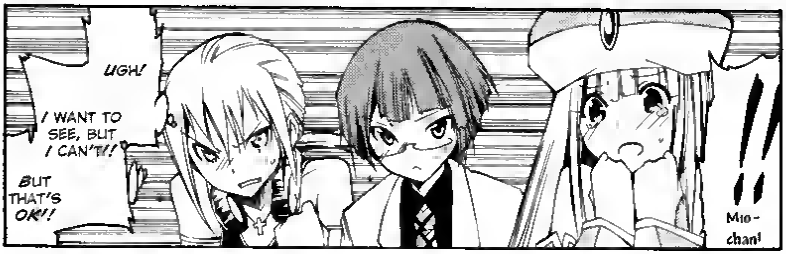
IS THIS FOR REAL...? SHE PUSHED MIO-CHI BACK...
.....

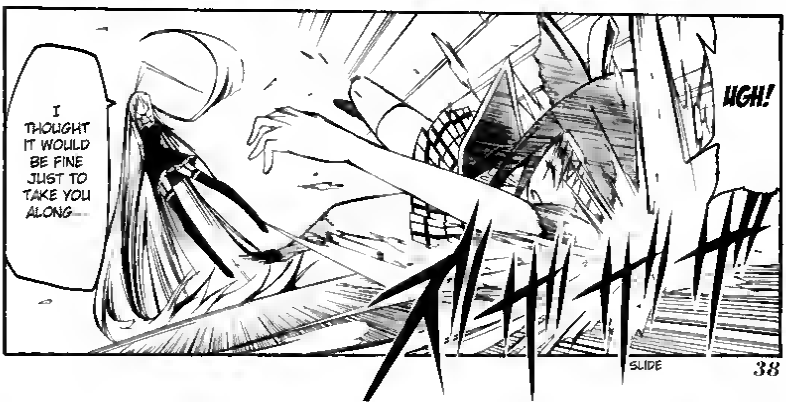
MIO IS CERTAINLY MORE SUPERIOR IN HER PHYSICAL ABILITY,
EVEN TO THE LEVEL OF A PRO OA AGENT...



SWOOSH
HOWEVER,
IT'S JUST LIKE I SAID BEFORE
BOUNCE
FLUTTER
SFX SWOOSH

WHAM!
IN A REAL JINX BATTLE,
YOU CAN'T WIN WITH POWER ALONE.


UGH!
I WANT TO SEE, BUT I CAN'T!!
BUT THAT'S OK!!
!!
Mio-chan!


UGH!
I THOUGHT IT WOULD BE FINE JUST TO TAKE YOU ALONG...
SLIDE

.....!
TWITCH
TWITCH
IF WE TOOK YOU TO THE OUTER SEA, YOU'D JUST BE A BURDEN.
I SEE...
UGH ...!
CLENCH
OH HO!
TWITCH
TWITCH
IT SEEMS THE BATTLE IS OVER

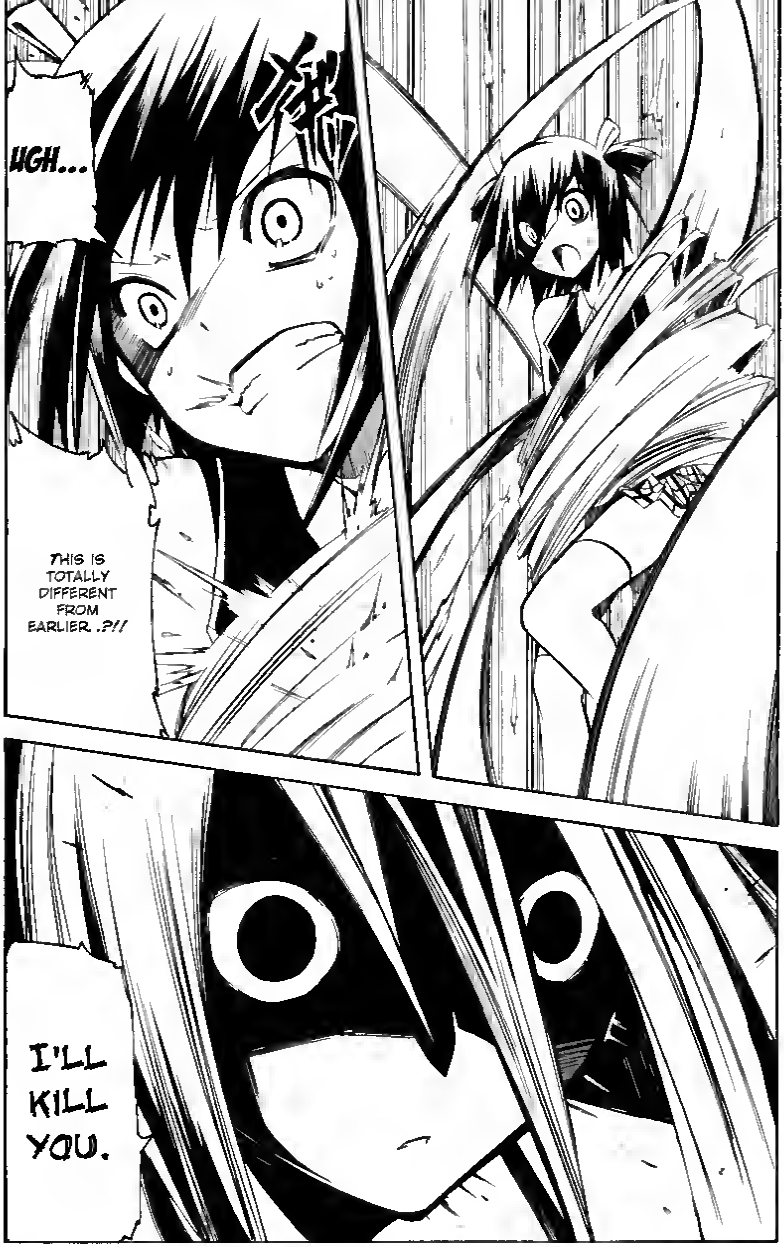
NO... NOT
YET!!
SLAM!
!

I'M GOING TO THE OUTER SEA!!
LIKE I WOULD EVER GIVE UP....!!

YOU'RE A STUBBORN LITTLE GIRL, AREN'T YA?
FWISH!
SFX: RUNNING
RUN!
STAB
STAB

SFX SWOOSH
(lutter)
N-
Not good ....!!!

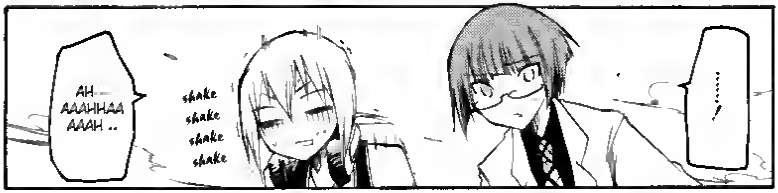
WHY, YOU...
WHAT HAVE YOU DONE TO MY HAIR?!
SFX: THUMP
!!

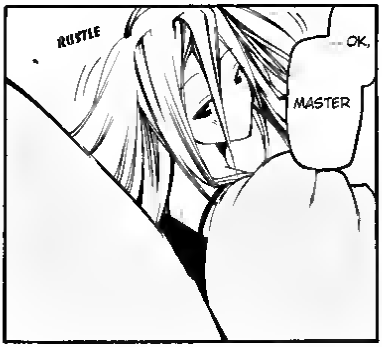

UGH...
THIS IS TOTALLY DIFFERENT FROM EARLIER..?!!
I'LL KILL YOU.

SFX: SWOOSH
DOLCHE, STOP IT!!!

ギュオ
SFX: SLINK

WE HAVE A WINNER
THAT'S FAR ENOUGH, DOLCHE
GRAB


AH... AAAHHAA AAAH ..
shake shake shake shake
.....


RUSTLE
OK, MASTER

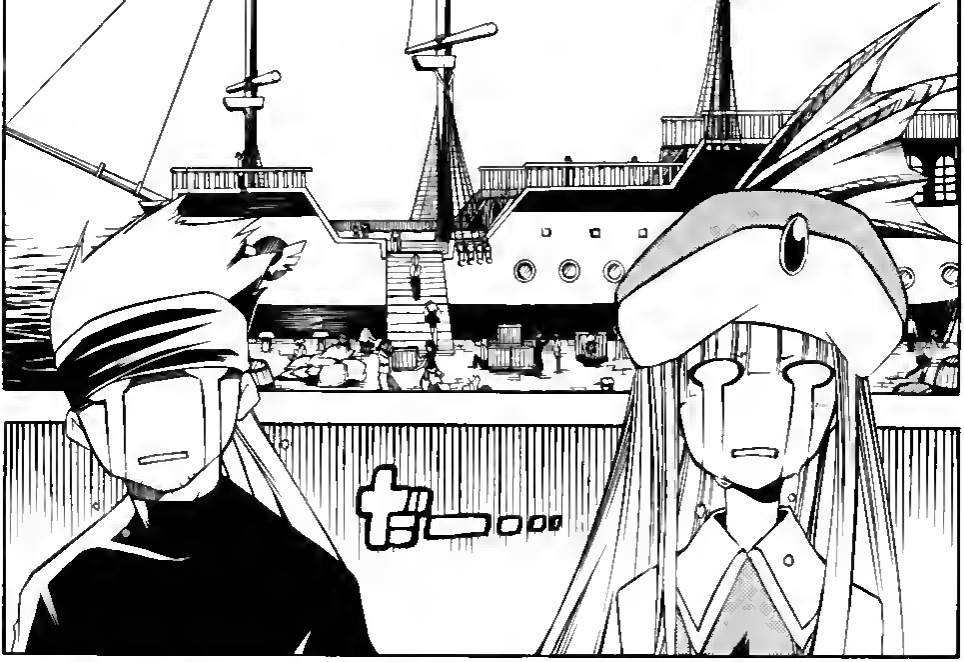
Huff
Huff
Gasp
shake
Huff

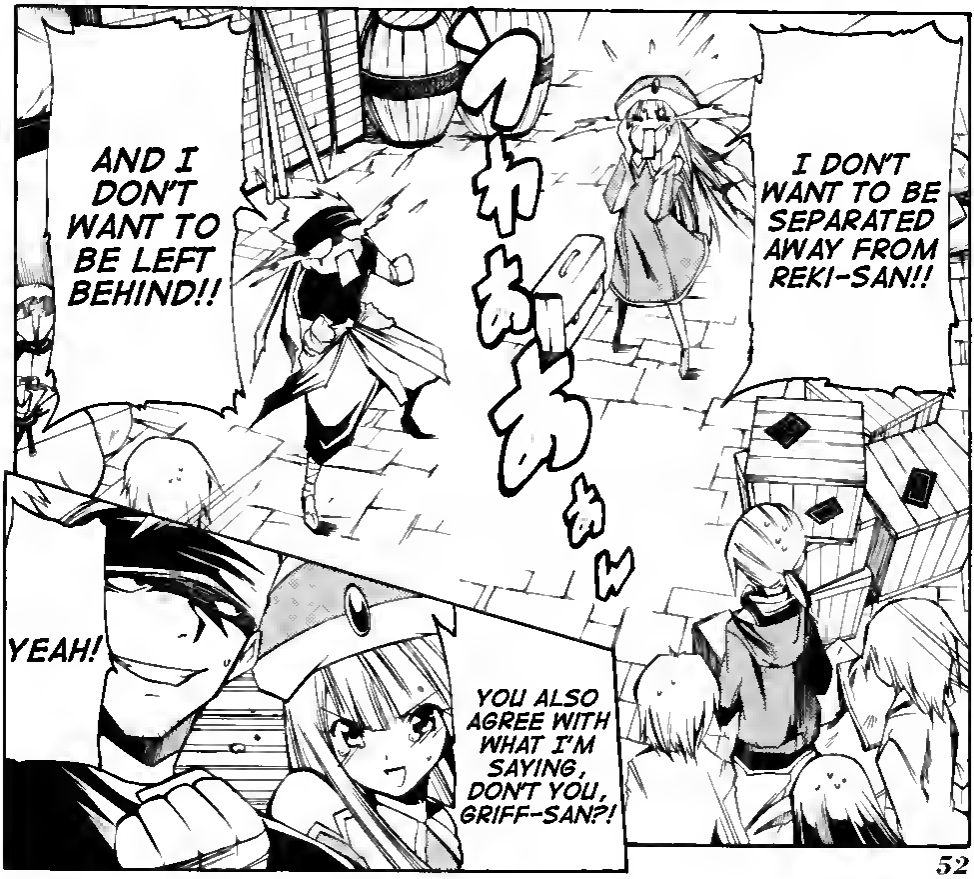
It's because you were twisting your head around when I had the scissors!!
AAAA AAAH, Sorry!!!
SO IF YOU CUT IT OR ANYTHING, SHE LOSES HERSELF.
DOLCHE WAS UNUSUALLY HIGH FAITH IN HER HAIR.
A LONG TIME AGO, SHE ALMOST KILLED ME TOO
IT'S VERY TRAUMATIC FOR HER
.....
WHAT WAS THAT...?
DID HER PERSONALITY JUST CHANGE OR SOMETHING?!
I TOLD YOU, DIDN'T I? YOU REALLY OUGHT TO GIVE UP ON THAT ONE
I'M...
ALIVE...?
I THOUGHT
I WAS GOING TO DIE...
SFX JUMP
!!
HAS IT SUNK IN A BIT NOW?
ENTHUSIASM IS A GREAT THING IN ONE'S YOUTH.

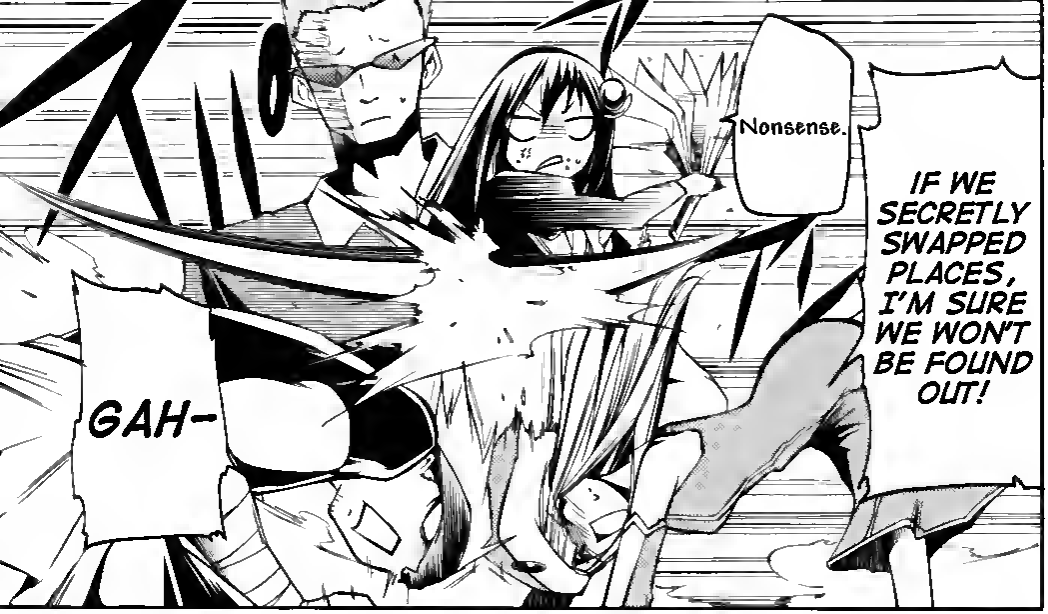
IT COULD COST YOU YOUR LIFE.
BUT WITH ONLY THAT,
IT'S FAR TOO SOON TO TAKE YOU
I'M SORRY, BUT...
TO THE OUTER SEA

Esprite
Volume 3 - Act 9
Translator:
Sayori
Cleaner:
otamega
Proofreader:
prinny
Typesetter:
Sayori
Checker:
Rikei Cake

Act 9: Great Weather for a Voyage That Cannot Wait

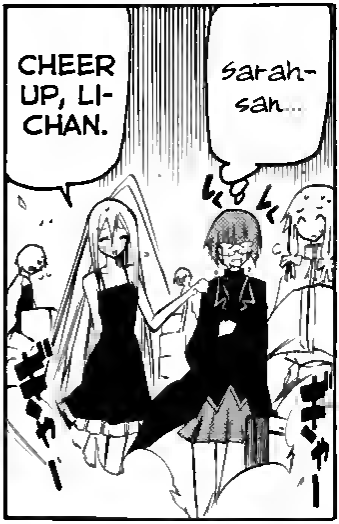

ガーｏｏｏ

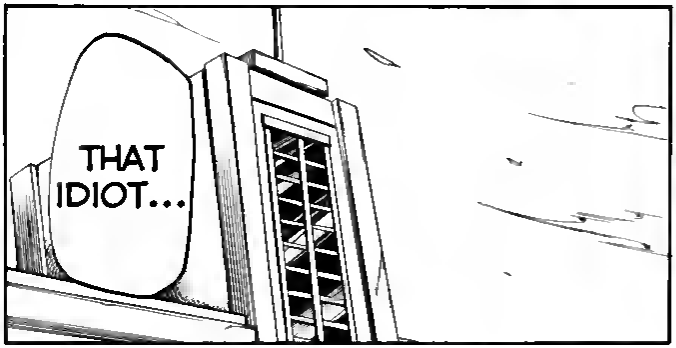

AND I DON'T WANT TO BE LEFT BEHIND!!
I DON'T WANT TO BE SEPARATED AWAY FROM REKI-SAN!!
わあああ
YEAH!
YOU ALSO AGREE WITH WHAT I'M SAYING, DON'T YOU, GRIFF-SAN?!


Nonsense.
IF WE SECRETLY SWAPPED PLACES, I'M SURE WE WON'T BE FOUND OUT!
GAH-

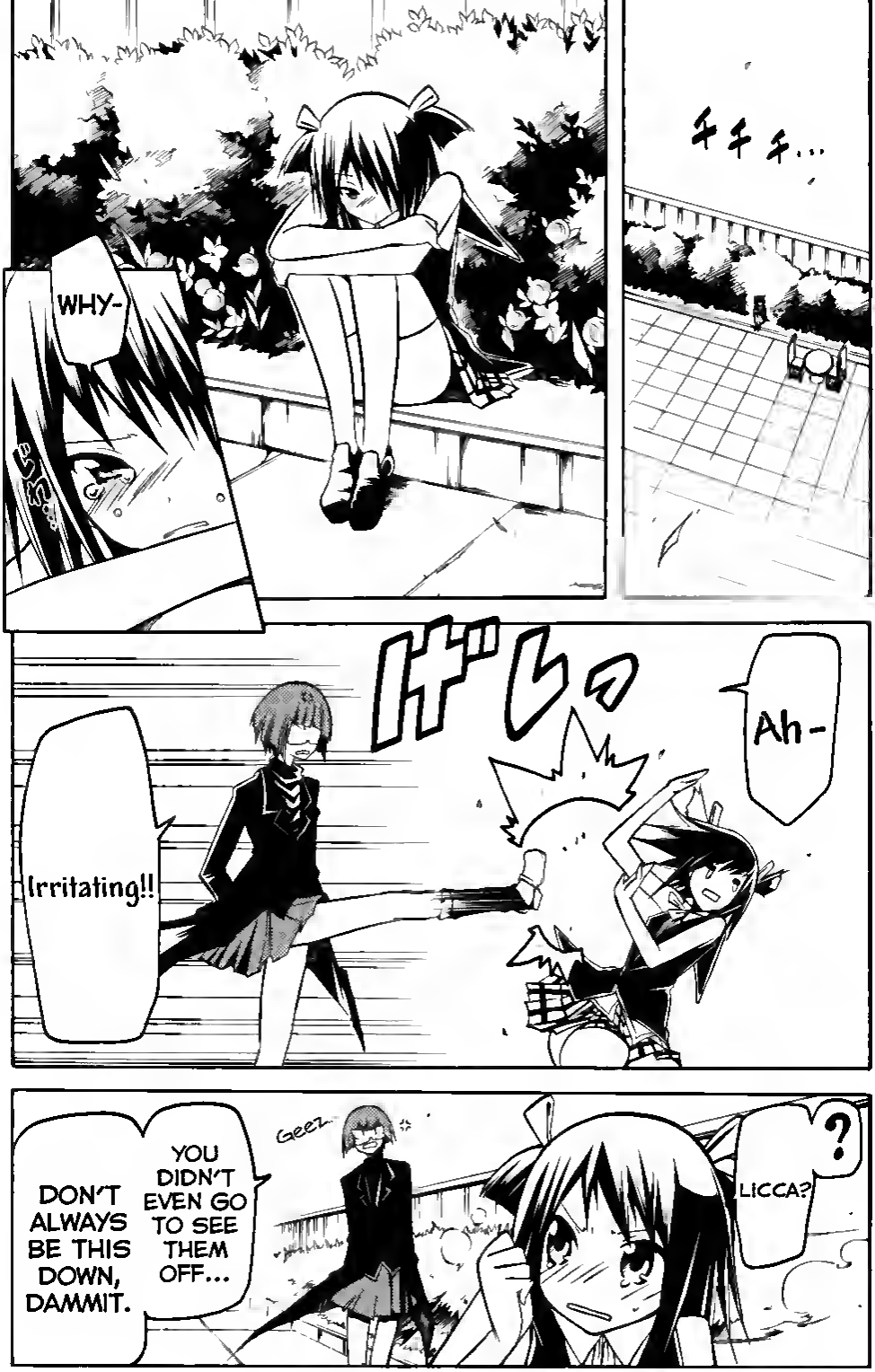
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
LI-CHAN?

!


CHEER UP, LI-CHAN.
sarah-san...


THAT IDIOT...

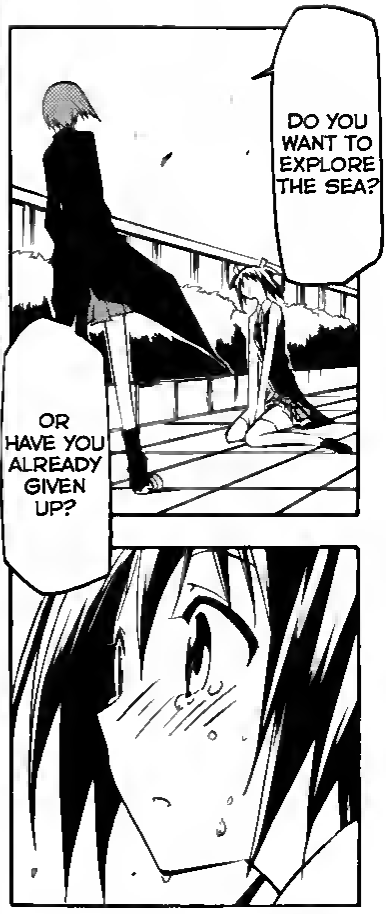
.....

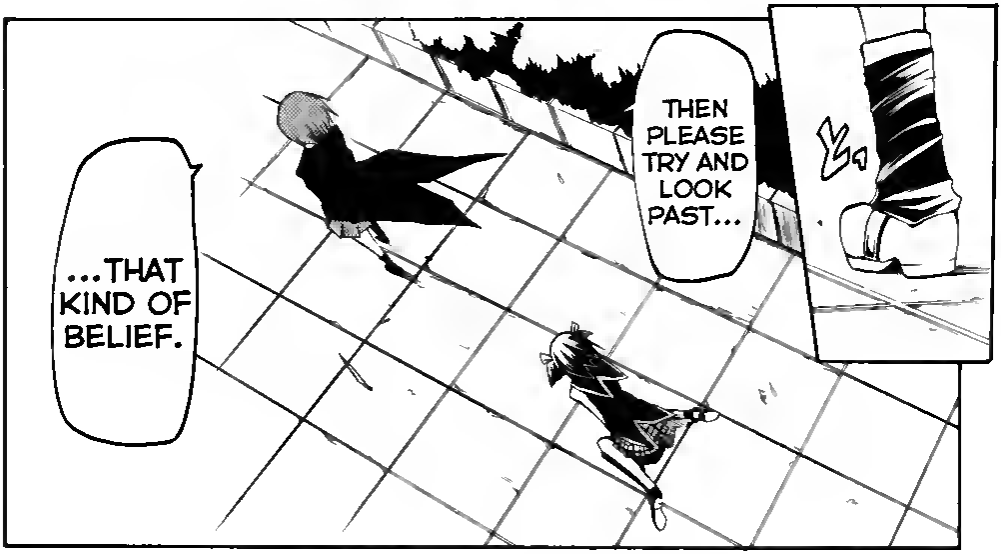

WHY-
チチチ...
Ah-
Irritating!!
LICCA?
Geez
YOU DIDN'T EVEN GO TO SEE THEM OFF...
DON'T ALWAYS BE THIS DOWN, DAMMIT.

I THOUGHT I WOULD BE FINE WITH WHATEVER HER POWERS WERE, SO I WENT FOR IT AND TRIED...
ひぐっ...
AND ALSO, DOLCHE...
...BUT IT TURNS OUT THAT I WASN'T ABLE TO COMPETE WITH HER AT ALL...
ぼろぼろ
BUT...
I CAN'T EXPLORE THE OUTER OCEANS ANYMORE...
I WAS REALLY,
I THOUGHT I'D DIE...
REALLY SCARED...
That big ego of yours finally bursted, huh?
SAY...
MEANIE!!
どきゃーん
すっ
.....

IF YOU CAN'T EVEN BELIEVE IN YOURSELF,
THEN YOUR DAYS AS AN OCEANIC AFFAIRS AGENT ARE OVER.
I THOUGHT THAT THAT WAS THE ONE UNIQUE FOUNDATION UPON WHICH YOU WERE BORN WITH, RIGHT?
WHENEVER YOU DECIDE UPON SOMETHING, YOU ALWAYS CARRY IT ALL THE WAY THROUGH WITHOUT FAIL.

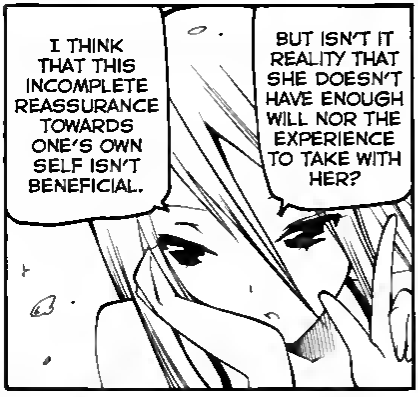
I-
I WANT TO...
...I WANT TO GO!!

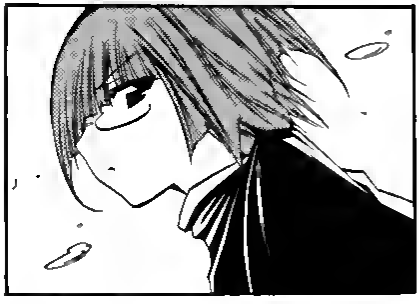

DO YOU WANT TO EXPLORE THE SEA?
OR HAVE YOU ALREADY GIVEN UP?

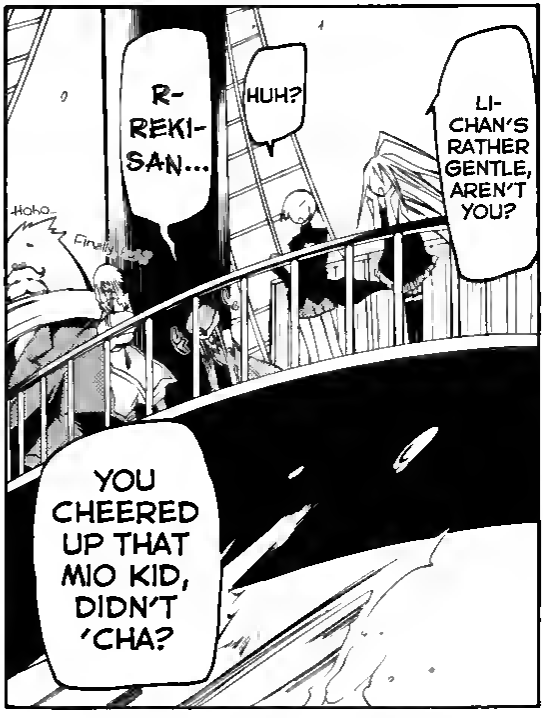

THEN PLEASE TRY AND LOOK PAST...
...THAT KIND OF BELIEF.

AFTER THE DEPARTURE,
THE OUTER SEA EXPLORATION TEAM WILL BE AT THE "WISSENSCHAFT HOME," MAKING ARRANGEMENTS TO JOIN UP WITH THE OTHER OCEANIC AFFAIRS AGENTS.
I THINK I WILL BE STAYING THERE FOR A LITTLE WHILE.
I HAVE ACCEPTED YOU A BIT,
SO COULD YOU PLEASE NOT LOOK SO DOWN?
EH...
It seems that my true rival is still here, huh
SO QUICKLY,
PLEASE COME AND CATCH UP WITH ME.

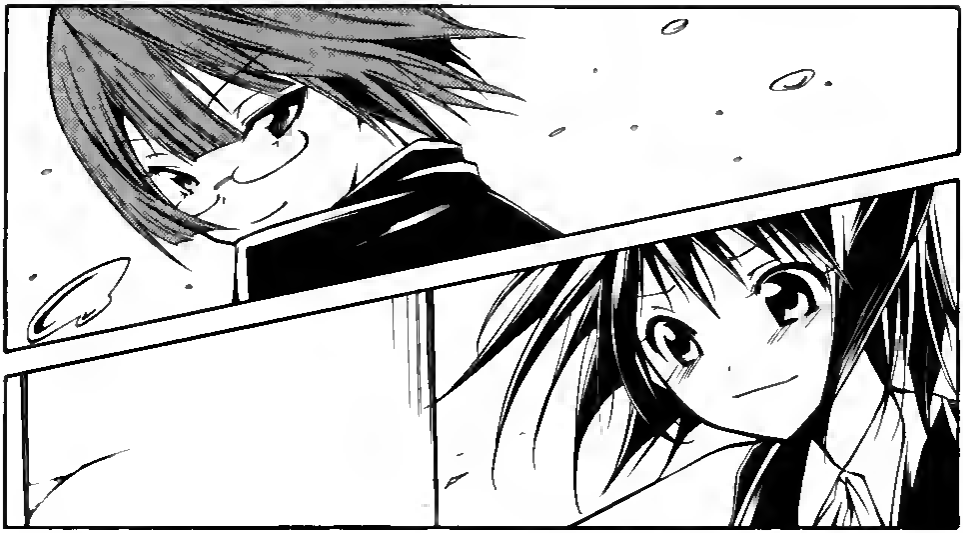
OKAY!!

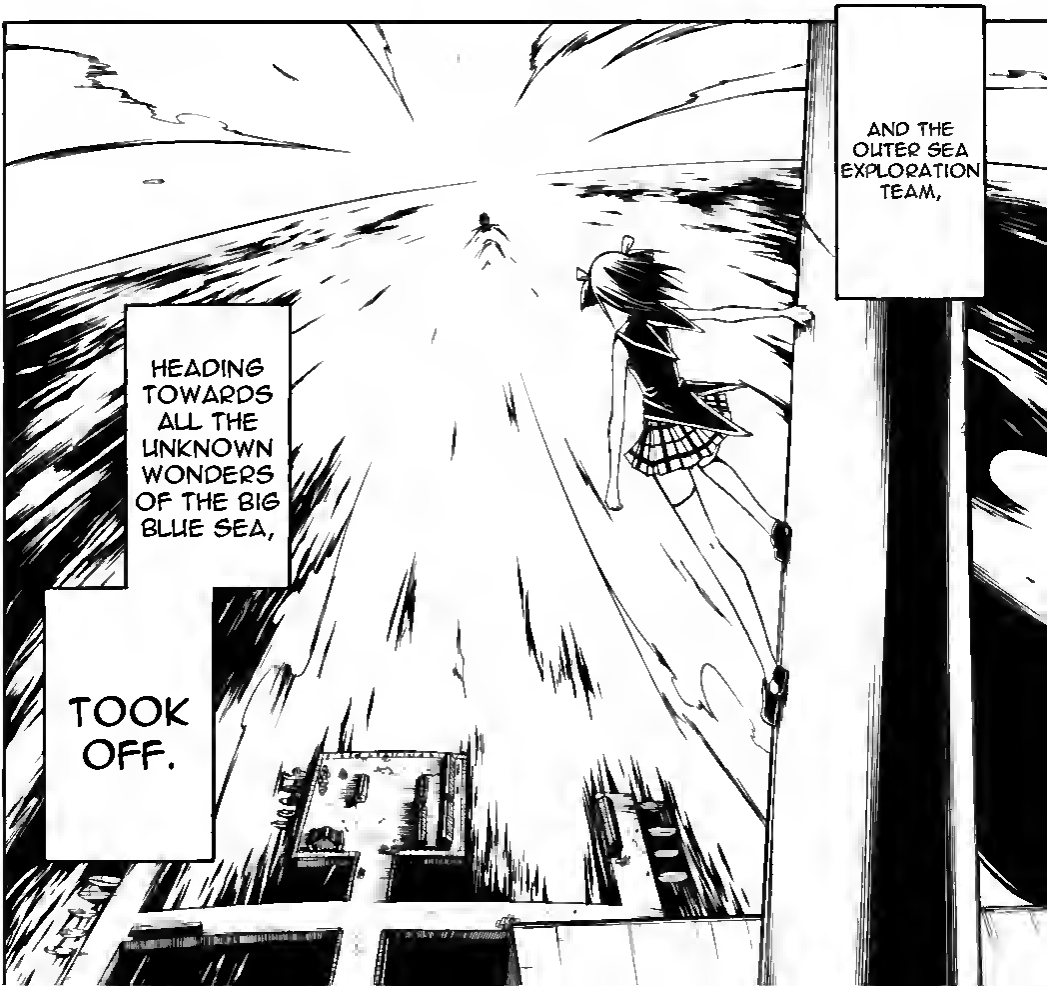

I THINK THAT THIS INCOMPLETE REASSURANCE TOWARDS ONE'S OWN SELF ISN'T BENEFICIAL.
BUT ISN'T IT REALITY THAT SHE DOESN'T HAVE ENOUGH WILL NOR THE EXPERIENCE TO TAKE WITH HER?

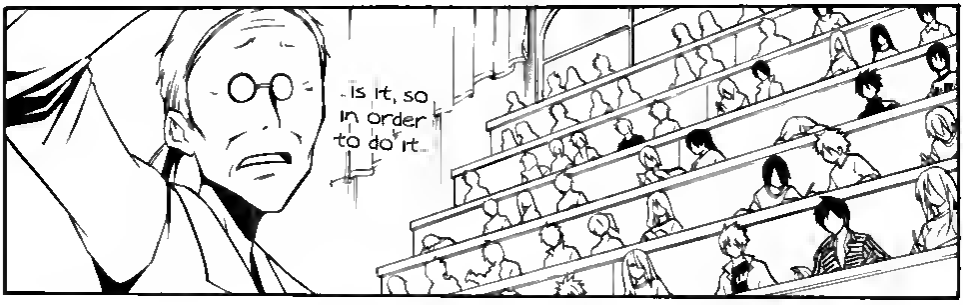


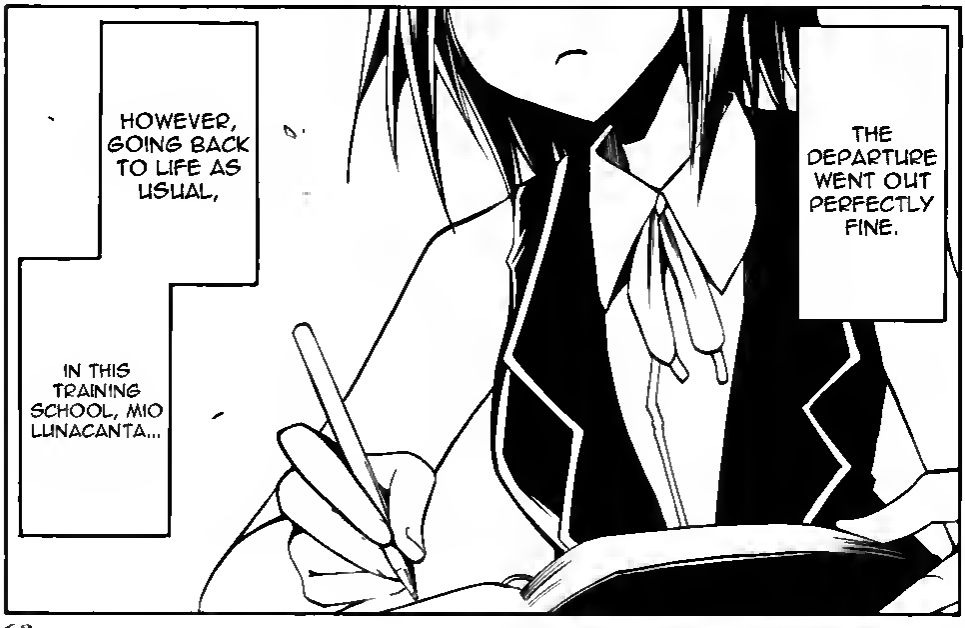

R-REKI-SAN...
HUH?
LI-CHAN'S RATHER GENTLE, AREN'T YOU?
YOU CHEERED UP THAT MIO KID, DIDN'T 'CHA?

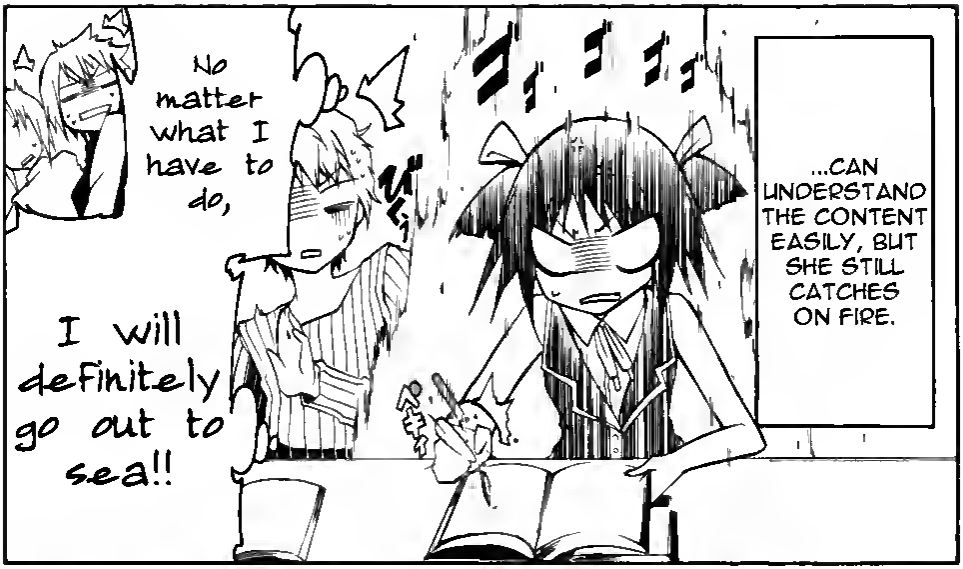
AH..?
...YOU REALLY SCREWED HER OVER, YOU KNOW.
YOU... BACK THERE...
MAYBE THEY WILL BECOME OF GREAT IMPORTANCE LATER ON.
YOU SHOULD REALLY ADMIRE THAT KIND OF WILL.
HOHO, MIO-KUN, HUH?
!
...CAN STILL KEEP AN INDOMITABLE SPIRIT REGARDLESS OF THE DIFFERENCE IN POWER FROM THAT TIME...
IF THAT GIRL...
IN ADDITION, IF SHE STILL HAS THE INTENT TO GO OUT TO SEA...



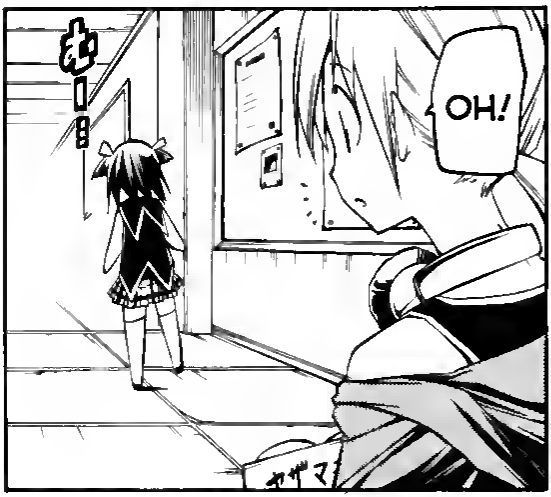

AND THE OUTER SEA EXPLORATION TEAM,
HEADING TOWARDS ALL THE UNKNOWN WONDERS OF THE BIG BLUE SEA,
TOOK OFF.


Is it, so in order to do it...


THE DEPARTURE WENT OUT PERFECTLY FINE.
HOWEVER, GOING BACK TO LIFE AS USUAL,
IN THIS TRAINING SCHOOL, MIO LUNACANTA...


No matter what I have to do,
I will definitely go out to sea!!
...CAN UNDERSTAND THE CONTENT EASILY, BUT SHE STILL CATCHES ON FIRE.

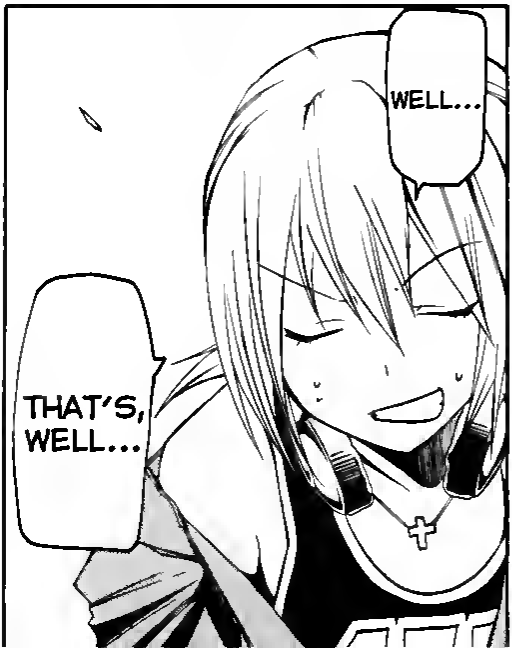
SHE RANDOMLY GOT ALL FIRED UP OVER NOTHING.
Now then
...what should I do..?


OH!

I must have Faith in myself!
And I will also defeat the other kid!
Other kid

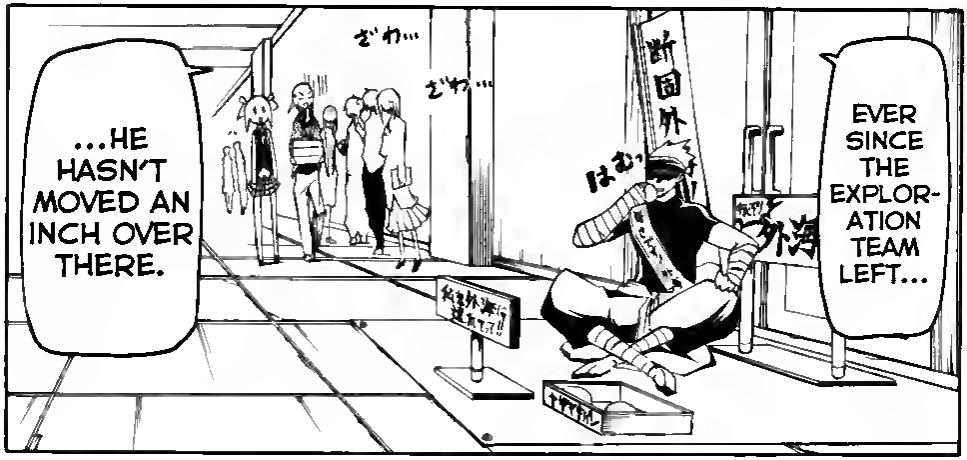
WAH!!
MIO-CHII!!!

WHY THE HELL DID YOU THINK THAT EMBRACING ME WOULD BE THE RIGHT THING TO DO?!
SO I THOUGHT IT WAS THE RIGHT THING TO DO...
WHEN YOU WERE DEFEATED EARLIER, I THOUGHT, "SHE'S NOT FEELING SO GREAT..."


WELL...
THAT'S, WELL...

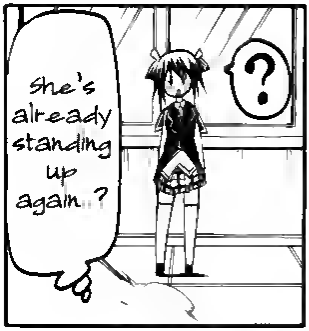
Oh?
Something smells good...
Bread?
Where did you go to?

DIRECTOR'S OFFICE
DIRECTOR'S OFFICE
I WANT TO TAKE MYSELF OUT TO SEA!!
I LOVE GOING OUT TO SEA!!
YAZAMAKI BRE


...HE HASN'T MOVED AN INCH OVER THERE.
EVER SINCE THE EXPLOR-ATION TEAM LEFT...

I KEEP TELLING HIM THAT IT'LL NEVER HAPPEN, AND THAT HE'D BE BETTER OFF JUST GIVING UP,
BUT I GUESS WE WILL NEVER UNDERSTAND HIM, HUH?
……!
MISS...
YOU WANNA GO OUT TO SEA TOO?
MMM!
ALRIGHT THEN!
断固外
You too?

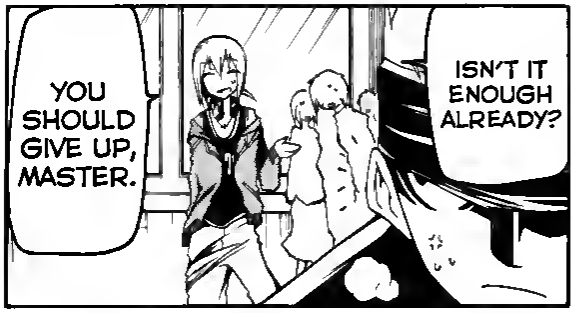
NO WAY!!
NO MATTER HOW MANY TIMES I HAVE TO TELL YOU!
And what're you doing in front of my room?!


She's already standing up again...?
?

Oh...?

WHYYY?! WE HAVE ALREADY BEGGED FOR IT!!
Wasn't I just leaning back and relaxing though?

ANYWAYS,
SOME-THING THAT WON'T HAPPEN, SHALL NEVER HAPPEN!

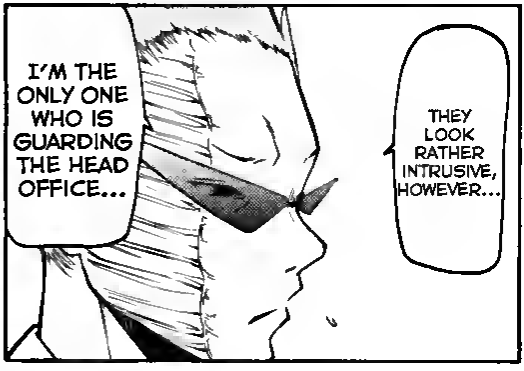

YOU SHOULD GIVE UP, MASTER.
ISN'T IT ENOUGH ALREADY?

バタロロ
DIRECTOR'S OFFICE
I...
WAH...
THIS OBSTINATE SHORTY...

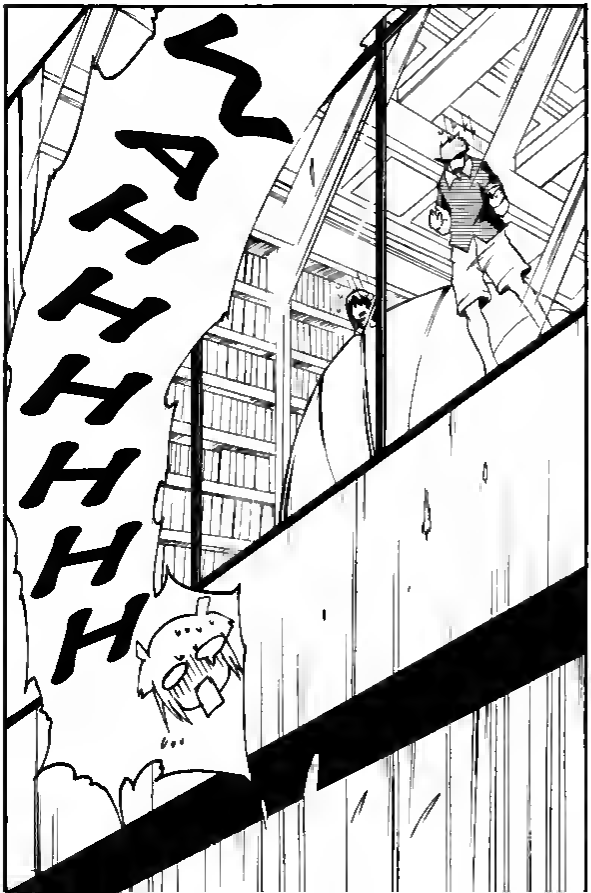
NO WAY!!
……
そわそわ

DIRECTOR...
BLEH... THOSE TWO REALLY ARE IDIOTS, AREN'T THEY?

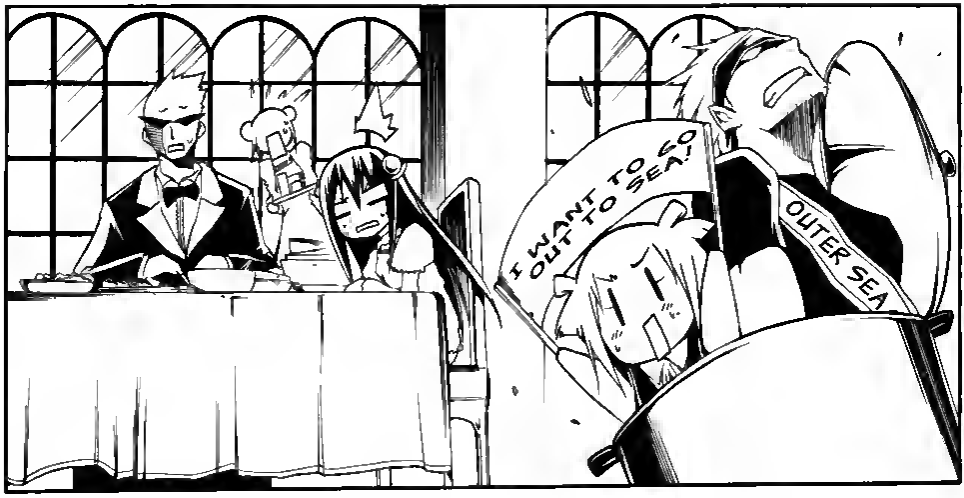
ZAKURA...
...WHAT YOU'RE SAYING IS...

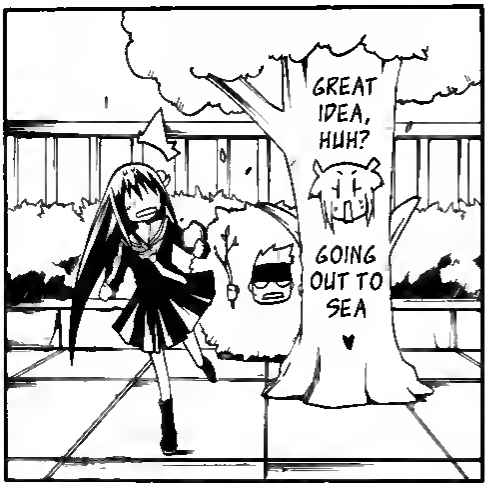

I'M THE ONLY ONE WHO IS GUARDING THE HEAD OFFICE...
THEY LOOK RATHER INTRUSIVE, HOWEVER...

みよ
LET ME GO OUT TO SEA♡
ばぶあ。

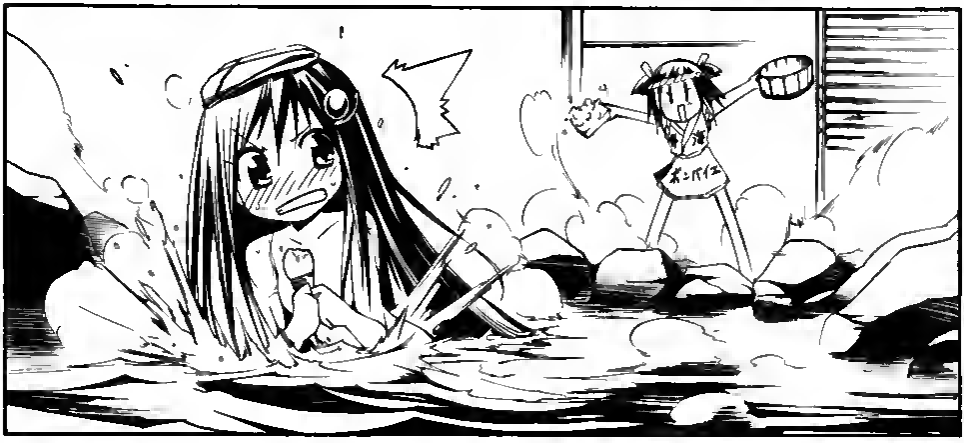

AHHHHHH

AH!


I WANT TO GO OUT TO SEA!
OUTER SEA

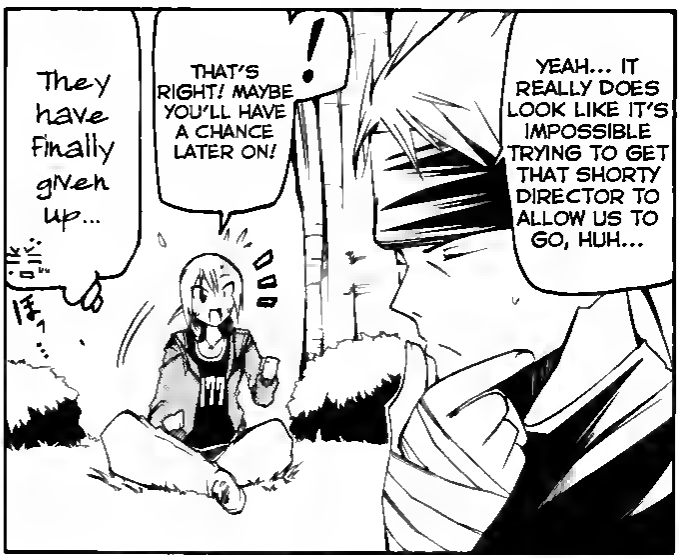

GREAT IDEA, HUH?
GOING OUT TO SEA

IT'S THE TIME TO GO OUT TO SEA!

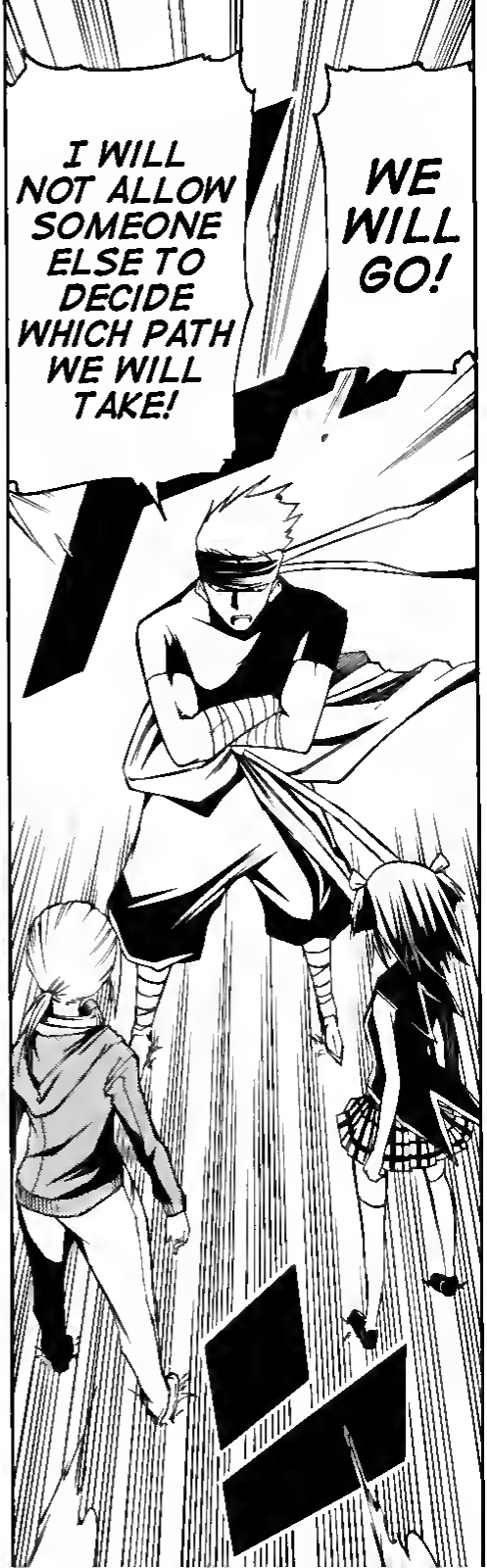


Am I the only one thinking that this is becoming a problem?
THIS IS DIFFICULT TO GRASP... JUST WHERE DID WE GO WRONG WITH OUR WAY OF ASKING..?
I THOUGHT I WOULDN'T GET ANGRY OVER ANY-THING THAT HAPPENED, BUT...

A WISE MAN USED TO SAY...
YEAH...
.. WHEN HE WAS IN A SIMILAR SITUATION LIKE THIS ONE..

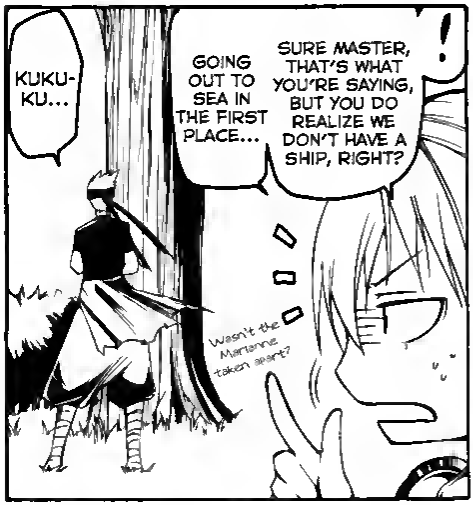

They have finally given up...
THAT'S RIGHT! MAYBE YOU'LL HAVE A CHANCE LATER ON!
YEAH... IT REALLY DOES LOOK LIKE IT'S IMPOSSIBLE TRYING TO GET THAT SHORTY DIRECTOR TO ALLOW US TO GO, HUH...

"I WILL FIGURE OUT MY OWN WAY TO THE SEA."
"DAMMIT, I'VE HAD ENOUGH GETTING PERMIS-SION."
THIS ISN'T A JOKE!!
YOU HAVEN'T GOTTEN ANY PERMISSION, SO IF SOME-THING CAME YOUR WAY, WHAT WOULD YOU DO?!
GAH! YOU COMPLET-ELY SAW THROUGH IT..!!
YOU MADE THAT UP JUST NOW!
Che
IF YOU FEAR THE OUTCOMES, HOW DO YOU SERIOUSLY EXPECT TO BE AN OCEANIC AFFAIRS AGENT?
YOU IDIOT.
JUST GIVE IT UP ALREADY, YOU TWO!
Okay! Let's go!


WE WILL GO!
I WILL NOT ALLOW SOMEONE ELSE TO DECIDE WHICH PATH WE WILL TAKE!

IF YOU CAN'T EVEN BELIEVE IN YOURSELF,
THEN YOUR DAYS AS AN OCEANIC AFFAIRS AGENT ARE OVER.
……

BUT! If something does happen to us.
THEN I'LL APOLOGIZE WITH ALL MY MIGHT ONCE WE RETURN!
WITH ALL MY MIGHT!
キラキラ
……

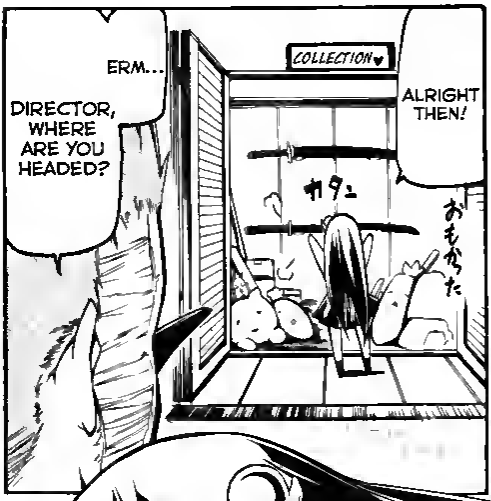

SURE MASTER, THAT'S WHAT YOU'RE SAYING, BUT YOU DO REALIZE WE DON'T HAVE A SHIP, RIGHT?
GOING OUT TO SEA IN THE FIRST PLACE...
KUKU-KU...
Wasn't the Marianne taken apart?

ぼーん
IF IT'S A SHIP WE NEED, THEN A SHIP IT IS!!
Ohh!
.....
HOW DID YOU GET THAT..?
KUKUKU... THAT YANG'S A BIG-TIME IDIOT.
Don't tell me you stole it.
AND HERE IS THE KEY TO THE BOAT.
THIS... IS YANG-SENSEI'S SHIP, AM I CORRECT?
ERR... MASTER..?
QUITE SO.

Griff
I'LL DEFINITELY HIDE THEM, IDIOT! IIDIOT!!
BEFORE HIS DEPARTURE, HE CARELESSLY DROPPED THEM RIGHT IN FRONT OF THE DOOR!!
Well... That's...
I guess that was at Yang-sensei's discretion, huh.
Well, anyhow
Did you think that my master might choose to catch up soon?
Although, Yang-sensei, for what cause...?
Hm ?
EH, MASTER?! I HAVE TO GO AS WELL?!
OHHH!!
WE WILL SECRETLY LEAVE AT MIDNIGHT!
IF YOU GUYS HAVE DECIDED TO GO, THEN HURRY UP AND PREPARE!!

GO, HUH?
チン

Seems like they have prepared some sort of scheme, hmm...?
ぴく
ぴく
……
Something like that
ギン
ギン

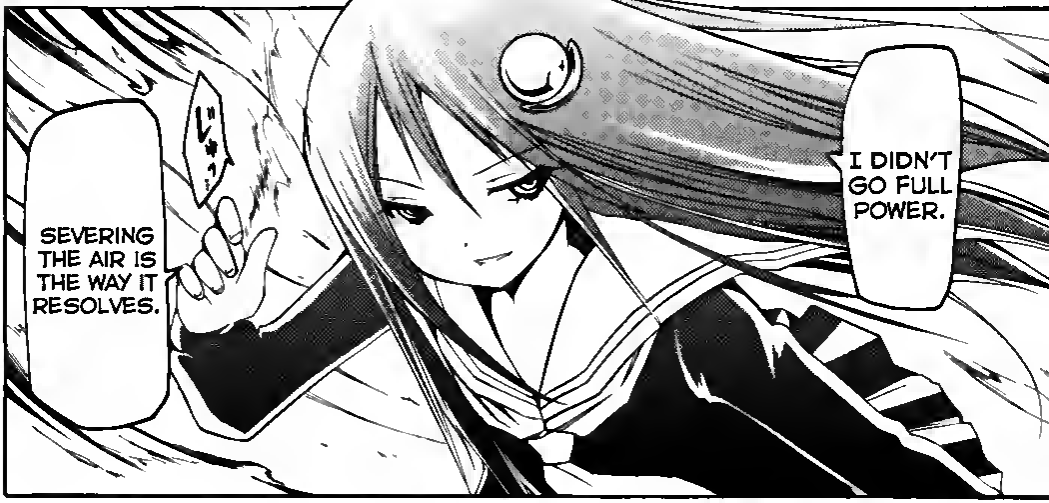

ERM...
DIRECTOR, WHERE ARE YOU HEADED?
COLLECTION♥
ALRIGHT THEN!
カタ…
おもかった

I'M OFF TO PUNISH THESE IDIOTIC CHILDREN...
...A LITTLE.

OKAY! WE CAN SET SAIL ANYTIME!
I DON'T WANNA GO!
CAN YOU EVEN HEAR ME?
ドルン…
わくわく
ギュン
!!
THIS KINDA TIME…
WHERE DO YOU GUYS THINK YOU'RE GOING, STUPID BRATS?

NOW,
I DON'T RECALL EVER GIVING PERMISSION, DO I NOW?
WELL, NO MATTER HOW MUCH I'VE TOLD YOU, I GUESS IT DIDN'T CLICK, HMM..?
Y-
YOU HAVE IT ALL WRONG! I DESPERATELY TRIED TO STOP THEM, BUT THESE TWO STILL FORCED ME..!
WE'RE DONE FOR!!!
OKAY THEN,
I GUESS I SHALL LET YOU ALL SEE...
!!
BUT IT'S THE TRUTH!!
AGE, YOU ASS! ARE YOU TRYING TO SELL OUT YOUR MASTER

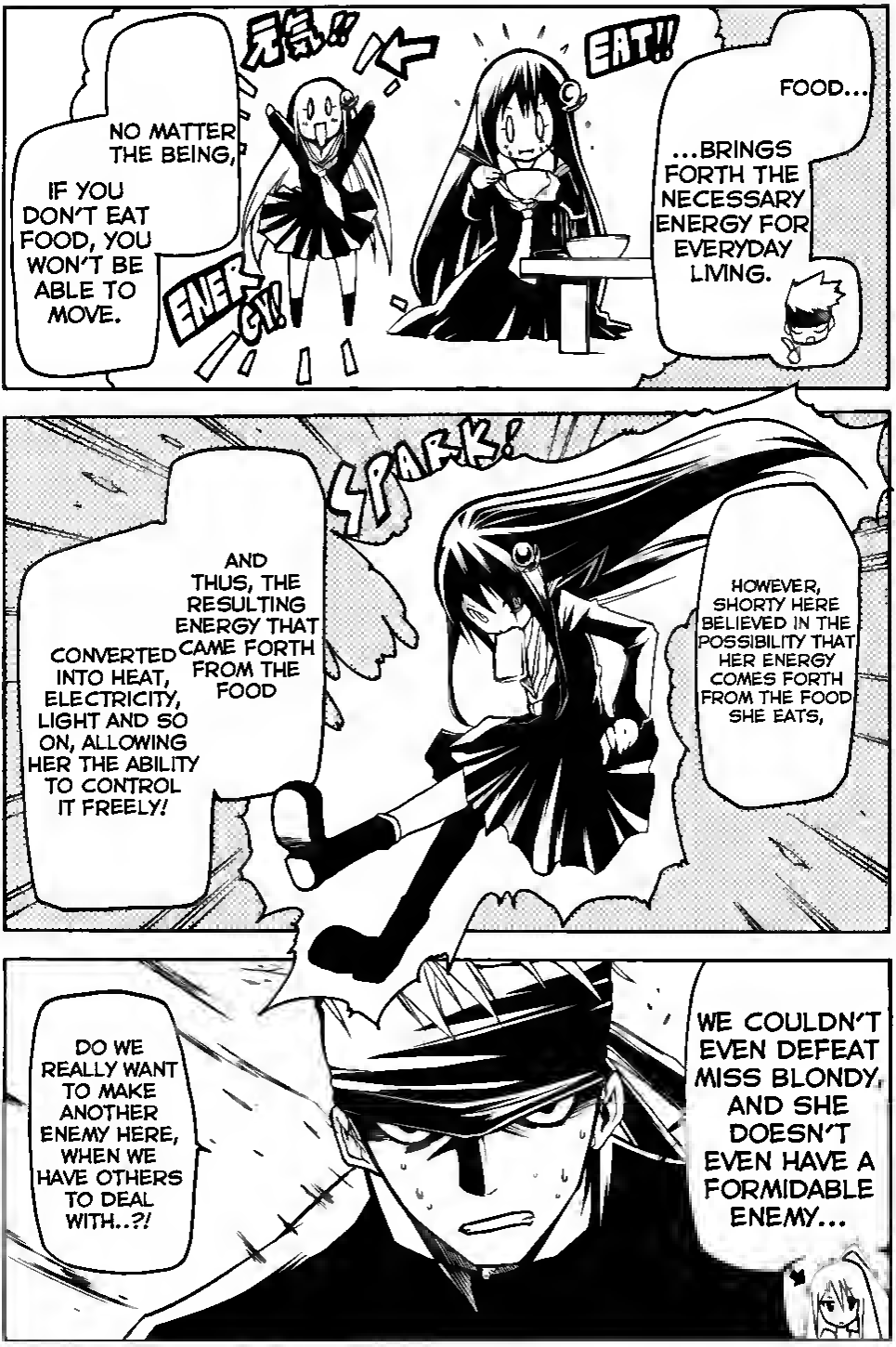
HOT!!
WHAT KIND OF BLAZE IS THIS?!


I DIDN'T GO FULL POWER.
シュッ
SEVERING THE AIR IS THE WAY IT RESOLVES.

MANKAN-
ZENSEKI!!

SHIT...
NO WAY... THE DIRECTOR CAME HERE JUST TO STOP US FROM SUCCEEDING...
WHAT IN THE WORLD IS THAT?!
WASN'T THE DIRECTOR SUPPOSED TO BE THE ORDINARY ESSENTIAL CUTE LOLI CHARACTER?!

SO THIS IS THE SHORTY DIRECTOR'S JINX...


NO MATTER THE BEING,
IF YOU DON'T EAT FOOD, YOU WON'T BE ABLE TO MOVE.
元気!!
ENERGY!
EAT!!
FOOD...
...BRINGS FORTH THE NECESSARY ENERGY FOR EVERYDAY LIVING.
SPARK!
AND THUS, THE RESULTING ENERGY THAT CAME FORTH FROM THE FOOD
CONVERTED INTO HEAT, ELECTRICITY, LIGHT AND SO ON, ALLOWING HER THE ABILITY TO CONTROL IT FREELY!
HOWEVER, SHORTY HERE BELIEVED IN THE POSSIBILITY THAT HER ENERGY COMES FORTH FROM THE FOOD SHE EATS,
DO WE REALLY WANT TO MAKE ANOTHER ENEMY HERE, WHEN WE HAVE OTHERS TO DEAL WITH..?!
WE COULDN'T EVEN DEFEAT MISS BLONDY, AND SHE DOESN'T EVEN HAVE A FORMIDABLE ENEMY...

AGE, TAKE MISSY HERE AND HIDE.
M-MASTER..

Puh-
MASTER..!!
We're done for!
Hot..!
My front hair got burned!

KUH!!
UWA!!
It's so hot!
I haven't even touched it yet, and I'm getting burned..!
I WILL BOOST THE POWER...
...A LITTLE MORE.

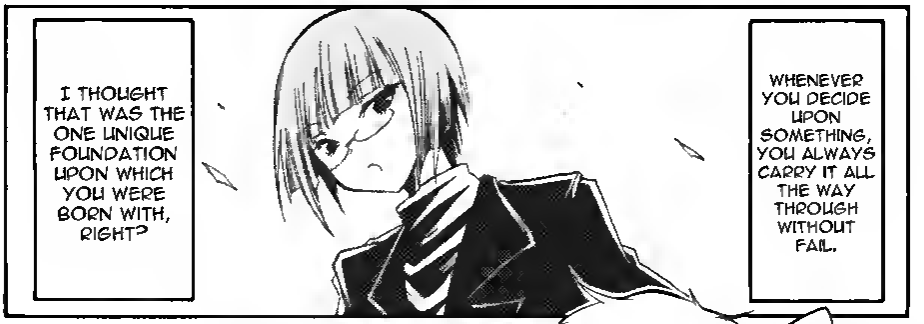
Electric-
ity ?!
ドン
!!

THIS ATTACK...
...IF I FLAT OUT TAKE IT...
BUT..!!

WHA?!

狂気かー!?
MIO-CHII?!
WHA-
W-WHA..?!
what is this nonsense..?!
IF I didn't cancel the following suushun in time, what would have happened..?
ドキ
ドキ
ぐあ
...IT HURTS...
UGH...
LISTEN!

I...
...WILL GO OUT TO SEA.


I THOUGHT THAT WAS THE ONE UNIQUE FOUNDATION UPON WHICH YOU WERE BORN WITH, RIGHT?
WHENEVER YOU DECIDE UPON SOMETHING, YOU ALWAYS CARRY IT ALL THE WAY THROUGH WITHOUT FAIL.

BECAUSE I HAVE ALREADY DECIDED!

...
AREN'T YOU SCARED?
YOU MIGHT DIE.
.....
I'M SCARED.
THAT TIME WHEN I FOUGHT WITH THAT KID,
That kid
AND JUST NOW WHEN I FACED THAT ELECTRICAL ATTACK.
IT WAS REALLY, REALLY, SCARY.
BUT REGARDLESS, I WILL GO OUT TO SEA!
ONCE I'VE MADE MY CHOICE, I WILL KEEP TO IT UNTIL THE VERY END!

...I CAN'T BETRAY THEM!
MY OWN SELFISH DESIRES...
...YOU WON'T BE ABLE TO SURVIVE AT SEA.
EVEN IF YOU SAY SO, YOU STILL LACK THE KIND OF SKILL NEEDED...
THAT'S WHY...
...I WILL BECOME STRONGER UP UNTIL I GO OUT TO SEA.

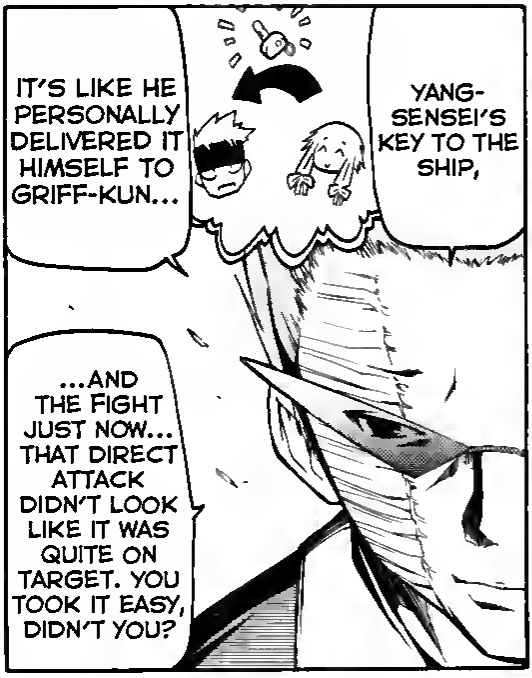
BEING ABLE TO BECOME STRONGER...
...I BELIEVE IN MYSELF!

WHAT KINDS OF THINGS EXIST FAR FAR AWAY IN THE OUTER REACHES OF THE SEA?
LOTTE, I WANT TO KNOW.

IT'S DANGER-OUS..!
THERE ARE MONSTERS OUT THERE, A-AND MY FATHER... HE WAS EATEN ALIVE...
AH, SO THAT'S WHAT EVERYBODY SAYS, HUH?
EVERY-BODY...
...IN SPITE OF THE FACT THAT THEY'VE NEVER ACTUALLY SEEN THEM.
AND ALSO,
!
IF MONSTERS REALLY DID TURN OUT TO EXIST,

BEING ABLE TO BECOME STRONGER...
...I BELIEVE IN MYSELF!
THEN YOU JUST NEED TO BECOME STRONGER THAN THEM, HUH?
REKI——...
...ACTS JUST LIKE HOW YOU USED TO, A LONG TIME AGO.
...THIS KID YOU RAISED...
HIM... EVEN YOU...
QUITE A BIG ONE AT THAT.
GEEZ...
AN IDIOT?

...FINE.
DO AS YOU LIKE.


IT'S LIKE HE PERSONALLY DELIVERED IT HIMSELF TO GRIFF-KUN...
YANG-SENSEI'S KEY TO THE SHIP,
...AND THE FIGHT JUST NOW... THAT DIRECT ATTACK DIDN'T LOOK LIKE IT WAS QUITE ON TARGET. YOU TOOK IT EASY, DIDN'T YOU?

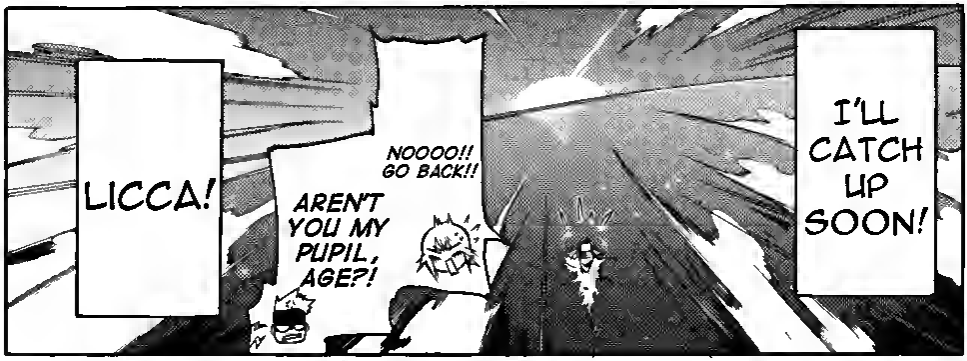
DIRECTOR,
I DID IT!!
Mio-chi!!!

IT SEEMS LIKE IT FITS THIS YOUNG GIRL TOO... AS THE RAIN FALLS, THE GROUND HARDENS, HUH...
WHEN SHE CAME FACE TO FACE WITH MY ELECTRICAL ATTACK SELFISHLY, I WAS SCARED TO DEATH, BUT...

HAHAHA, LEAVE IT ALL TO ME!
And this body of mine!
ZAKURA, STARTING TOMORROW, WE'LL BE QUITE BUSY.

YEAH...
For some reason I was asleep, and my memory is a bit fuzzy.
However, our heated emotions have finally led us to the sea, huh?!
.....
Uncle's completely refreshed, isn't he?
What do you mean by uncle?! This guy?!

EH, WHAT?! I.. I SOMEHOW NATURALLY WENT ON BOARD TOO?!
...OKAY!


I'LL CATCH UP SOON!
NOOOO!! GO BACK!!
AREN'T YOU MY PUPIL, AGE?!
LICCA!

Well, I picked up Esprit as a recommendation from otamega. He wanted me to translate and release it under Kirei Cake, along with some other specific requirements of his. One being that the Credits page must be placed after the end of the chapter. He also asked for a space on this page for his own comment, so I gave it to him, but I cut his comment down a bit.

He also wanted to clean and typeset for the project, so I agreed with that as well. For the time being, he will be cleaning for this project, and he will most likely begin typesetting after his exams. If he messes either or both of the roles up, I'm dropping him from said role(s) and getting somebody else to do it/them.

Unfortunately, I have tons of other projects I have to tend to, and many of my members want work to do, so I don't want to make it too restrictive on any of my projects. I intend to keep my group a "group," and not a random bunch of people who just scatter around hugging and doing whatever they want. The reason why this project mostly had me working on it was because otamega wanted it to be a "secret project," that none of my other members were allowed to know about. Yeah, that cat.

This project in particular will be released on a bi-, or tri-weekly basis. Esprit has extremely long chapters, with quite a reasonable amount of text. I have tons of other projects to attend to, so this is the best I can do.

All that being said, I will continue to pick up more and more projects, and nobody can stop me. Camp around in my channel, and see what kind of new stuff I pick up. Next up are the Ikoku Meiro's. I've stalled them a bit too long. It's been like three weeks.

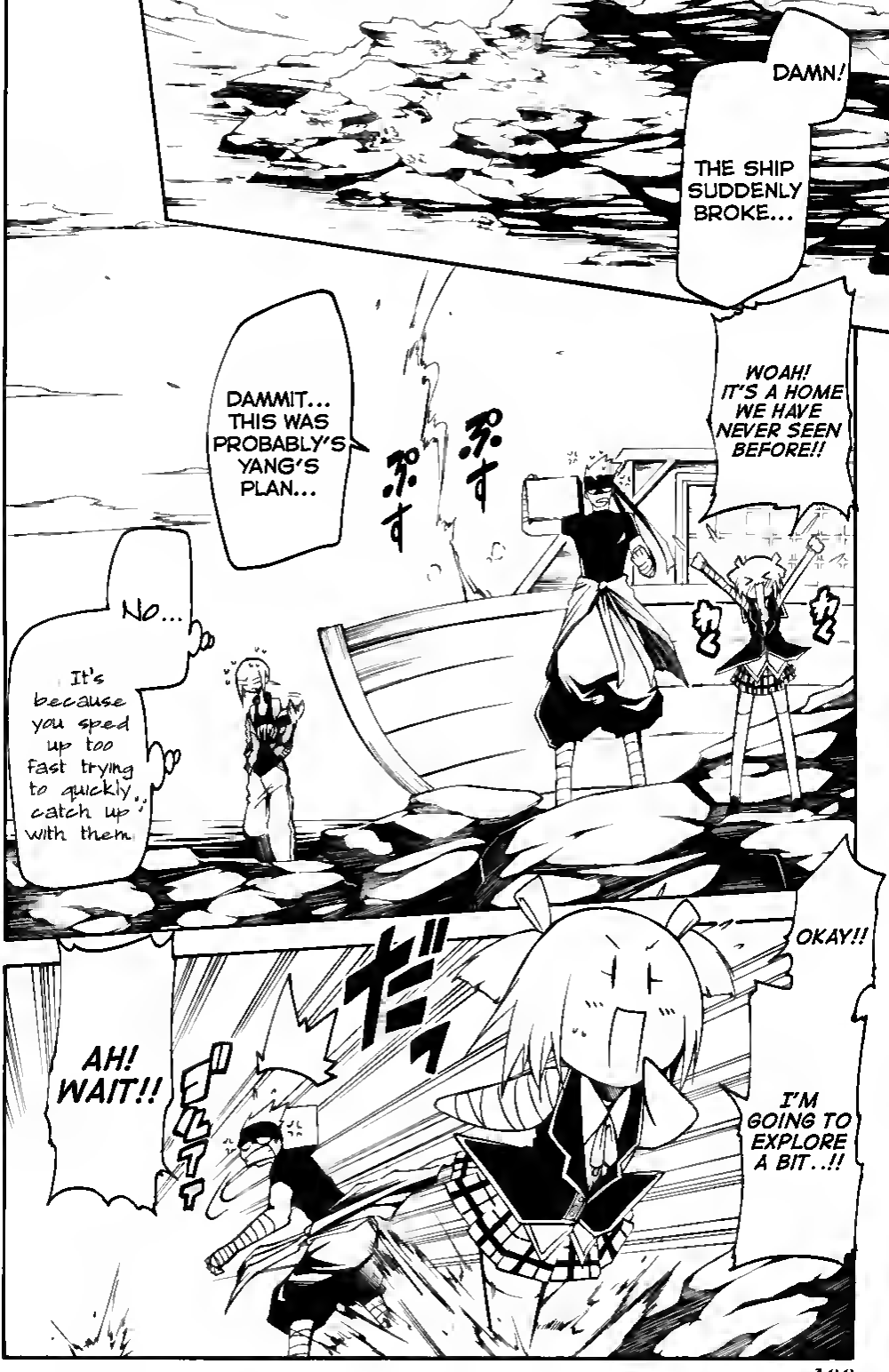
Sayonara Forever

A friend of mine mentioned that he wanted to continue reading this series so I decided to get Kirei Cake to pick it up. I would like to say thanks to Sayan for graciously translating and Qing-it for me fixing any mistakes I made.

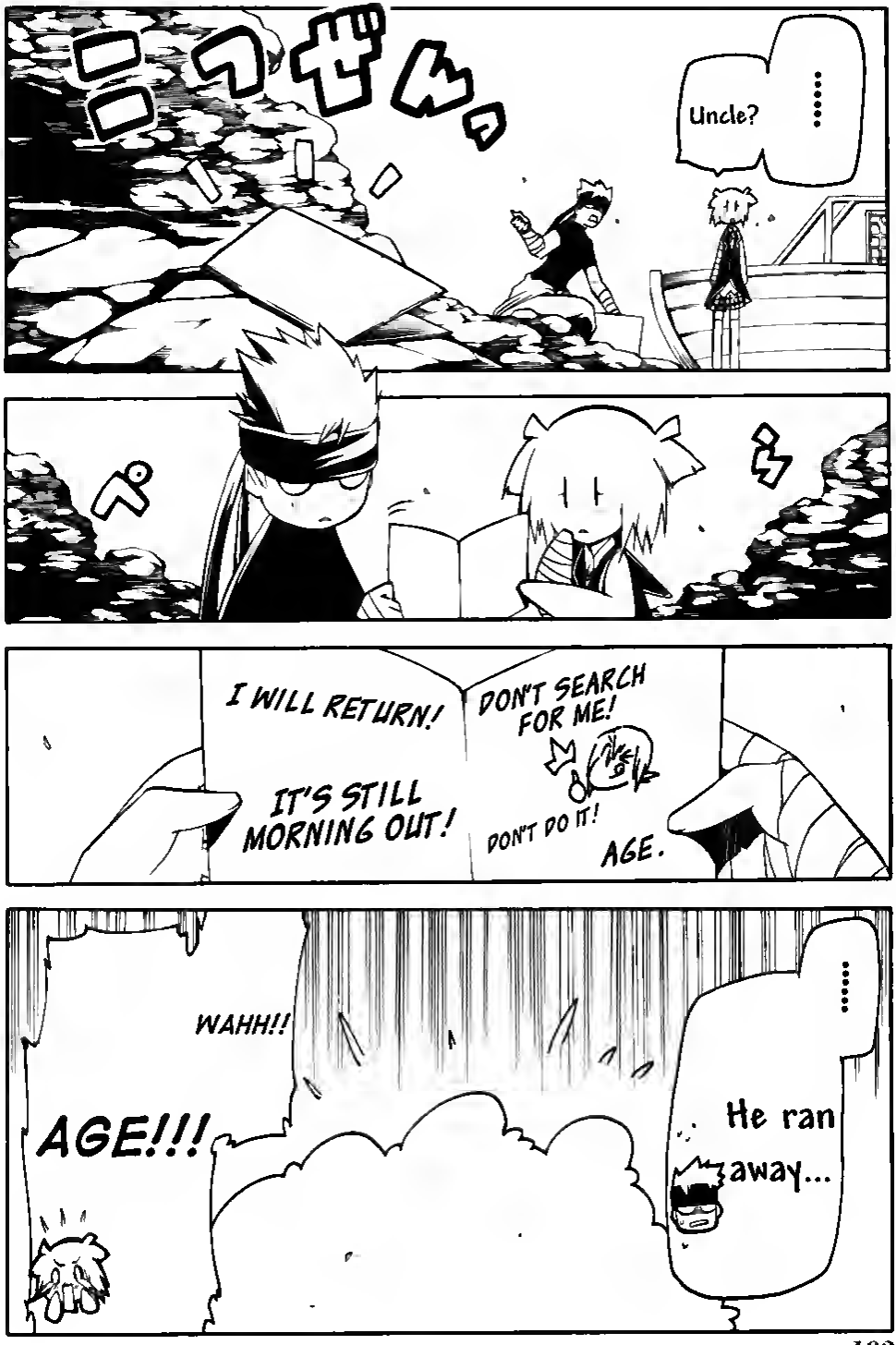
Happy Reading! -otamega

Esprit
Volume 3 - Act 10
Translator:
Sayori
Cleaner:
otameca
Proofreader:
ninjamuffin
Typesetter:
Sayori
Kitsune Cake

Act 10: Rainfall of Emotions, Without the Thought of Rain

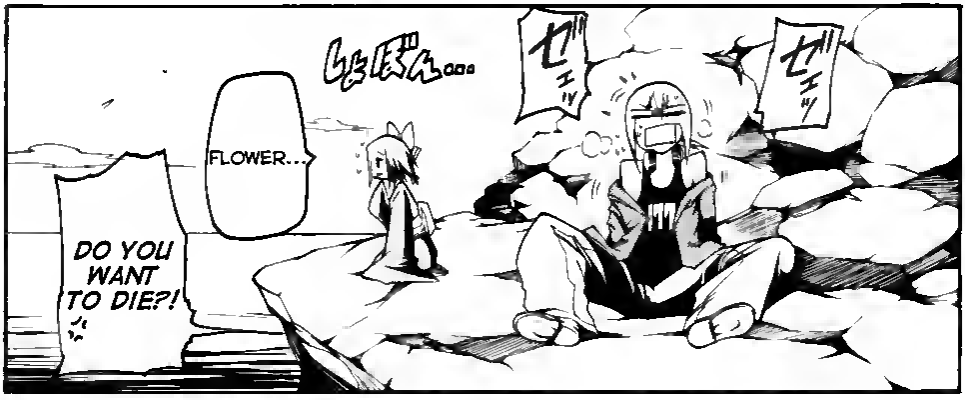

DAMN!
THE SHIP SUDDENLY BROKE...
WOAH! IT'S A HOME WE HAVE NEVER SEEN BEFORE!!
DAMMIT... THIS WAS PROBABLY'S YANG'S PLAN...
ぶす
ぶす
NO...
It's because you sped up too fast trying to quickly catch up with them.
OKAY!!
I'M GOING TO EXPLORE A BIT..!!
AH! WAIT!!
ガシッ

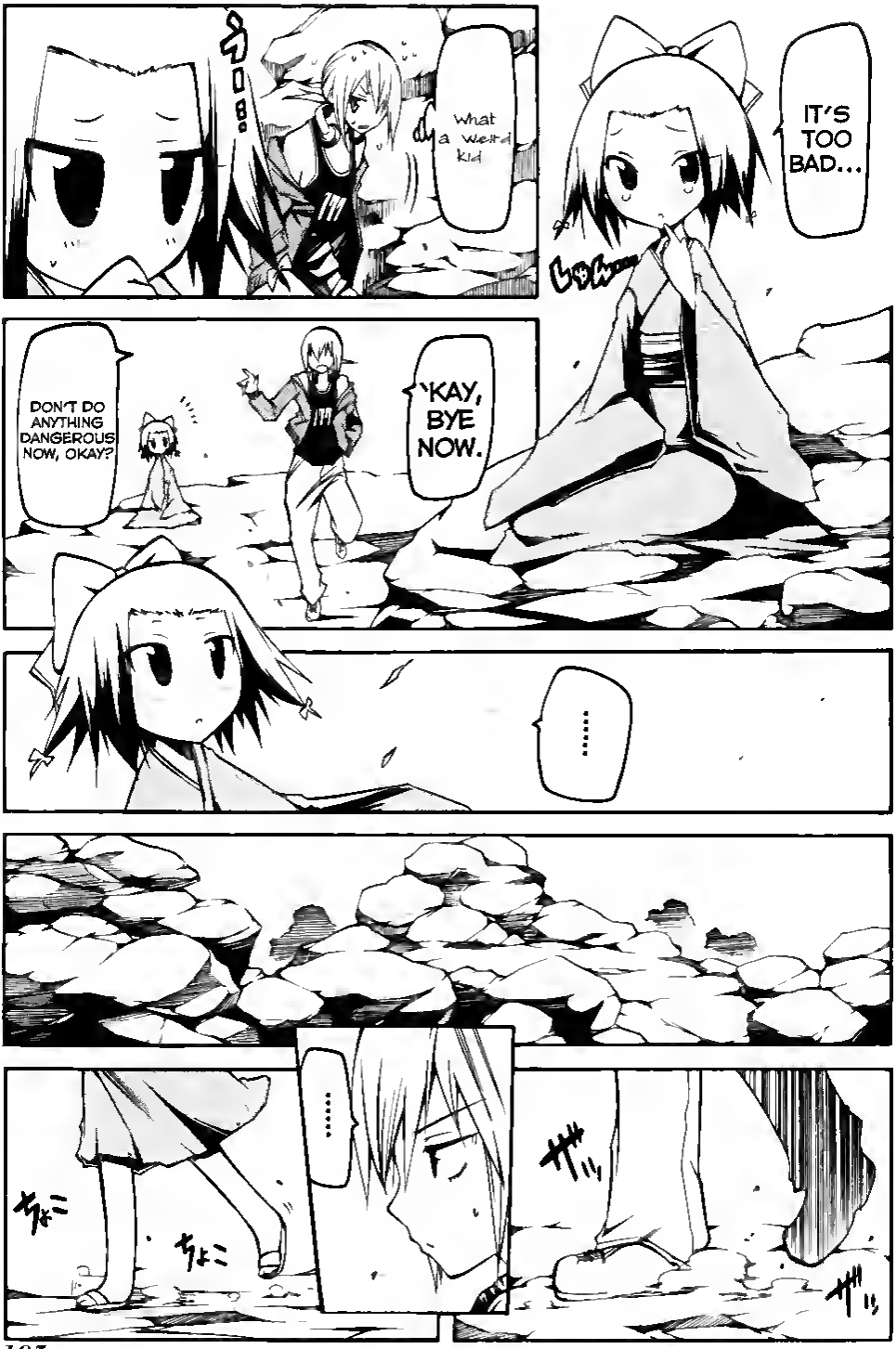
IT'S A RELIGIOUS GROUP THAT ACTS BASED ON THINGS THEY WISH TO OBTAIN.
OUT IN THE SEA, THERE EXISTS A UTOPIA NAMED "THE PROMISED LAND."
UNTIL WE'RE DONE WITH THE REPAIRS, LET'S QUIETLY WAIT.
THIS PLACE IS CALLED THE VELVET HOME. THE INHABITANTS HERE ARE VERY STRONG BELIEVERS OF THE ELYSION FAITH.
Elysion?
What's that?
WELL MOST OF ALL, I'M STILL SKEPTICAL ABOUT WHETHER THAT PLACE ACTUALLY EXISTS...
IT SEEMS THAT ONCE FATE ENDS YOUR LIFE, YOU COULD BE REINCARNATED THERE BY A GODDESS.
Ohh...
Ohh...
FOR THAT REASONING, DON'T WALK AROUND WHENEVER YOU'D LIKE.
OH AGE. BRING THE CABLE OVER HER-
IF WE EVER FOUND THESE OCEANIC AFFAIRS AGENTS, WE SHOULD EXPECT THEM TO DO WEIRD STUFF, SO WE DON'T WANT TO DO ANYTHING UNNECESSARY.
THE CHURCH OF OCEANIC AFFAIRS AGENTS RECEIVED CONTRIBUTIONS FROM RELIGIOUS ORGANIZATIONS, AND THIS ENDED UP BECOMING A SITUATION WHERE PEOPLE REQUESTED FOR THE SEARCH OF "THE PROMISED LAND."
ELYSION RELIGIOUS ORGANIZATION
Cont ution
CHURCH OF OCEANIC AFFAIRS AGENTS
What the heck. This is so tedious

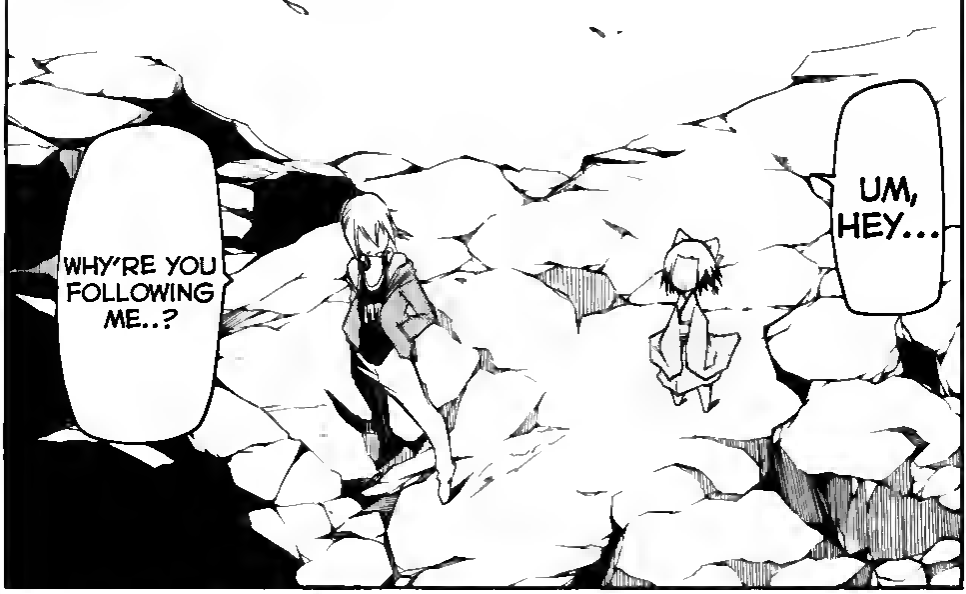

Uncle?
I WILL RETURN!
IT'S STILL MORNING OUT!
DON'T SEARCH FOR ME!
DON'T DO IT!
AGE.
WAHH!!
AGE!!!
He ran away...

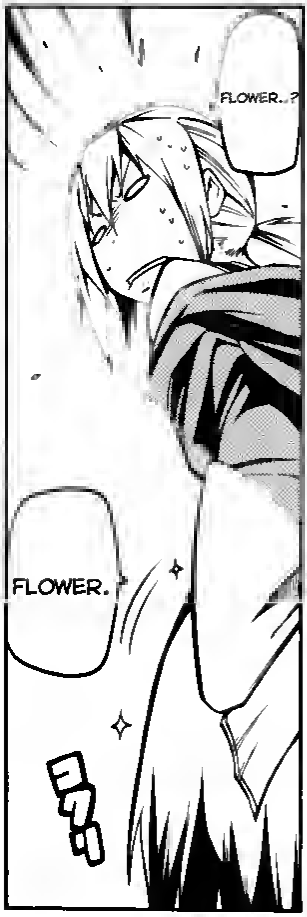
...lets me go wherever I want...
stay on alert As long as I don't go near anything dangerous
somehow, going out to sea...
Although I ended up becoming an aspiring Oceanic Affairs Agent because I wanted to meet many chicks...
Where's the ship.
!
パラッ
.....
Now how do I go back...

...AN AGGR-ESSIVE YOUNG GIRL?!
NO!! DON'T TURN AROUND!!
UH, STAY THERE! DON'T MOVE!!
YOU'LL FALL!!


FLOWER...
DO YOU WANT TO DIE?!

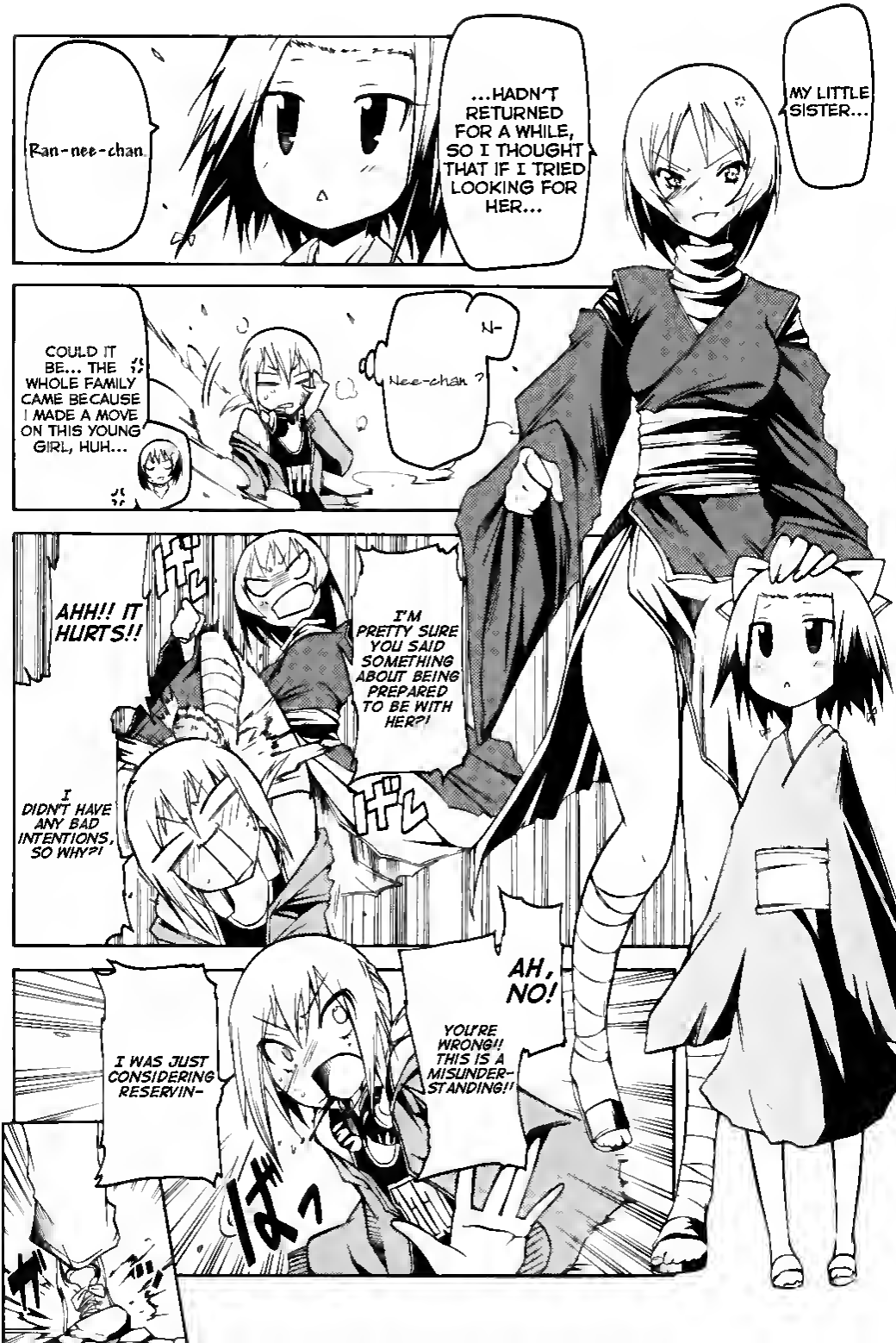

IT'S TOO BAD...
what a weird kid
'KAY, BYE NOW.
DON'T DO ANYTHING DANGEROUS NOW, OKAY?
……
……


UM, HEY...
WHY'RE YOU FOLLOWING ME..?


FLOWER..?
FLOWER.

FLOWER...
...SEARCH TOGETHER..?

IF YOU'RE PREPARED TO BE TOGETHER WITH ME...
...I WOULDN'T MIND GOING OUT WITH YOU...
YOU MAY SEE ME AS A VERY BUSY GUY, HOWEVER...
HOHO...
YOU WANNA LOOK FOR SOME FLOWERS, HUH...
IF YOU BECAME MY LOVER, I COULD HOLD OUT ON THAT LOVELY BERRY WHO'S IN MY SCHOOL FOR YOU! I'M PREPARE-
Image of possible future.
LIKE MAYBE WHEN YOU'RE 10 YEARS OLDER!
YEAH!
P-
PUH-
!
!!


Ran-nee-chan
...HADN'T RETURNED FOR A WHILE, SO I THOUGHT THAT IF I TRIED LOOKING FOR HER...
MY LITTLE SISTER...
COULD IT BE... THE WHOLE FAMILY CAME BECAUSE I MADE A MOVE ON THIS YOUNG GIRL, HUH...
N-
Nee-chan ?
AHH!! IT HURTS!!
I'M PRETTY SURE YOU SAID SOMETHING ABOUT BEING PREPARED TO BE WITH HER?!
I DIDN'T HAVE ANY BAD INTENTIONS, SO WHY?!
AH, NO!
YOU'RE WRONG!! THIS IS A MISUNDER-STANDING!!
I WAS JUST CONSIDERING RESERVIN-

むぎゅっ♡

ピシッ
ACK..!!
……

LET ME GO, MAI! THIS GUY AND MY... MY..!
GAH! WHAT THE HELL ARE YOU?!
I-
I'M JUST AN ASPIRING OCEANIC AFFAIRS AGENT THAT HAPPENED TO PASS BY...
I-IF I died I wouldn't be able to go to sea
I got served

……
OCEANIC AFFAIRS AGENT?!

IF YOU'RE AN OCEANIC AFFAIRS AGENT, YOU COULD HAVE JUST TOLD ME EARLIER!
IF YOU GET IT NOW, YOU SHOULD'VE WELCOMED ME BEFORE!
...THAT'S WHAT I SAID, BUT... YOU CAN'T REALLY GIVE ME ANY SUFFICIENT HOSPITALITY IN HERE THOUGH...
Woah just finding out that I'm an Oceanic Affairs Agent (aspiring), gives them this kinda manner!
So becoming an Oceanic Affairs Agent really does make me popular?!
.....
BUT...
THIS IS A REALLY GLOOMY PLACE, HUH...
I GUESS I SHOULD TELL YOU ABOUT IT THEN, SINCE IT SEEMS YOU'VE NEVER HEARD OF THIS PLACE BEFORE, HMM?

RATHER,
IF WE DIED, WE'D BE MORE AT EASE.
WELL, I WON'T DENY IT EITHER, HUH...
THE SOIL IS BAD AND WE DON'T GET MUCH RAIN, SO CROPS CAN'T BE GROWN.
NOBODY HAS ANYTHING TO EAT, SO EVERYDAY, JUST LIVING IS A LIFE OR DEATH MATTER.
IT'S AN AWFUL PLACE.
what... the..?
...?
!?

QUICKLY! TO THE DOCTOR..!
Q-
NO MATTER WHO DIES?!
H-HEY!!
You're ignoring him?!
YEAH, HUH.
PLEASE STOP!
...WILL BE ABLE TO GO TO "THE PROMISED LAND."
IT'S BECAUSE THIS WAY, THAT PERSON...

HUH?!
ANY KIND OF PAIN AND SADNESS, ALL OF IT IS ACCEPTED, AND IT IS SOMETHING YOU CAN'T DEFY AS IT IS THE PASSING OF AN INEVITABLE FATE.
AFTER YOU CARRY OUT YOUR NORMAL LIFE,
YOU CALL FOR THE ELYSION GODDESS, SO THAT YOU CAN BE ONCE AGAIN REBORN IN THE PROMISED LAND.
THESE ARE THE TEACHINGS OF ELYSION THAT ARE PASSED DOWN.
THINGS LIKE SICKNESSES AND A LONG LIFE,
THESE ACCIDENTS THAT CAUSE DEATH ARE ALL FATE.
WE DON'T PREVENT THAT FLOW OF LIFE.
THAT PERSON IS NOW FINALLY...
...SET FREE FROM ALL OF HIS SUFFERING.

I KNEW IT!
I WILL GO AND FIND AGE!
AND THEN I'LL BRING HIM BACK!!
DON'T LET GO OF HIM.
HOLD HIM DOWN FIRMLY.
Ah...
"I DON'T WANT TO GO OUT TO SEA..."
...I THOUGHT THAT WAS WHAT HE SAID, BUT HE STILL WENT OUT ANYWAY.

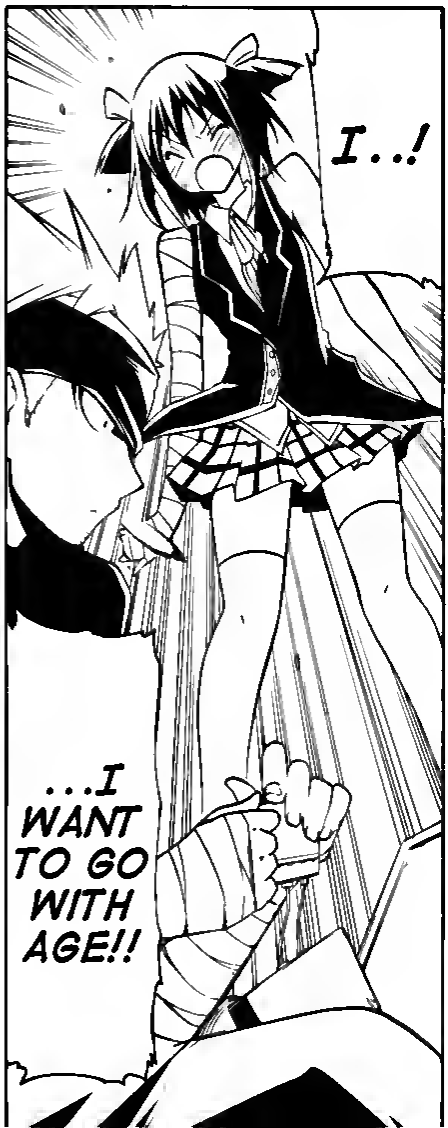
T-
THAT'S RIGHT, BUT...
IF THAT'S WHAT HE DECIDED UPON, THEN IT CAN'T BE HELPED.

.....
FINE, THEN DO...

...LIKE?
...AS YOU...

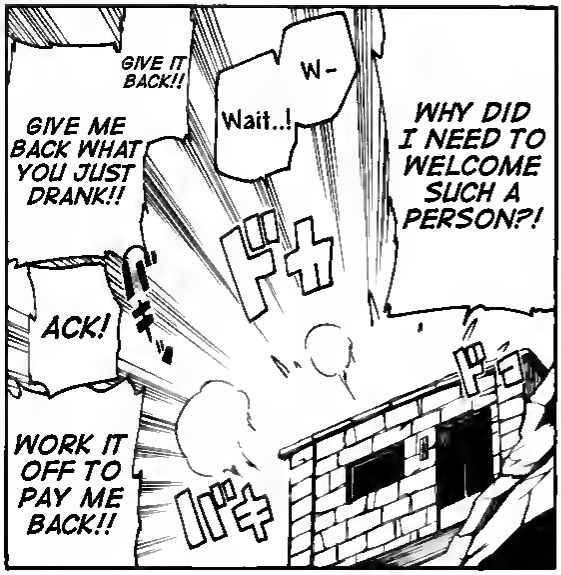
He's a very important friend!!
HE WASN'T VERY POPULAR

Ain't he popular
Age, that rascal
I won't allow this

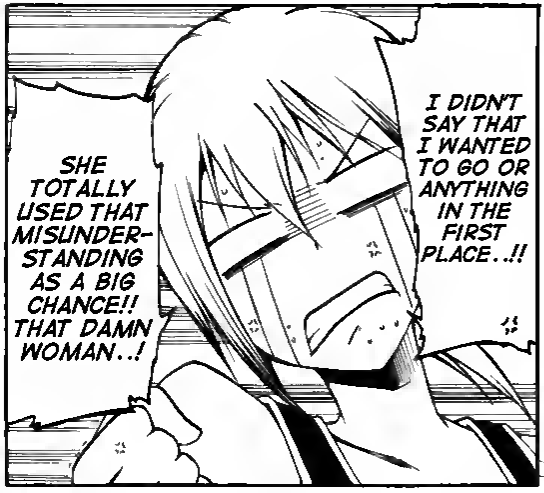

I..!
...I WANT TO GO WITH AGE!!

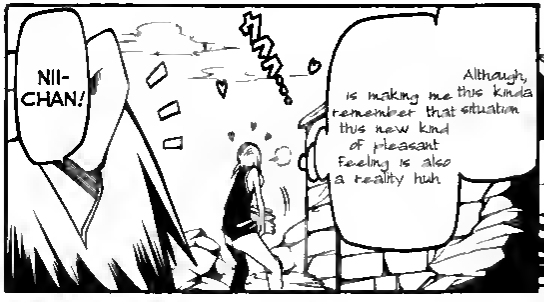
THAT CHEST... OAMMIT... CRAP... THAT WAS BAO, HUH...
HER FACE IS CUTE, HUH...
...SHE HAS A RATHER FINE STYLE TOO...
WHAT ARE YOU LOOKING AT..?
AH, NO...
ARE YOU TWO THE ONLY ONES LIVING HERE?
YEAH.
BOTH OF OUR PARENTS PASSED AWAY A LONG TIME AGO.
THEY WERE SICK.
T-THAT'S BAD...
WHAT IS?
THEY BOTH LIVED AN HONEST LIFE.
Isn't it True is practically just water?

That again...
I'M SURE THAT RIGHT NOW,
THEY'RE LIVING A FUN LIFE IN "THE PROMISED LAND."
IT IS TOLD THAT OUT IN THE SEA SOMEWHERE EXISTS AN ETERNAL HEAVENLY GARDEN.
WHAT'S THAT? THIS "PROMISED LAND?"
...AFTER DEATH, A GODDESS WILL CALL UPON THOSE WHO HAD LIVED AN HONEST LIFE, ALLOWING THEM TO BE REBORN IN THAT PLACE.
I STILL DON'T KNOW EXACTLY WHERE THIS PLACE IS, HOWEVER...
THE BEAUTIFUL FLOWER GARDEN PORTRAYS ITS VASTNESS, AND YOU NEVER NEED TO WORRY ABOUT THE CROPS WITH ITS VAST FERTILE LAND.
OH YOU... HERE...!
GOING OUT TO SEA FOR ME IS REALLY, REALLY...
N-NO...
...I'M STILL JUST ASPIRING, SO...
AREN'T YOU GOING TO SEARCH FOR THE PROMISED LAND?
THOUGH I SAID THAT, YOU'RE AN OCEANIC AFFAIRS AGENT, RIGHT?
EH?


GIVE IT BACK!!
W-
Wait..!
WHY DID I NEED TO WELCOME SUCH A PERSON?!
GIVE ME BACK WHAT YOU JUST DRANK!!
ACK!
WORK IT OFF TO PAY ME BACK!!

HAH?!
YOU WON'T GO?!
EH..?

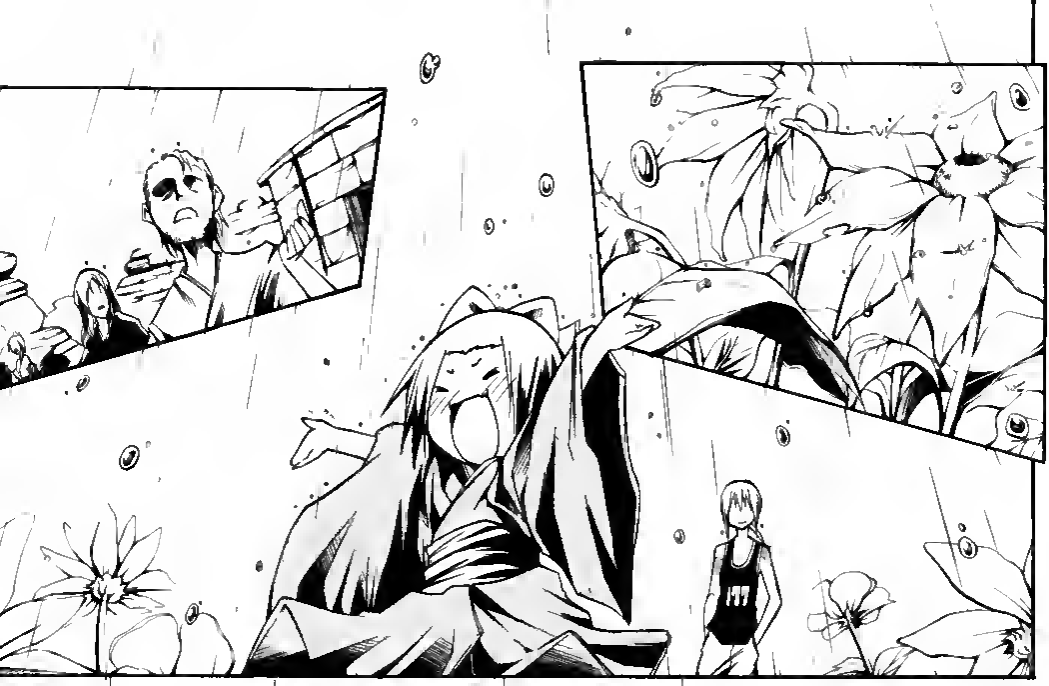

I DIDN'T SAY THAT I WANTED TO GO OR ANYTHING IN THE FIRST PLACE..!!
SHE TOTALLY USED THAT MISUNDER-STANDING AS A BIG CHANCE!! THAT DAMN WOMAN..!


NII-CHAN!
Although, this kinda is making me remember that situation this new kind of pleasant feeling is also a reality huh

Me doing this sort of thing
W-
Why...

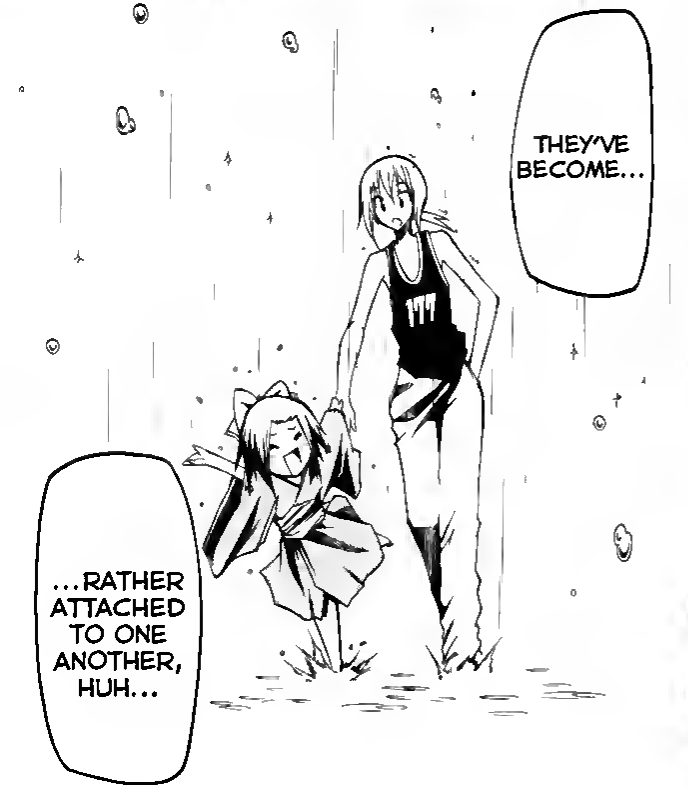
しお
しおーっ…
SAD... FLOWERS..
HUH?
WHAT'S THIS..?
くんくん…
IT'S THE FLOWER GARDEN THAT MAI MADE!
IT WAS BECAUSE NEE-CHAN REALLY WANTED TO GO TO A FLOWER GARDEN!
Ahh
So that's why she was looking for flowers earlier
しょぼーん…
ぎゅ
That's right, huh
Most likely because the soil is all dried up
ぐぬぬーん…
BUT...
...THEY DID NOT BLOOM TO PRETTY AT ALL...
しゅん
EH?!
...LET NII-CHAN WILL... YOU SEE SOME MAGIC!
Alright!

NATSU NO HIYORI TO HITOGOKORO
!!
NII-SAN, ARE YOU A GOD?!
COOL!
COOL!!
パシャ
パシャ
WAH-
WAHH!!
God... huh..?
That name doesn't sound so bad, huh..?



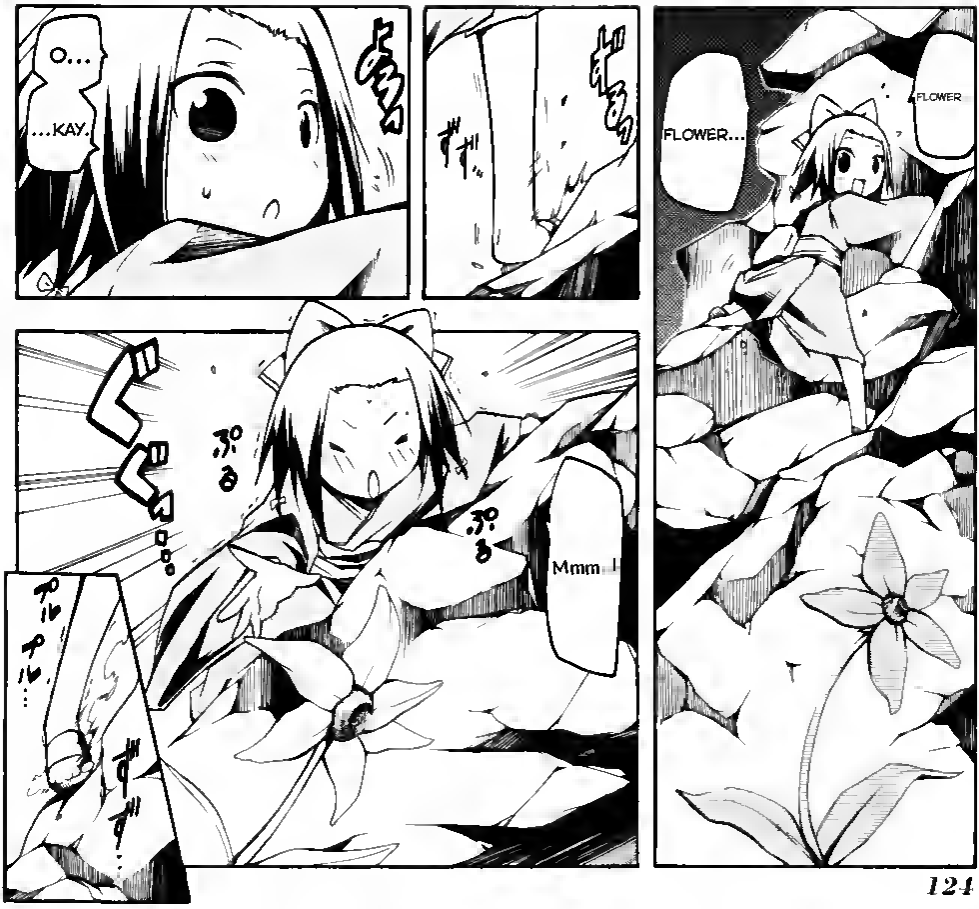
Ram ?!
But it's already passed that time of year
!

EHH...

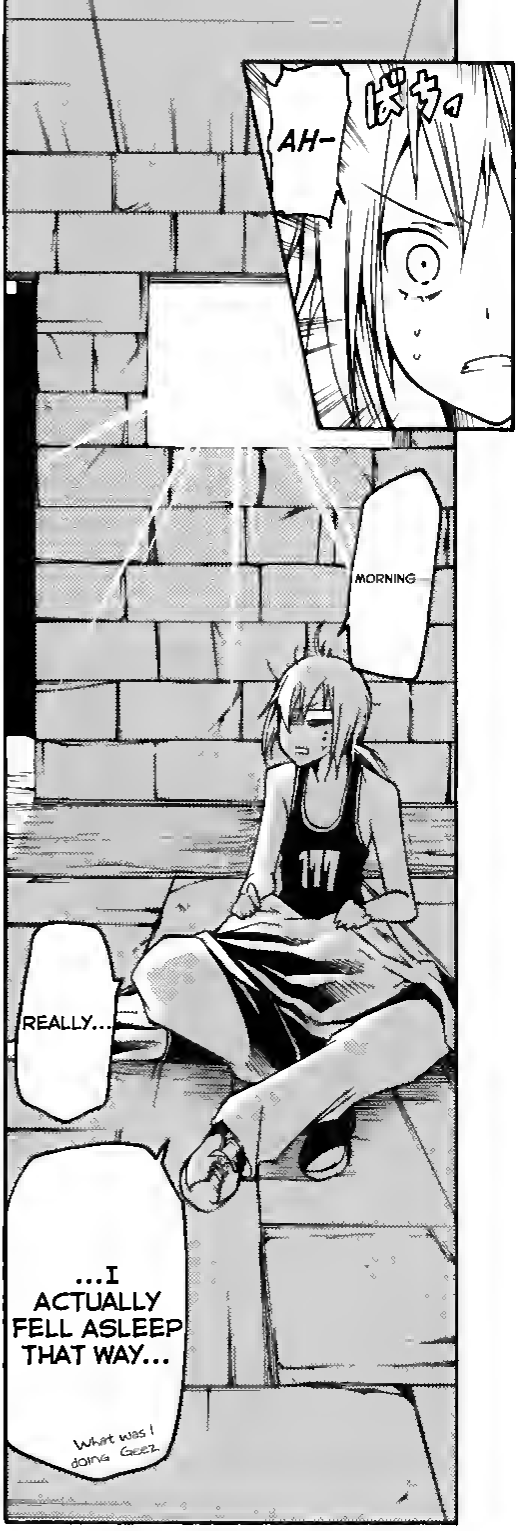

THEY'VE BECOME...
...RATHER ATTACHED TO ONE ANOTHER, HUH...

THIS IS WHY...
N-
NOW WHAT..?
EH?!
I'M SAYING THAT IT'S FINE FOR YOU TO SLEEP IN THE HOUSE!
...IT LOOKS LIKE MAI'S ALSO ATTRACTED TO YOU, SO...
IN THAT CASE, SLEEP THERE!!
DON'T GET INTO THE MOOD!!
LET'S NOT GO TO SLEEP TONIGHT! GOOOOD EVENING!!
ゴキャ!!

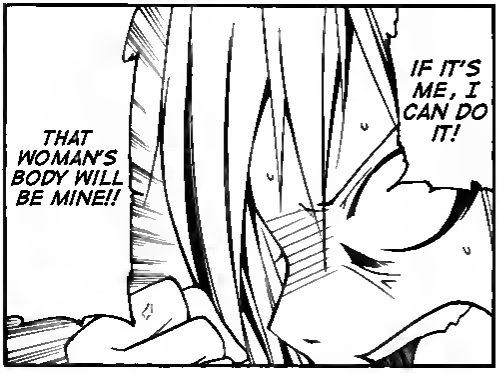
ぱちっ
Yes. The kingdom of female bodies
zzzz...
I SLEPT WELL!
mmm...
MAI, TOILET?
MMM. OKAY.
OH YEAH!
THAT REMINDS ME, THAT FLOWER...
...I WILL ADD IT IN MY FLOWER GARDEN WITH ITS FRIENDS!
ぱしゃっ

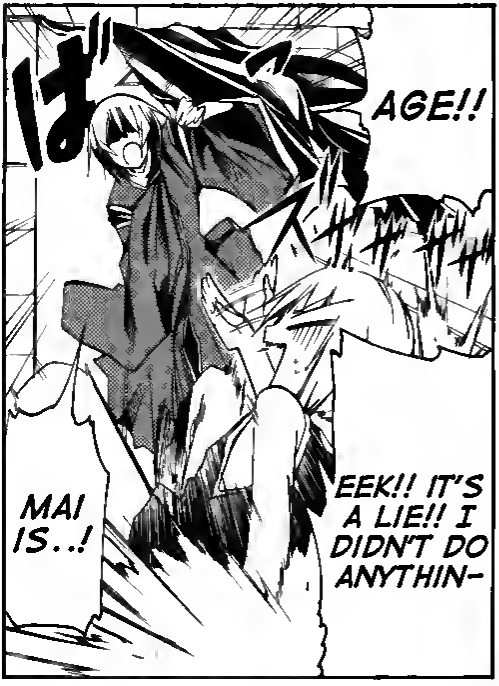

FLOWER...
FLOWER
Mmm
ぷる
ぷる
ぷるぷる...
ぷるぷる...
...KAY.
O...

ギュッ
!!
ドクッ
オオォ…

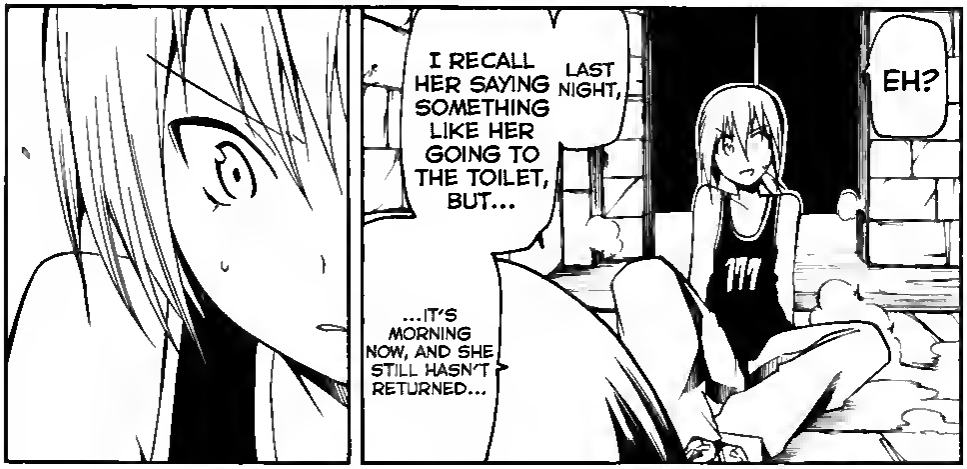

AH-
ばさっ
MORNING
REALLY...
...I ACTUALLY FELL ASLEEP THAT WAY...
What was I doing Geez

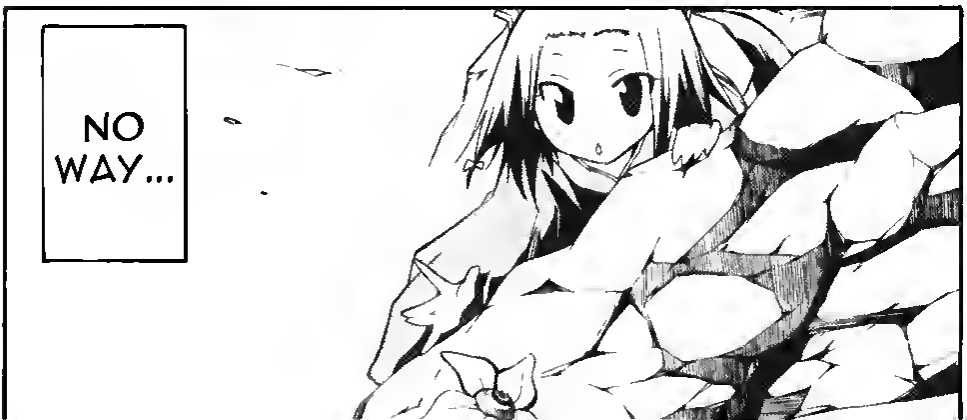
No..!
It's still to early to give up!!
I will become a beast! For I am Age septet!!


IF IT'S ME, I CAN DO IT!
THAT WOMAN'S BODY WILL BE MINE!!


AGE!!
EEK!! IT'S A LIE!! I DIDN'T DO ANYTHIN-
MAI IS..!

MAI IS...
...NOT HERE...


EH?
LAST NIGHT, I RECALL HER SAYING SOMETHING LIKE HER GOING TO THE TOILET, BUT...
...IT'S MORNING NOW, AND SHE STILL HASN'T RETURNED...

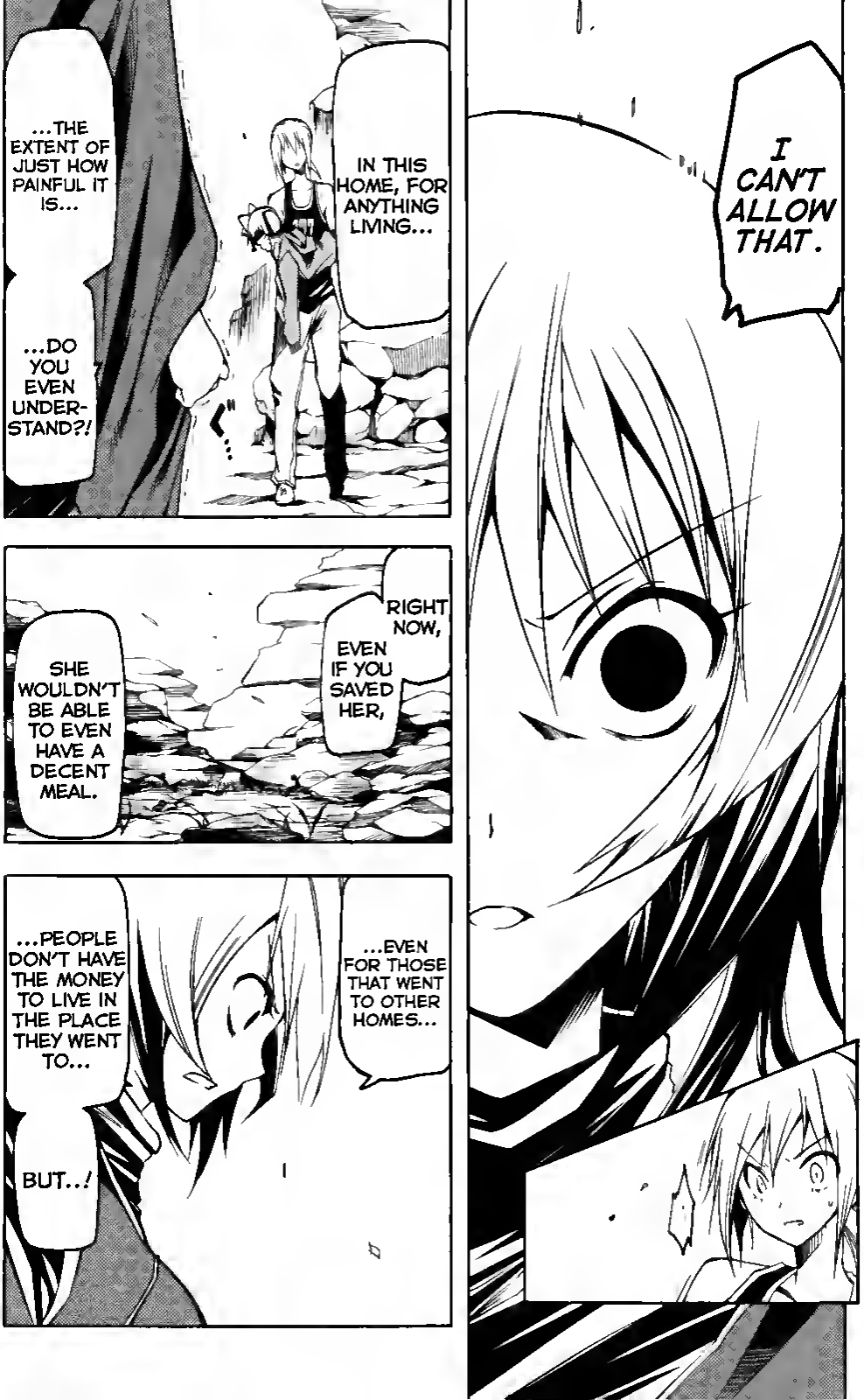

NO WAY...

AGE?!
NO WAY... THAT KID...

ゼッ
ゼッ
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME.
THIS IS A JOKE, RIGHT...?

!!
!
!!!
RAN!!
CALL FOR A DOCTOR, NOW!!
THE BLOOD WON'T STOP! IT'S BAD THIS KEEPS UP!!
.....
HURRY!!
WHAT ARE YOU DOING STANDING STUPIDLY AROUND THERE?!
THERE AREN'T ANY DOCTORS IN THIS HOME, SO...
...THERE ISN'T ANY MEDICINE AVAILABLE EITHER...

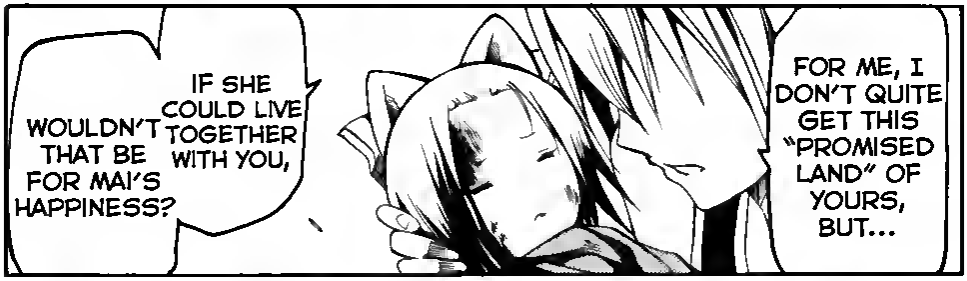
I'M RELIEVED.
WITH THIS, MAI TOO...
ムセン
...WILL BEGIN HER JOURNEY...
WHAT ARE YOU SAYING?!
IF THERE AREN'T ANY DOCTORS HERE, I'LL TREAT HER MYSELF!
STEP ASIDE.


...THE EXTENT OF JUST HOW PAINFUL IT IS...
...DO YOU EVEN UNDER-STAND?!
IN THIS HOME, FOR ANYTHING LIVING...
SHE WOULDN'T BE ABLE TO EVEN HAVE A DECENT MEAL.
RIGHT NOW, EVEN IF YOU SAVED HER,
...PEOPLE DON'T HAVE THE MONEY TO LIVE IN THE PLACE THEY WENT TO...
BUT..!
...EVEN FOR THOSE THAT WENT TO OTHER HOMES...
I CAN'T ALLOW THAT.

MAI CAN BE HAPPY THERE!
THAT IS WHY, PLEASE...
THIS WAY...
HAPPY?
DO YOU SERIOUSLY BELIEVE THAT?
THAT'S RIGHT.

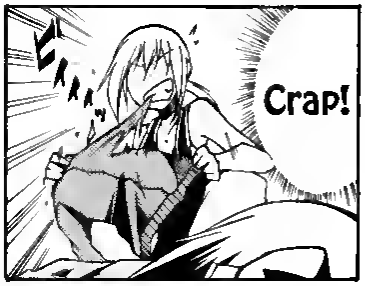
!?
Nu-chan, are you a god?!
ACTUALLY, I'M A GOD.
I'M HERE TO PUNISH THIS IDIOTIC NEE-CHAN.

MAI,
FOR THE SAKE OF GIVING YOU HAPPINESS,
MADE A FLOWER GARDEN FOR YOU.

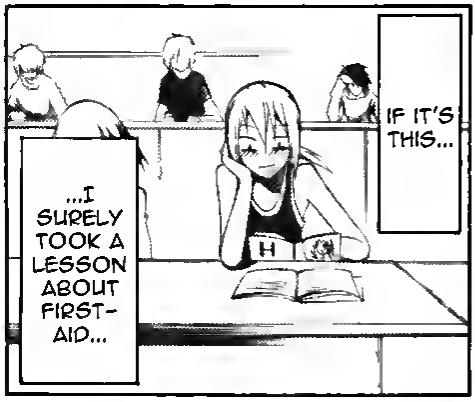

FOR ME, I DON'T QUITE GET THIS "PROMISED LAND" OF YOURS, BUT...
IF SHE COULD LIVE TOGETHER WITH YOU,
WOULDN'T THAT BE FOR MAI'S HAPPINESS?

IF MAI REALLY DIED,
WOULDN'T YOU SUDDENLY BE ALL ALONE?!
HOW CAN YOU BE HAPPY THAT WAY?!

I DON'T WANT TO LET MAI DIE!
I ALSO DON'T WANT YOU TO BE ALONE!!
THAT'S WHY,
Nee-chan!
MOVE ASIDE!!
……!!!

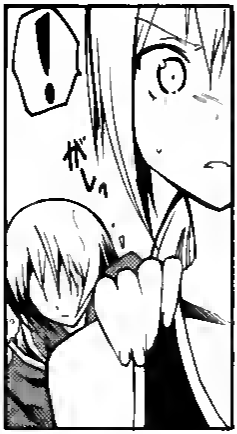

Crap!

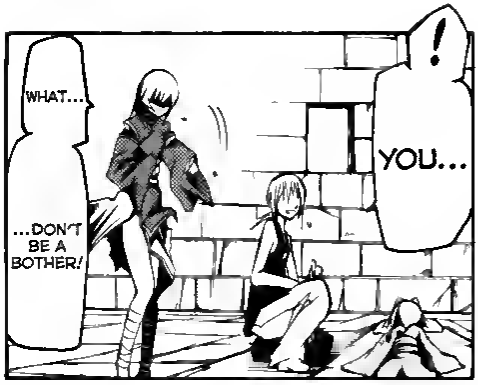
ぺちん…

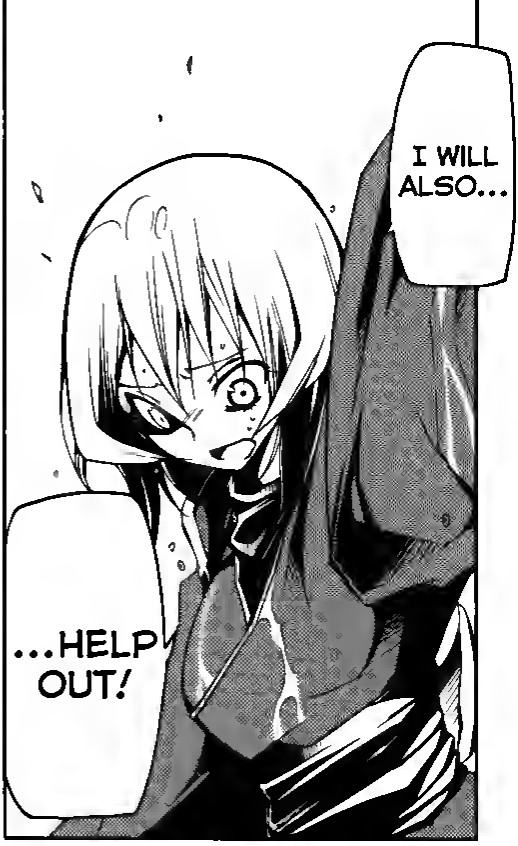

IF IT'S THIS...
...I SURELY TOOK A LESSON ABOUT FIRST-AID...

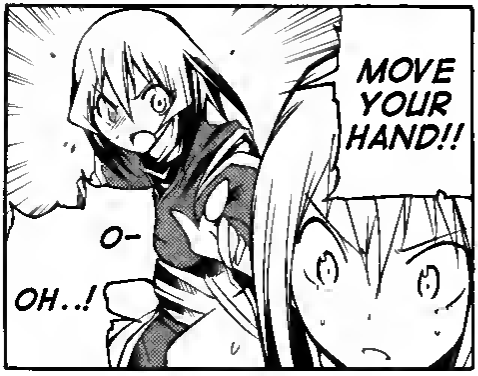
I have no choice but to do it myself..!

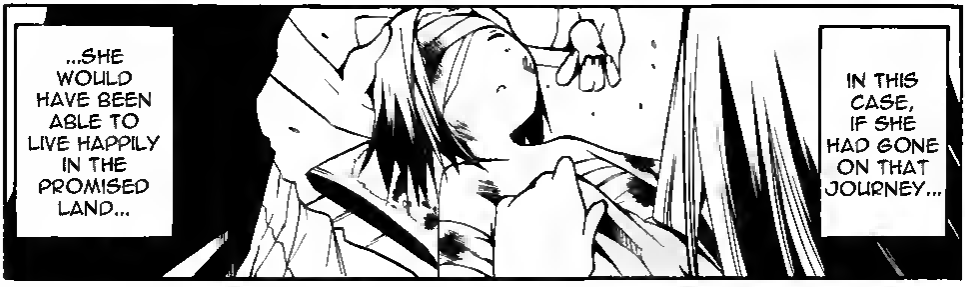
WHAT DO YOU WANT..?
HAVEN'T YOU ALREAD-


!


!
YOU...
WHAT...
...DON'T BE A BOTHER!

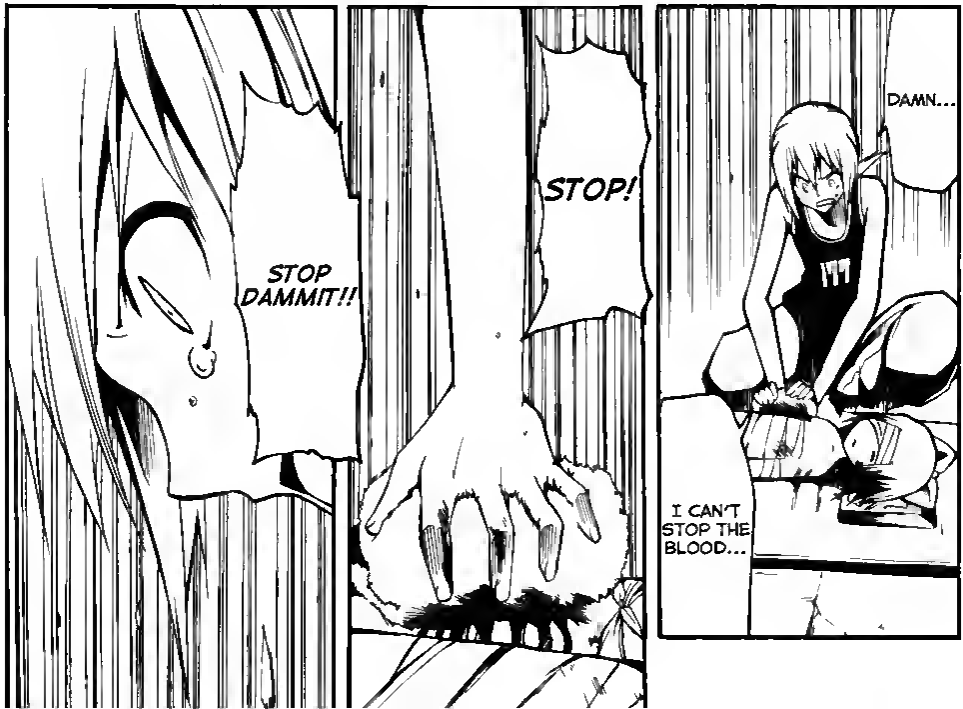

I WILL ALSO...
...HELP OUT!

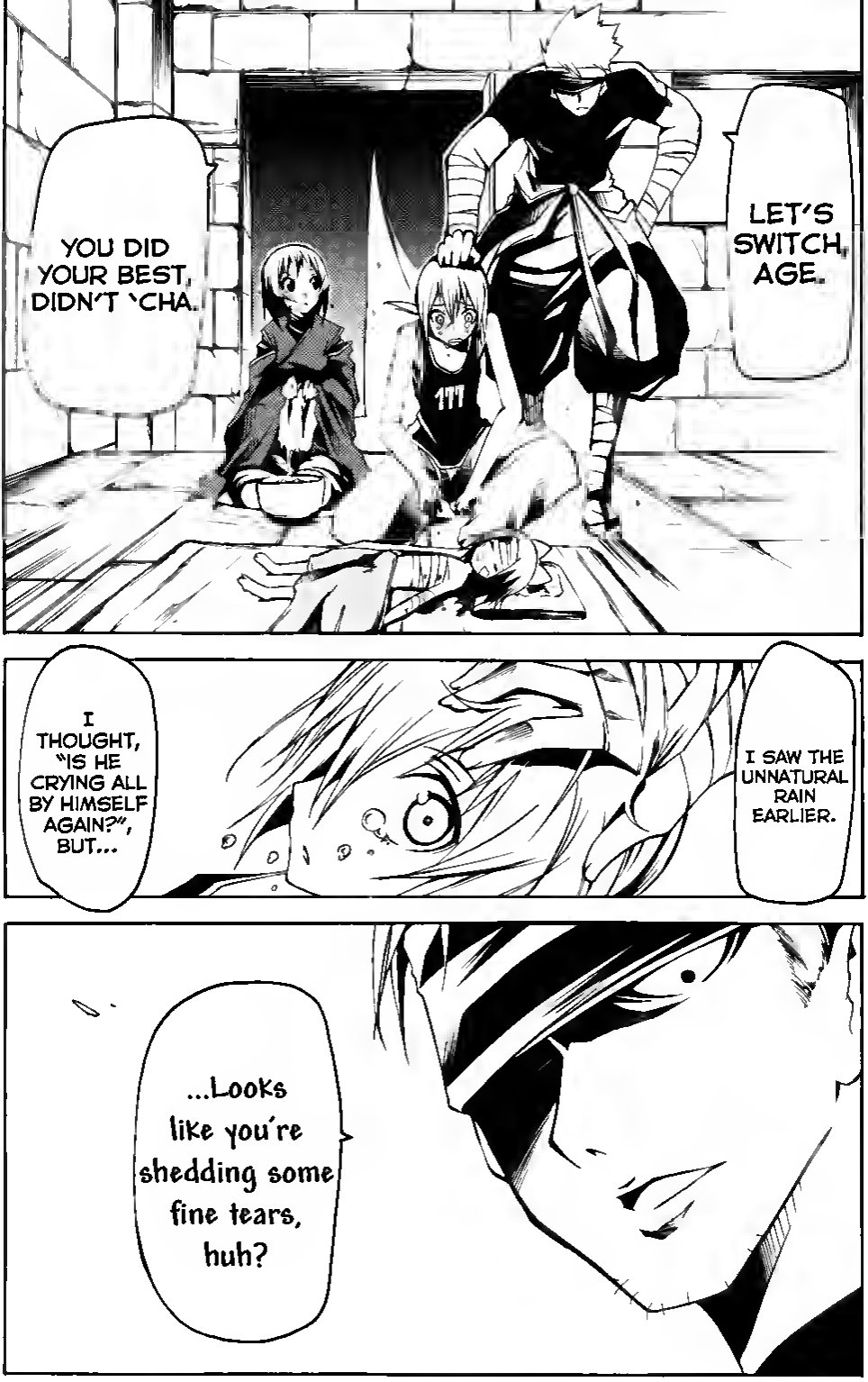

MOVE YOUR HAND!!
O-
OH..!

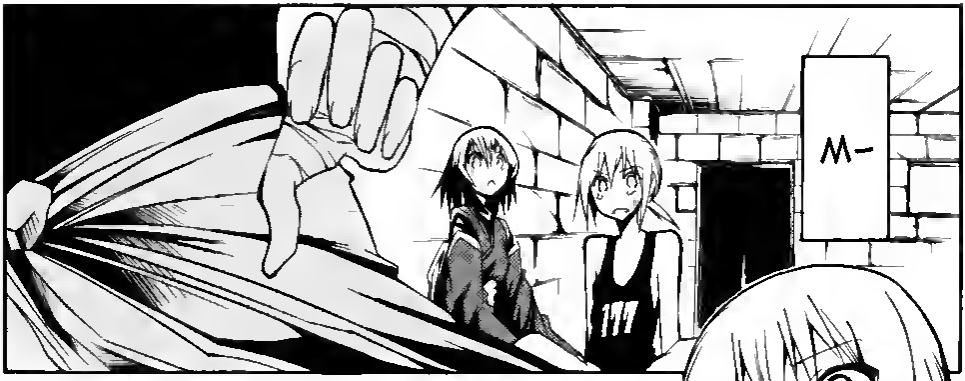

...SHE WOULD HAVE BEEN ABLE TO LIVE HAPPILY IN THE PROMISED LAND...
IN THIS CASE, IF SHE HAD GONE ON THAT JOURNEY...

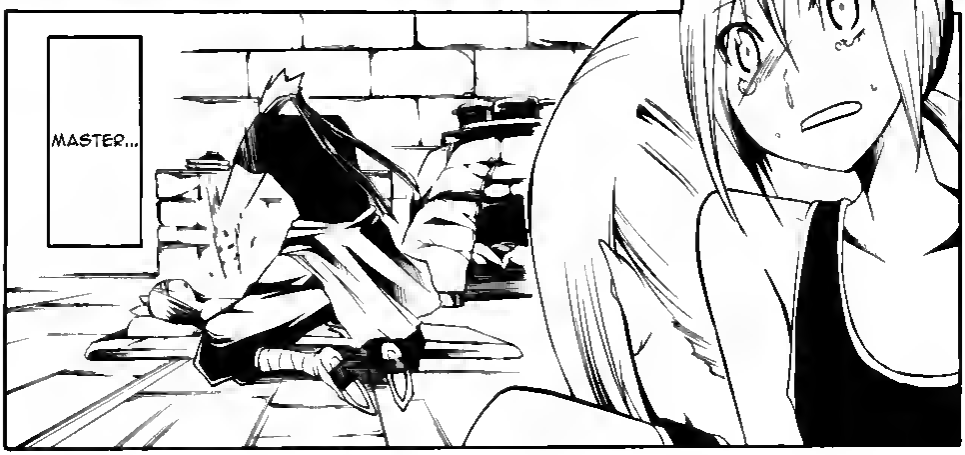
I'M SORRY, MAI.

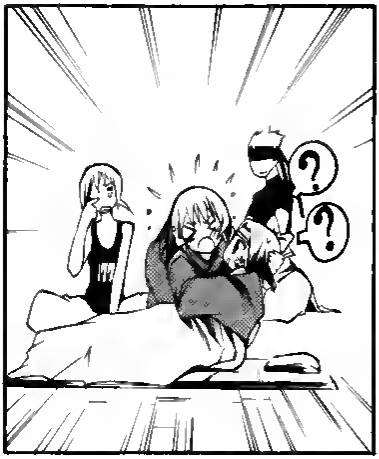
EVEN THOUGH I CHOSE TO HELP YOU...
...CAN YOU FORGIVE ME..?

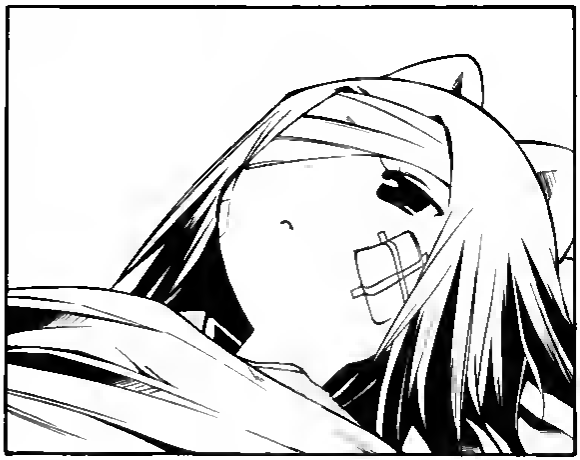

DAMN...
I CAN'T STOP THE BLOOD...
STOP!
STOP DAMMIT!!


LET'S SWITCH, AGE.
YOU DID YOUR BEST, DIDN'T 'CHA.
177
I SAW THE UNNATURAL RAIN EARLIER.
I THOUGHT, "IS HE CRYING ALL BY HIMSELF AGAIN?", BUT...
...Looks like you're shedding some fine tears, huh?


M-


MASTER...

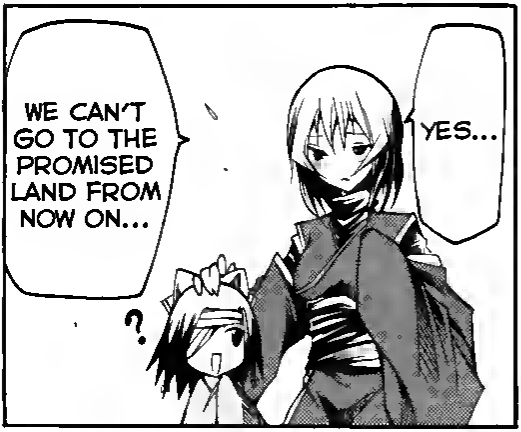




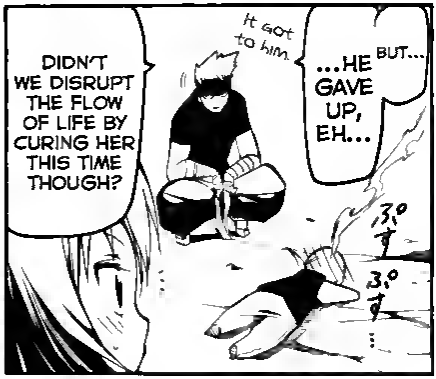
Thank you!!
Nii-chan!
Flower
...I DON'T HAVE TO PART WITH HER...
I'M SO RELIEVED.
AGE, REALLY, THANK YOU VERY MUCH!
OKAY.
EHH, WHA?!
OKAY, THEN FOR THANKS, I'LL KISS YOUR LIPS!!
IS THAT GRATI-TUDE..?
HAHA...

IT'S OKAY?

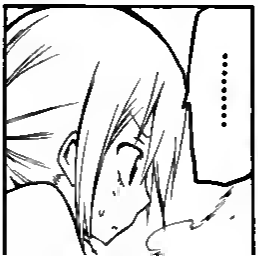
……!
……


WE CAN'T GO TO THE PROMISED LAND FROM NOW ON...
YES...
?

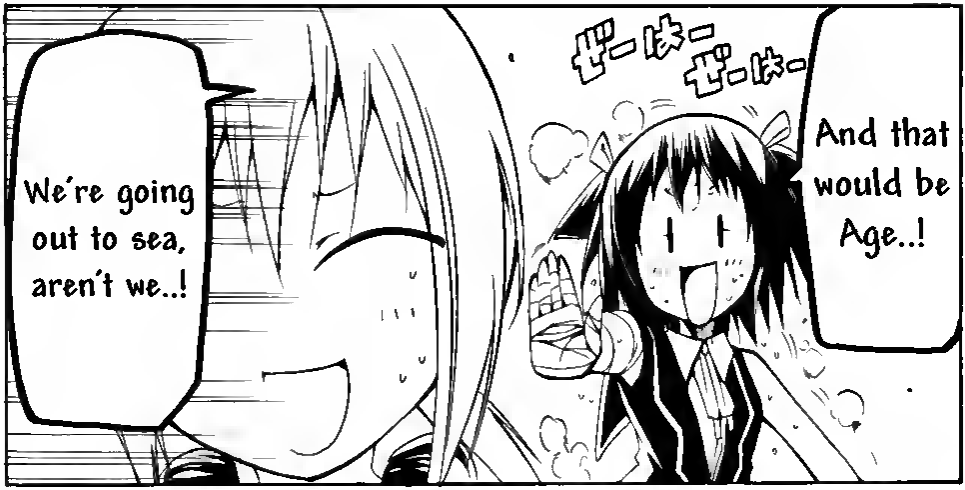
AH-

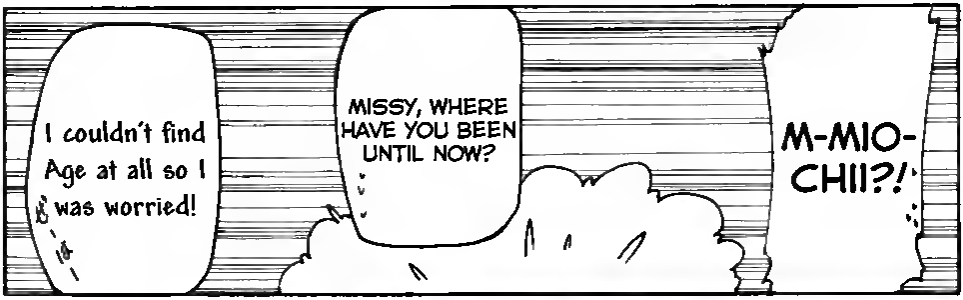

DIDN'T WE DISRUPT THE FLOW OF LIFE BY CURING HER THIS TIME THOUGH?
It got to him.
BUT... ...HE GAVE UP, EH...
ぶるぶる
ぶるぶる

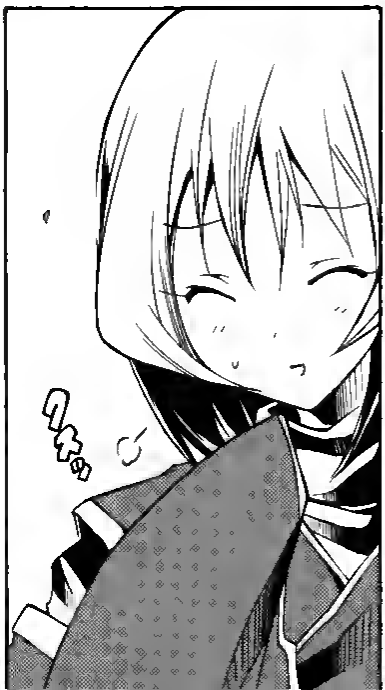
OK!


……

DON'T WORRY.
I'LL GO OUT TO SEA AND FIND THIS "PROMISED LAND."
THIS ELYSION GODDESS AND POSSIBLY SOME OTHERS,
I'LL PERSUADE THEM TO COME OVER!
IF ANYONE, IT WOULD BE ME!
I CAN PROBABLY CHANGE FROM THAT TEACHING AND PRINCIPLE!


ぜーはー ぜーはー
And that would be Age..!
We're going out to sea, aren't we..!


M-MIO-CHII?!
MISSY, WHERE HAVE YOU BEEN UNTIL NOW?
I couldn't find Age at all so I was worried!


Uhm

I'm relieved, Age!!
I'm the famous Age!

That time, I'll be your lover, Nii-chan!!
WELL...
...I HOPE YOU DON'T OVERDO IT.
IT'S BEST IF I LEAVE NOW! SO I'LL BE GOING!
AHH... I GET IT ALREADY!
...TO A FULLY GROWN BEAUTIFUL WOMAN FOR MY TASTES, THEN!
Age, hurry!
BE SURE TO CHANGE...

w00t! Recycling of note pages w00t!

Anyways enjoy Act 10 of Esprit. It's really disappointing that it turned out to just be another filler since Ran nee-chan was pretty and totally could've just went with them (yeah, wtf?)

I crammed this chapter down in two days. Managed to just meet my bi weekly "presumed deadline" for it. Still, I'm very disappointed in the ending. Age could've finally shined for once, but Tsutsui decided to drop it like that. Ugh.

With that being said, I'm pretty sure that the next thing I'll be releasing is Hoken no Sensei 2. So be patient, as I go and translate that now. Esprit 11 will (hopefully) come out within two weeks from now for another bi weekly. (Hopefully.)

Tell me what you guys thought about the Extra page. It was fun. And be sure to donate or join Kirei Cake, if you like our releases.

Sayori Forever

Esuna
Cleaner.
otamega
Typesetter.
Sayori
Rikei Cake

Act 11: My Heart's Not a Fish, so it Must Not be Hooked.

ザザ…
ゴォォ
ォォ
ばばばば
ォォ
ばっ
ばっ

GAH-
THE POWER IN THAT BODY OF YOURS IS HONESTLY AMAZING.
ALTHOUGH YOU RELY ON YOUR SPEED TOO MUCH,
IT IS PRETTY DAMN DANGER-OUS.
UGH... I LOST AGAIN...
UNCLE, YOU TRULY ARE STRONG...
BUT OF COURSE.
...And who the hell are you calling Uncle?!
.....

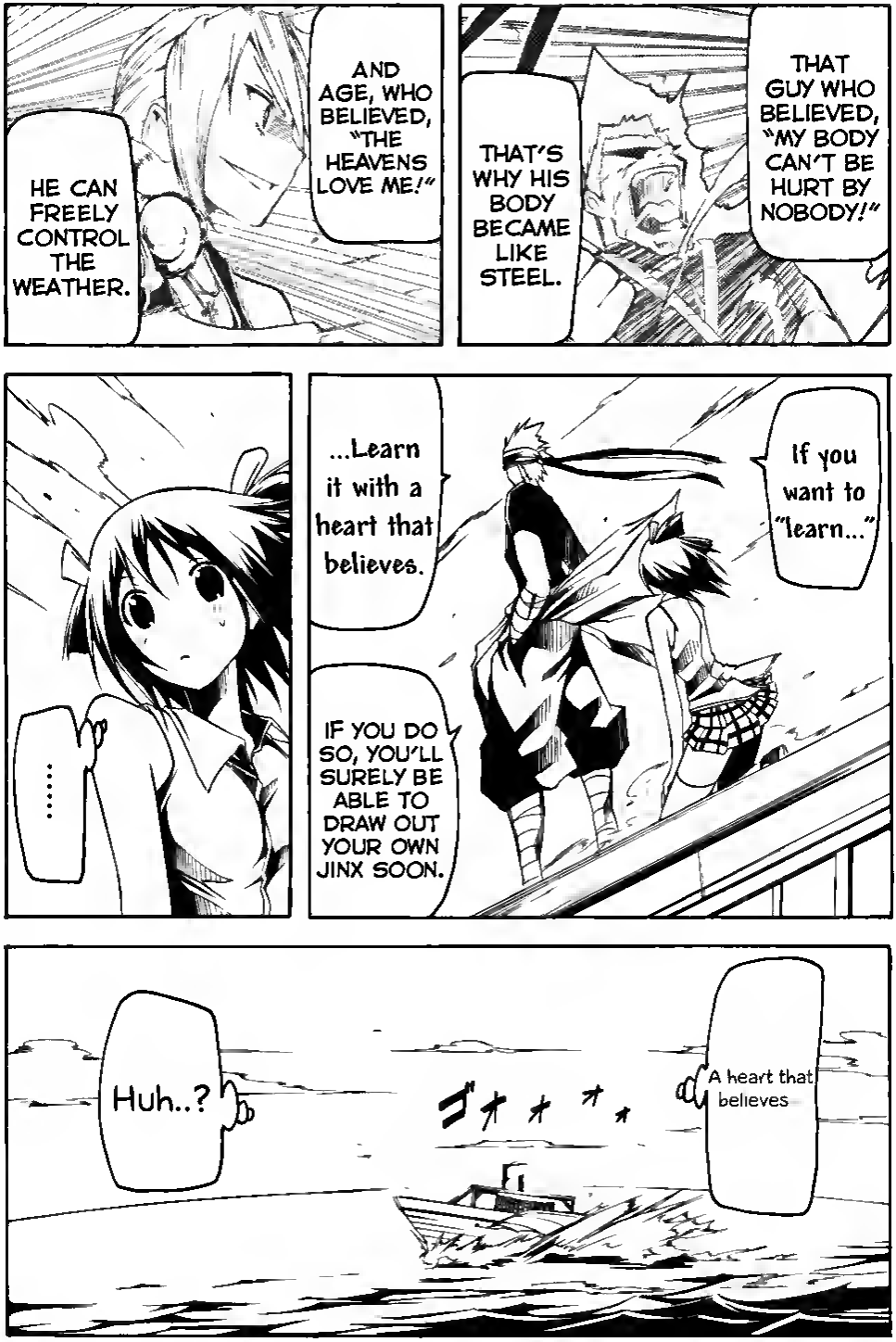
TL NOTE: WHEN YOU CALL SOMEBODY "UNCLE" AS A NICKNAME, IT MEANS YOU THINK THAT THEY ARE OLD.

!
I WANNA BECOME STRON-GER!!
I WANNA LEARN A JINX TOO!
SO I WON'T LOSE TO ANYBODY WHO USES A JINX EITHER!

And what's that suppose to mean?!
Since Age can use one too!

JINXES COME FROM YOUR OWN FAITH.
THE MOST IMPORTANT THING IS SOMETHING LIKE LETTING YOURSELF STRONGLY BELIEVE THAT IT CAN COME OUT.

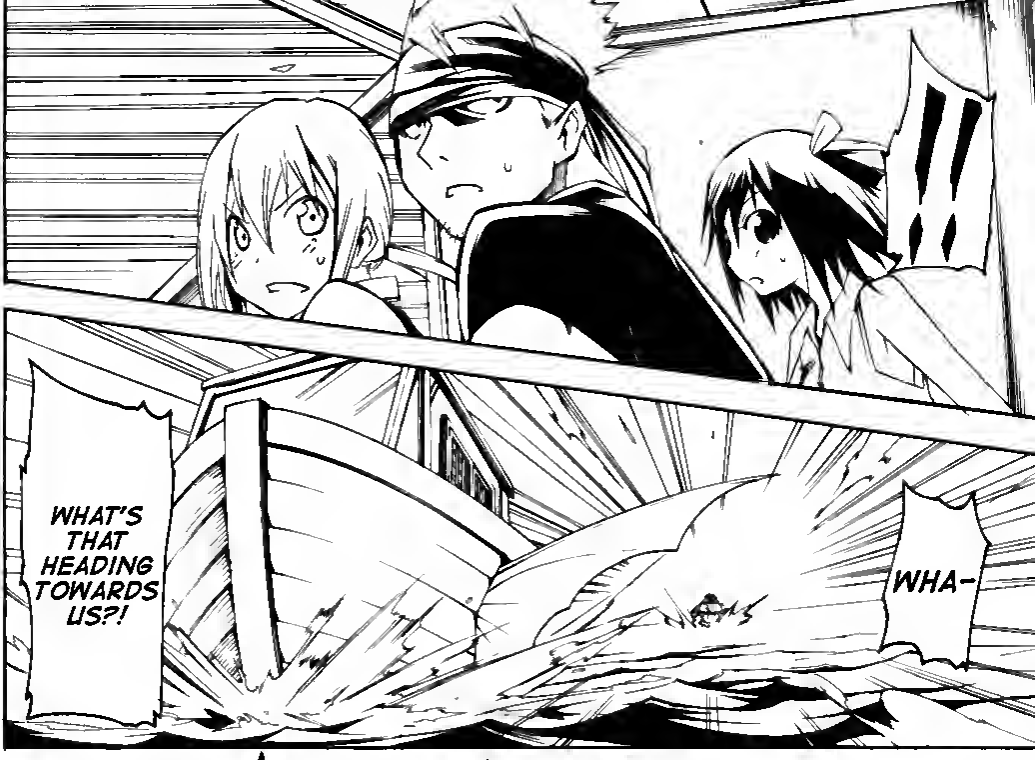
YOU'VE ALREADY MADE A MISTAKE THINKING YOU CAN JUST GO "LEARN IT."
"JINXES" ARE THESE SPECIAL MOVES OR TYPES OF MAGICK, RIGHT?

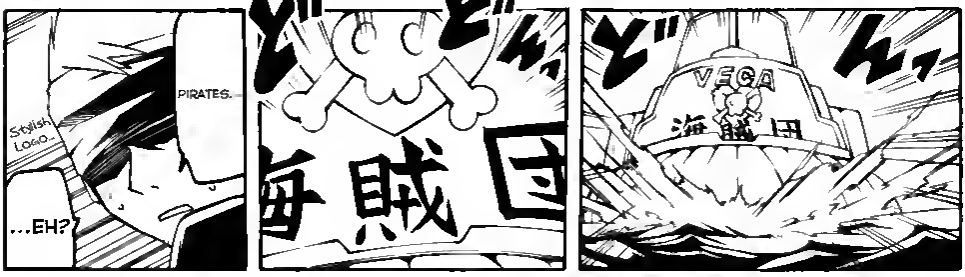

AND AGE, WHO BELIEVED, "THE HEAVENS LOVE ME!"
HE CAN FREELY CONTROL THE WEATHER.
THAT GUY WHO BELIEVED, "MY BODY CAN'T BE HURT BY NOBODY!"
THAT'S WHY HIS BODY BECAME LIKE STEEL.
If you want to "learn..."
...Learn it with a heart that believes.
IF YOU DO SO, YOU'LL SURELY BE ABLE TO DRAW OUT YOUR OWN JINX SOON.
.....
Huh..?
ゴオオオ
A heart that believes

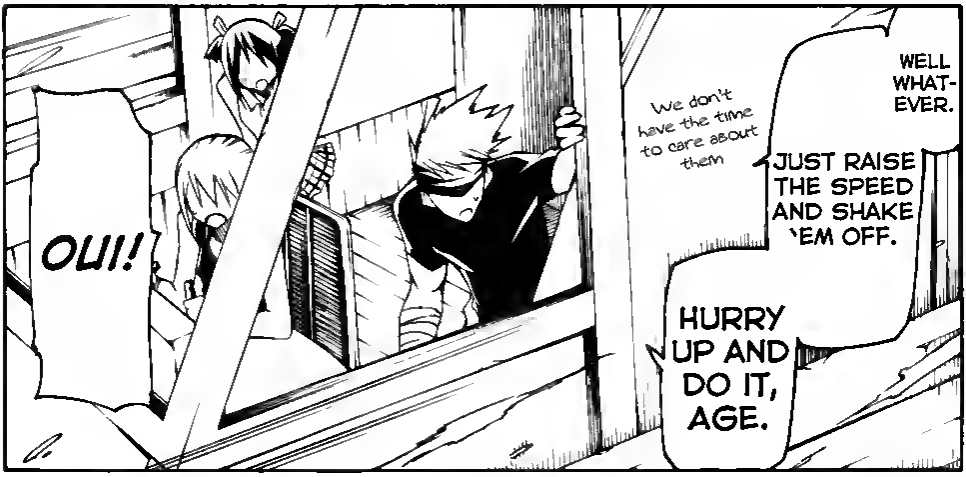
I think it's been a really long time, Darjeeling! ♡
Target spotted! A huge discovery!!
...AN OCEANIC AFFAIRS SHIP... AND ITS UNIQUE DESIGN... DOESN'T IT LOOK SUPER FAST THOUGH?
HOWEVER, AREN'T THOSE OCEANIC AFFAIRS AGENTS..?
Ehehe! ♡
LOOKS LIKE YOU REALLY FOUND SOMETHING! ♪
WELL AREN'T YOU A GOOD GIRL, FANNY? ♪
Especially if we use Darjeeling's powers! ♡
That really doesn't matter at all! ♡
VECA
海賊団
* Pirate Crew
WELL, YEAH. ♪

IN THE FACE OF THESE TWO LOVERS...
...NOTHING'S IMPOSSIBLE!
♪
ゴゥッ
VEGA
海賊団

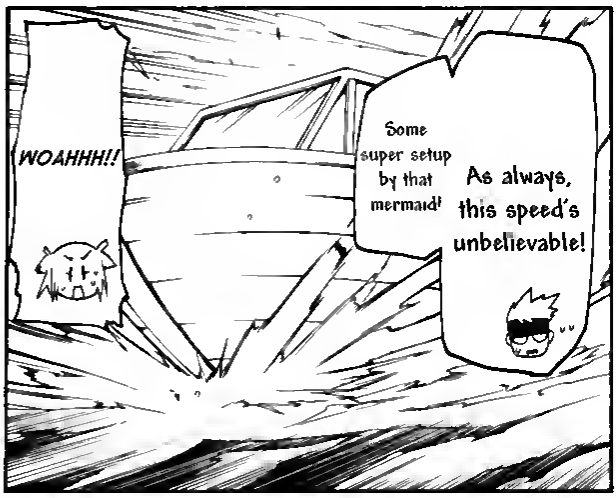
WELL WELL, SHOULDN'T WE GO AND TAKE THOSE IMPORTANT TREASURES OF THEIRS?
♪
DARJEELING, YOU'RE SO SUPER COOL!!
♡


!!
WHAT'S THAT HEADING TOWARDS US?!
WHA-


Stylish Logo...
PIRATES.
...EH?
ドドドド
海賊団
VEGA
海賊団


OUI!
We don't have the time to care about them
WELL WHATEVER.
JUST RAISE THE SPEED AND SHAKE 'EM OFF.
HURRY UP AND DO IT, AGE.

...DARJEELING'S REALLY GOING TO FLIRT AROUND AGAIN, HUH...
...BUT IT'S SO COMPLEX...
WHA...
GUESS I CAN'T HELP IT
IT'S YOUR TURN, MISAO.
DOESN'T IT HAVE AN AWFULLY GREAT REPUTATION, FANNY?

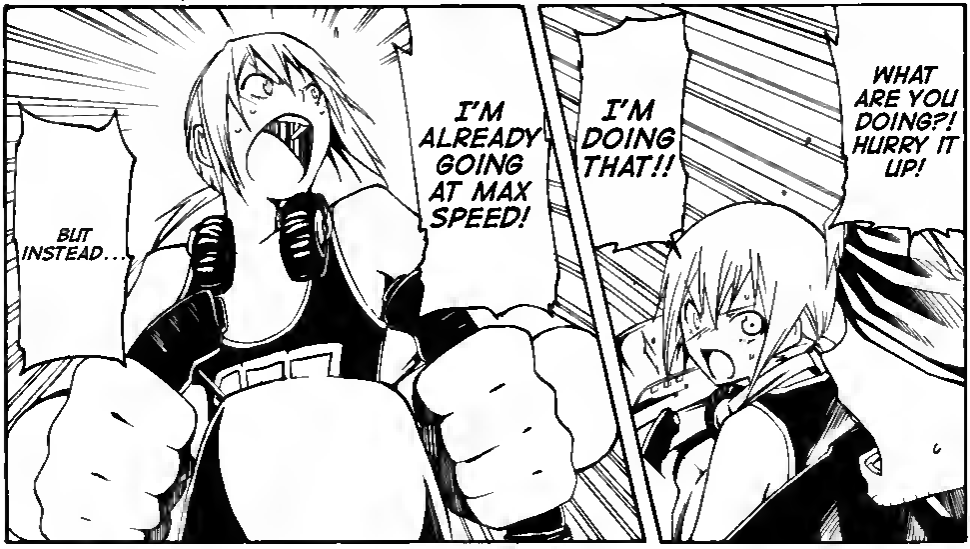


TL NOTE: MISAO IS THE NAME OF HIS FISHING ROD THING, AS YOU'LL SEE ON THE NEXT PAGE. IT LITERALLY MEANS "BEAUTIFUL ROD."

He's definitely going to flirt!
IF I WASN'T ABLE TO FISH WITH THIS GUY, I WOULD NEVER HAVE BEEN ABLE TO STEAL ANY TREASURES!
ﾊｯﾊｯ♪
EVER SINCE I WAS LITTLE, THIS WAS MY MOST TREASURED FISHING ROD!
MISAO!!
♪
I HAVE ABSOLUTE CONFIDENCE IN MISAO!
SO PLEASE LIVE UP TO THOSE EXPECTATIONS, MISAO!
♪
ヒュ〜
THIS IS...
...MY JINX!!
VEC
海

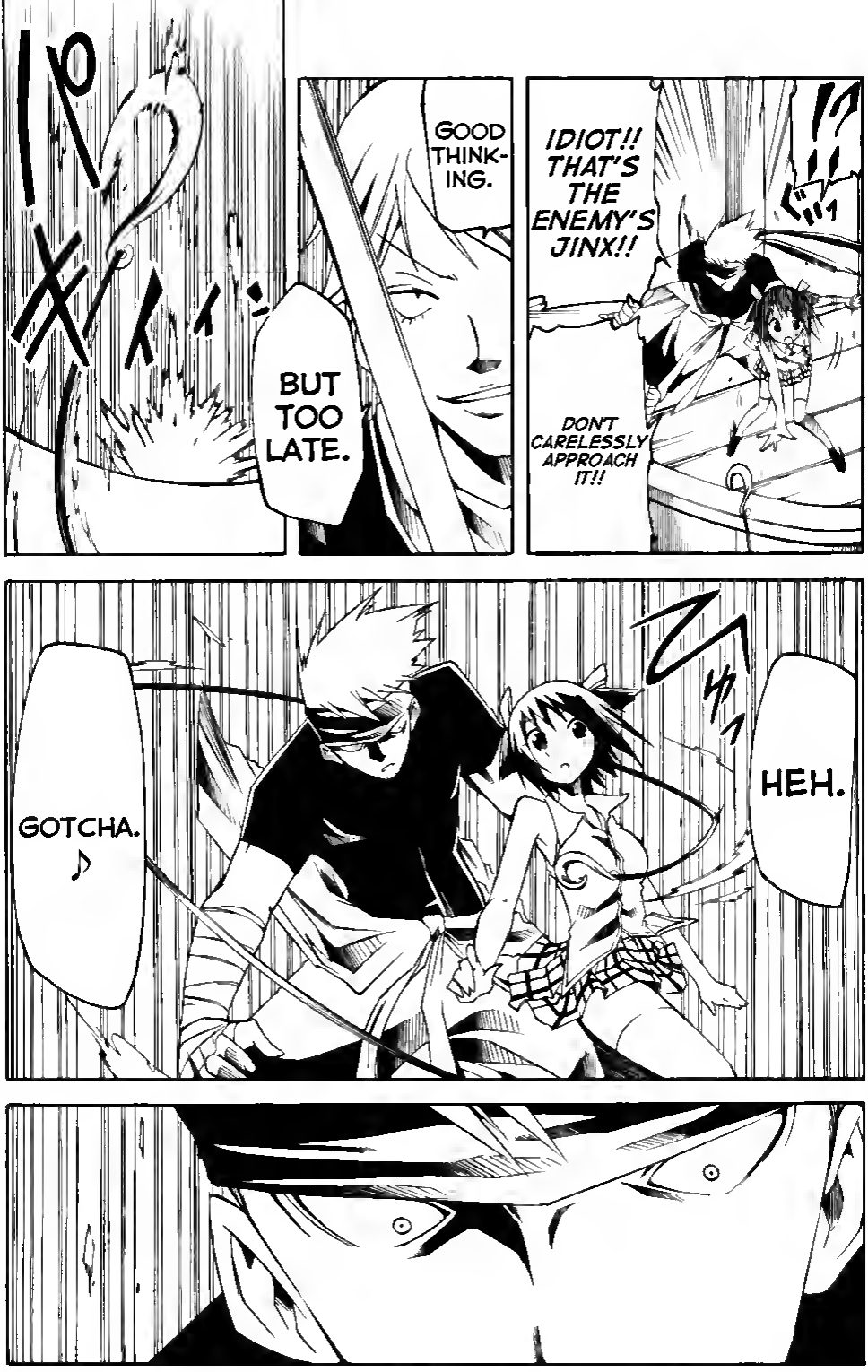
TL NOTE: DARJEELING'S JINX LITERALLY MEANS "HEAVEN AND EARTH, ONE HOOK!" OR BASICALLY "ONE HOOK TO RULE HEAVEN AND EARTH!" OR JUST, "ONE HOOK TO RULE THEM ALL."

!!
UWA!
...IT SLOWED DOWN?!
WHAT THE?!


BUT INSTEAD...
I'M ALREADY GOING AT MAX SPEED!
I'M DOING THAT!!
WHAT ARE YOU DOING?! HURRY IT UP!

...WE'RE BEING PULLED IN!!
...INSTEAD...
ヴヴヴ...
ギュルル...
ギュルル
ギュルル
...MY MISAO...
...SEIZES THE MOVEMENT OF ANY TARGET AND NEVER LETS IT GO! ♪
AND THEN AFTER, ALL I NEED TO DO IS JUST REEL IT IN! ♬
WHAT'CHA THINK, FANNY? OF MY REEL HANDLING SKILLS? ♪
No matter how much I look at it, it's really complex, but...
みょんみょん
. But it's just amazing! Darjeeling! ♡♡

THOSE GUYS USE JINXES ALSO, HUH?!
They're catching up..!
MISS?!
ばっ!!
So it's this...
...IF I COULD JUST REMOVE IT...


IDIOT!! THAT'S THE ENEMY'S JINX!!
DONT CARELESSLY APPROACH IT!!
GOOD THINK-ING.
BUT TOO LATE.
HEH.
GOTCHA. ♪

!!
UNCLE!
GET AWAY!!
ドー
WAH-
!!
ゴオオオ
CAN'T MOVE?
!!
ドドド

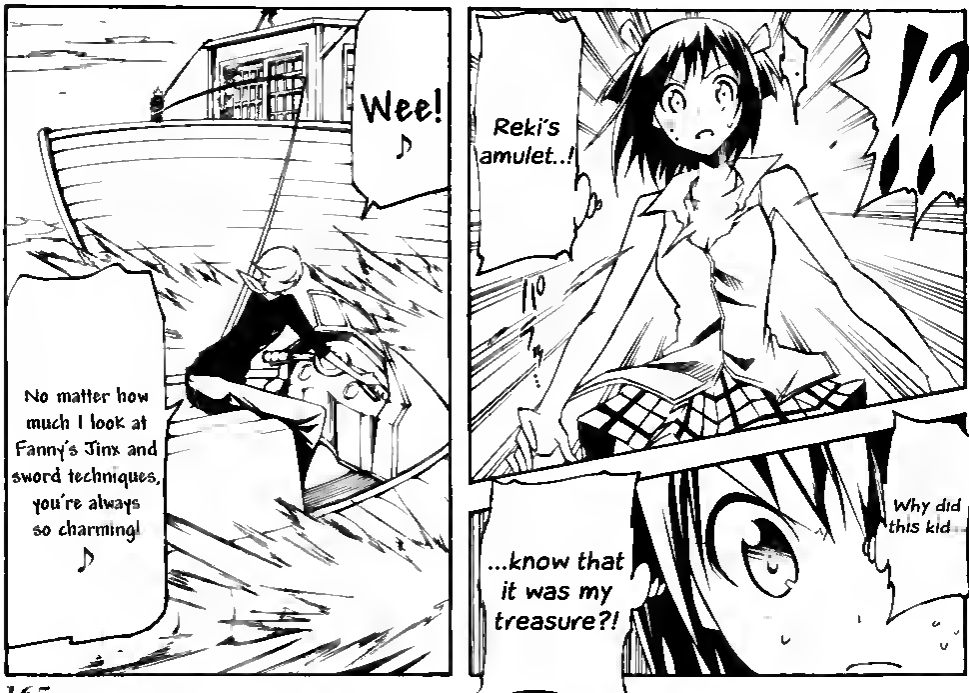
WE'RE JUST THIEVES WHO HAVE BEEN STEALING FROM THE BIG BLUE SEA SINCE WE WERE BABIES! ♪
YEAH!!
AND OUR NAME IS...
...THE VECA PIRATE CREW!!
It's just us two though. ♡
VECA
We collect food and anything else that's valuable! ♡
ゴォォォ!!!
THEY CAUGHT UP!!
WOAHH!!
YOU COULD GET CAUGHT ALSO!
DON'T COME NEAR!
ナニィ
UNCLE!!
!!!

This ain't the situation for people to be worrying!
Probably really isn't at all! ♡

Well I wonder...
!
...What is your treasure?

KUH-
WHA-

Those super reflexes are superb! Are you really a girl? ♡
Uwaaa!!
Of course..!
Well this "treasure" of yours ain't really feel like a girl's! ♡


Wee! ♪
No matter how much I look at Fanny's Jinx and sword techniques, you're always so charming! ♪
Reki's amulet..!
!?
...know that it was my treasure?!
Why did this kid

OKAME HACHI-MOKU!!
Isn't there a proverb that says, "Your eyes speak of the things that your mouth would say?"
Though you didn't actually say anything,
Whatever my opponent thinks about, I can totally figure it out 100%!
♡
My treasure is the amulet I got from Reki, hanging down from my chest
?
?
If I have any questions...
...Your eyes, muscles, and everything else that moves... They'll tell me everything! ♡
The Algoldia that I got from Sarah
I'm a girl!
I decorated my room with it
I CAN ALSO STOP DARJEELING FROM FLIRTING AROUND, SO IT'S SUPER CONVENIENT! ♡
I CAN'T LOVE ANYBODY BUT YOU, FANNY! ♪
...MY TREASURED AMULET!!

TL NOTE: THE MOVE NAME IS ACTUALLY A SAYING THAT PEOPLE WHO WATCH A GAME OF GO CAN SEE EIGHT MOVES FARTHER AHEAD. IT'S REFERRING TO HOW SHE CAN READ THE SITUATION COMPLETELY. HER EXPLANATION WAS REFERRING TO HOW THE SPECTATORS WOULD BE ABLE TO GIVE VISUAL SIGNS OF FUTURE MOVES, WITHOUT HAVING TO ACTUALLY SAY THEM.

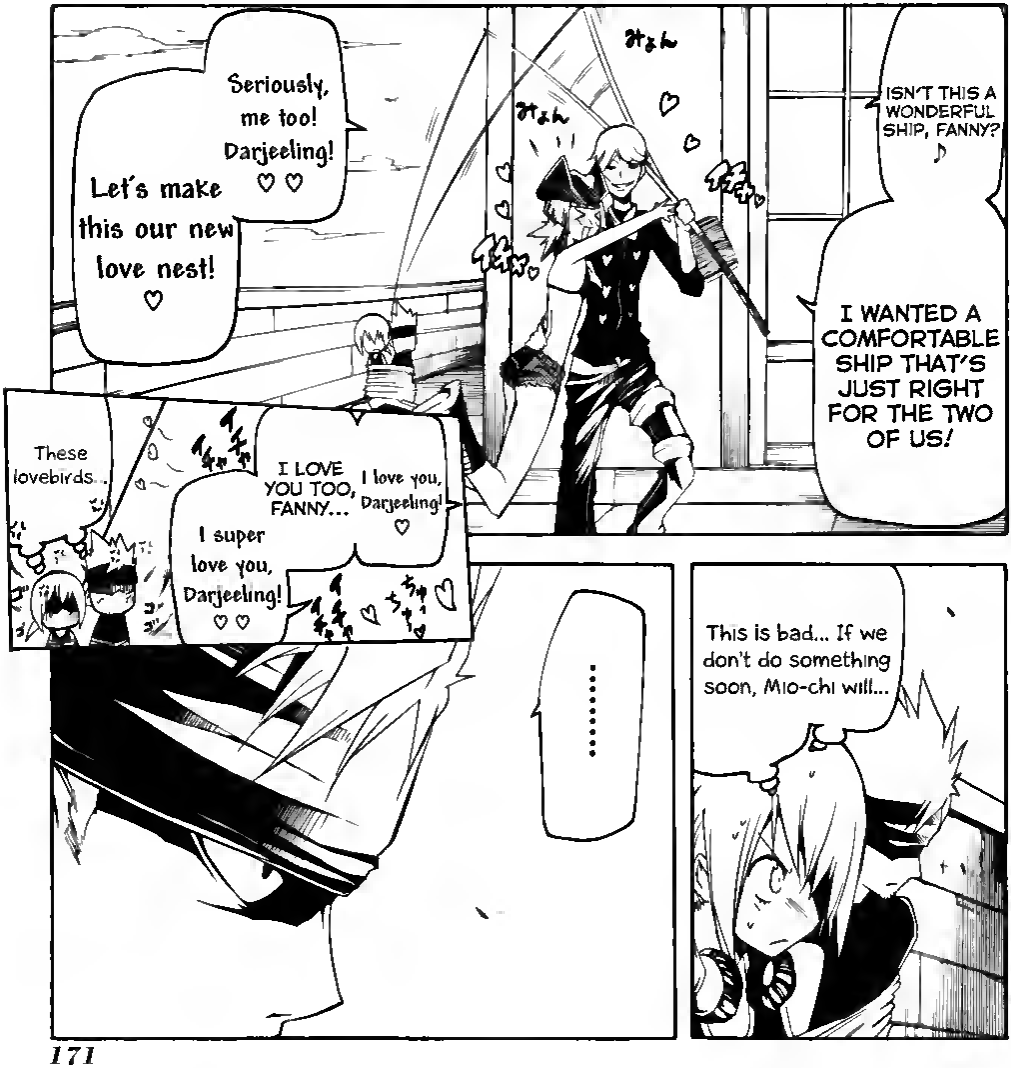
MISS, STOP!!
GIVE ME BACK MY AMULET!!
...How do you plan on getting it back?
So...
Our job is to steal another's treasured items!
You should seriously stop! ♡
You're relying too much on that speed of yours! ♡
That won't work.
From this height,
I'll do a low hit on her upper right!
Barrage, barrage!!
If she returns a high kick, I'll drop my heel!

AH
Say...
...You should've called out for that Onii-san of yours. ♡
Have a nice trip! ♡

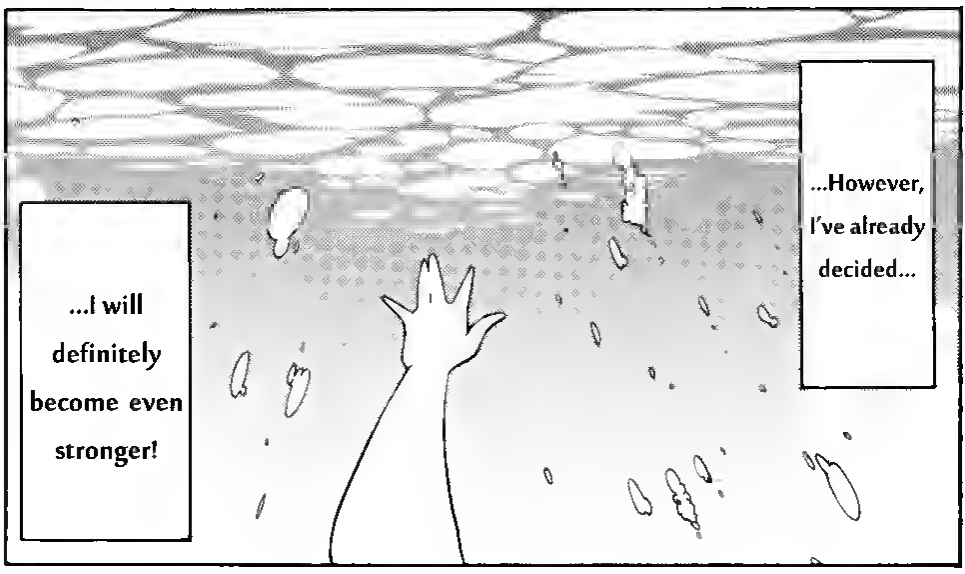
MISS!!!
どばあぁぁん
MIO-CHII!!
...FINALLY STOPPED, HUH?
THE SHIP...

ばっ
MIO-CHII!!
ビクッ
UGH..!!
ARE YOU...
...SERI-OUS..?
ザザァ...
Checkmate! ♡

ぐぐ...
...I CAN'T MOVE...
I...


Seriously, me too! Darjeeling! ♡♡
Let's make this our new love nest! ♡
ISN'T THIS A WONDERFUL SHIP, FANNY? ♪
I WANTED A COMFORTABLE SHIP THAT'S JUST RIGHT FOR THE TWO OF US!
These lovebirds...
I super love you, Darjeeling! ♡♡
I LOVE YOU TOO, FANNY...
I love you, Darjeeling! ♡
.....
This is bad... If we don't do something soon, Mio-chi will...

ゴボ
ゴボ…
It hurts…
…But it wasn't really that bad…
ボコ
ボコ
At the exact moment she slashed me, I quickly backed off.
Thanks to that, it looks like the wound isn't really that deep.
But…
…Turns out…
…Jinx users really are strong, huh…


...However, I've already decided...
...I will definitely become even stronger!

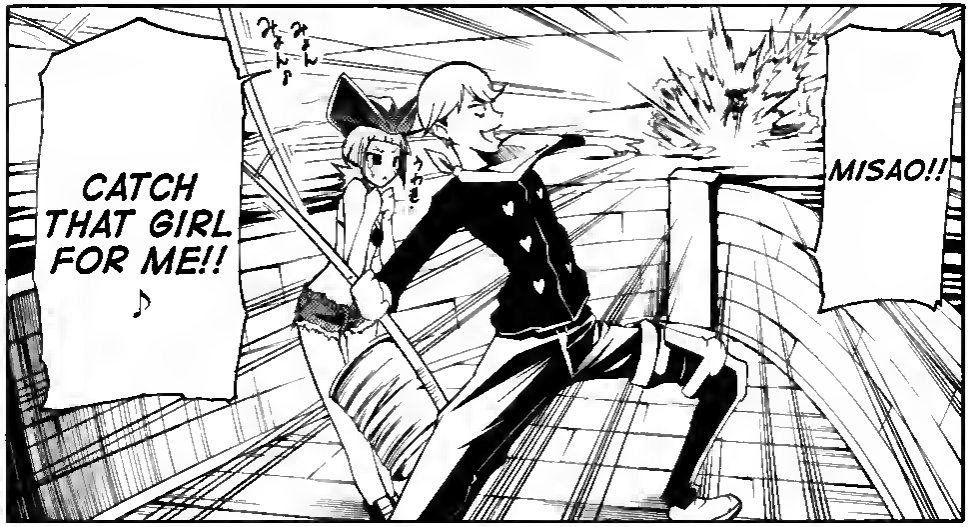
Having a heart that believes...

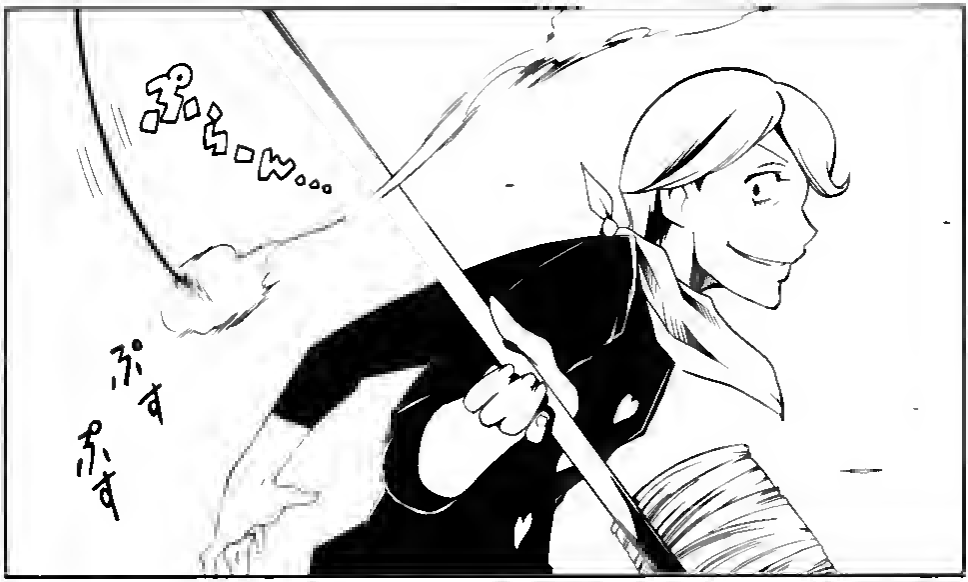
...I...
...I believe in myself!!

I won't give up!!
OH-
OHH..!
OHH-
WHA?!
Although my opponent is a Jinx user,

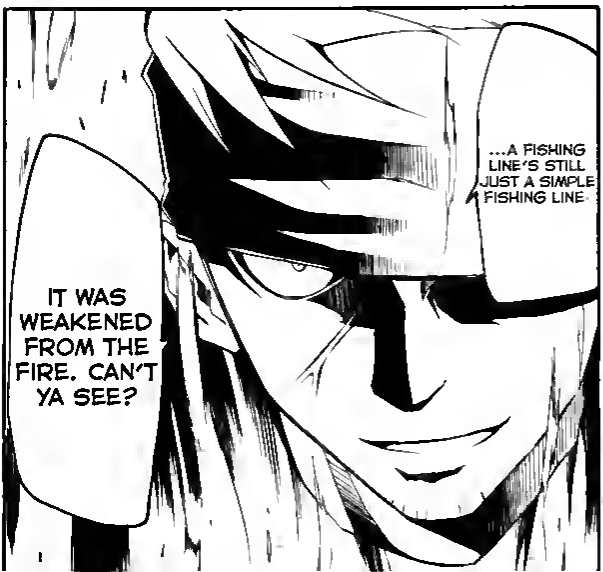
!!
THAT CHILD CAN REALLY RUN ON WATER?!
WAH!!

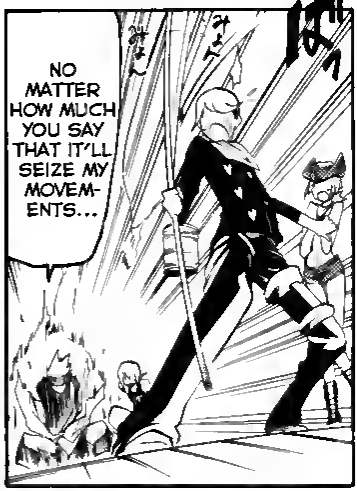
AS LONG AS MISAO'S HERE, WE'RE INVINCIBLE! ♪
DON'T WORRY, FANNY!


CATCH THAT GIRL FOR ME!! ♪
MISAO!!


ぶちっ
ぶちっ
ぶちっ

Huh?
……


IT WAS WEAKENED FROM THE FIRE. CAN'T YA SEE?
...A FISHING LINE'S STILL JUST A SIMPLE FISHING LINE.


NO MATTER HOW MUCH YOU SAY THAT IT'LL SEIZE MY MOVEMENTS...

I NEVER USE FULL POWER EXCEPT WHEN FIGHTING YANG, HOWEVER...
...I GUESS I'LL LET'CHA BE A SPECIAL EXCEPTION!
SEIKA RYOUGEN!!
A POWER THAT ALLOWS ME TO CONTROL THE BLAZES THAT COME FORTH,
AND MUCH MORE!
HONOUR-ABLE MAN,
I'M DAMN SURE YOU'LL BURN IN HELL, HUH?!
GEHHH?!
F-FANNY!!
HURRY AND READ THEIR HEARTS!!
R-READ...

TL NOTE: GRIFF'S MOVE STANDS FOR "BLAZE OF THE FIERY STARS!"

...WHICH ONE..?!
WHICH...

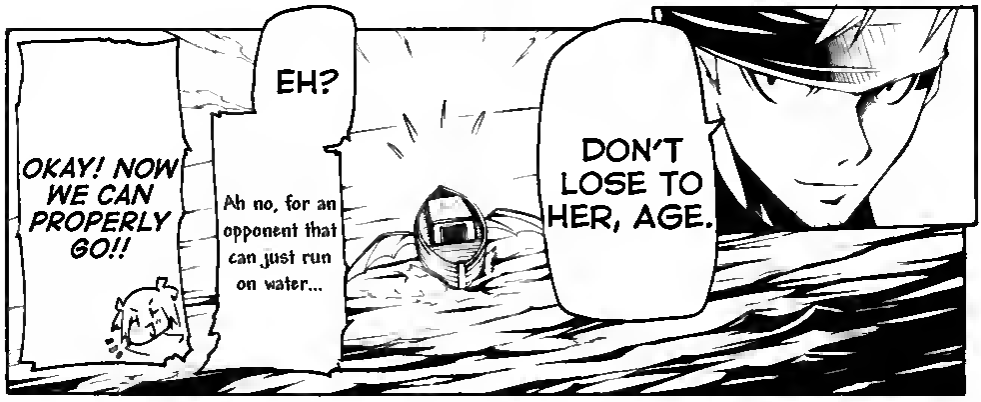
IT'S IMPOS-SIBLE!
MY MISAO!!
ESPECIALLY IF DARJEELING DOESN'T STOP THEM FROM MOVING FOR ME..!!
...IT'S SUPER IMPOS-SIBLE TO DO TWO AT ONCE!
IT'S...

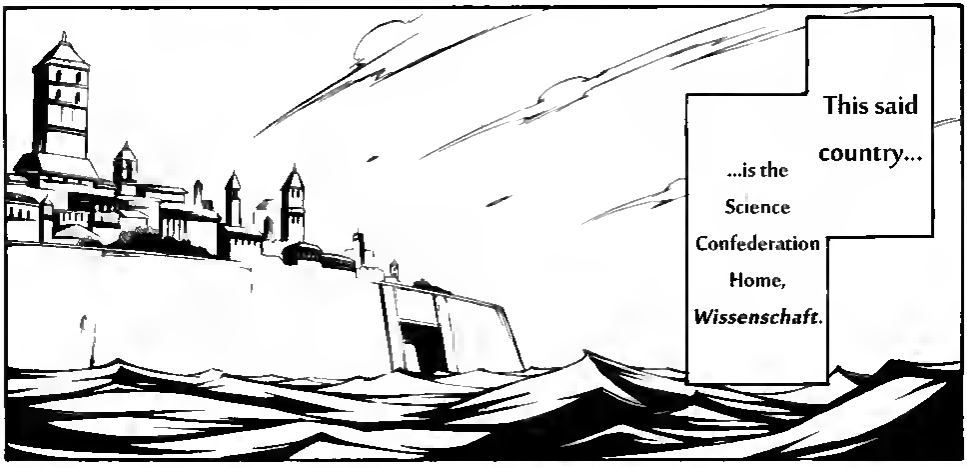
!
EH?
OH...
ばっ
AH!
HERE!
IF IT'S JUST THE AMULET, I'LL LET'CHA HAVE IT BACK! ♡

DON'T FLIRT IN FRONT OF US..!!
AHH!!
GAH-
YOU THREW AWAY MY AMULET..!!
ゾクッ
ボチャ

OH... THEY FLEW...
ANNOYING BASTARDS...
HMPH...
I did think that I didn't need to worry, but...
WE DID IT, MISSY.
LOOKS LIKE WE SENT THEM FLYING, HUH? THOSE JINX USERS.
EH?
YEAH.
"EVEN THOUGH YOUR BODY STRENGTH IS HIGH, IT CAN'T BEAT JINX USERS..."
...IF I WAS UNDER THAT IMPRESSION, I DEFINITELY WOULDN'T HAVE WON, HUH!

FIRST, I HAVE TO BELIEVE IN MY OWN POTENTIAL.
AND IF I DO THAT, THEN SOME-TIME,
I'LL BE ABLE TO HARNESS THAT JINX OF MINE!


DON'T LOSE TO HER, AGE.
EH?
Ah no, for an opponent that can just run on water...
OKAY! NOW WE CAN PROPERLY GO!!


This said country...
...is the Science Confederation Home, *Wissenschaft*.

WON'T YOU RECONSIDER IT?
HOWEVER, LORD MEME ELYSION,
YOU CAN EXPECT SOME TENSION WITH THE OTHER BOARD OF DIRECTORS...
HOW BOTHER-SOME...
THEY'RE JUST LIKE ANY OTHER OCEANIC AFFAIRS AGENT. IF THEY'RE JUST GOING TO BE INCOMPETENT, I CAN'T LEAVE IT TO THEM.

I WILL TRAVEL TOGETHER WITH THE RESEARCH GROUP MYSELF.
For the sake of "The Promised Land."

So atomega tr ed with redrawing a scan fail on page 171 but d dn t quite do it so well I had to fix up the pants and the fishing l ne th ng o bit to look o little n cer

Mango Heaven forgot two things so I added him at the very end And bloody hell I ve had enough with those stup d heart and mus c symbols God They wasted so much time adjust ng to the text

I dunno if it's just me but these Acts are getting more and more stale as we move along *The first few Acts in the entire series were great but now ts just turn ng into a filler fest Bleh

Fanny in this Act s actually m t cu esy than you tr nk For basically all of her sentences she used the word (roughly) "super" in it and of course it sounds retarded n English so I cut t out most of the t me if t d dn t sound r ght

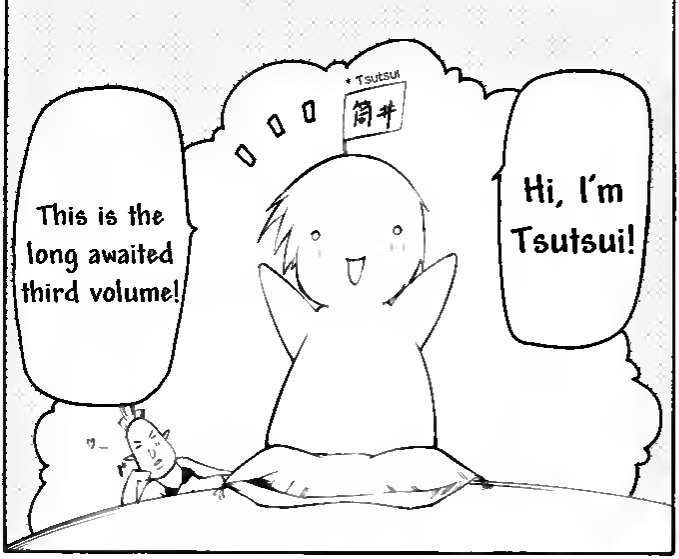
I m go ng to release Espnt Act 12 n August Currently I have a HUGE clump of manga chapters ALL stuck at th s some b weekly hme so I NEED to sh ft t off o bit to fix up the schedule For it'll be a tri weekly for Espnt Act 12 but nght after that it'll resume b weekly

Next up is Let's Go Play! 002 followed night after by Hoken no Sense Chapter 3 Stay tuned

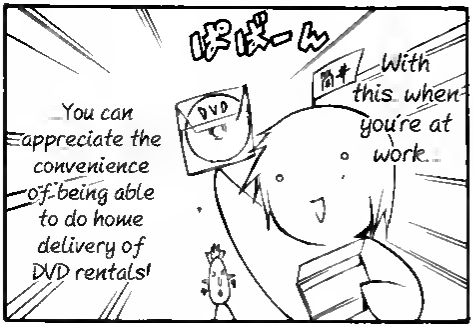
— —

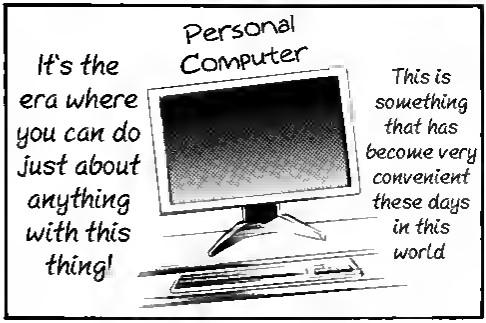
A new manga came out by Tsutsui Toish Fukash g Philio I will be scanlating it The first Case s 65 pages long It will be out sometime Hope you l ke t when t is

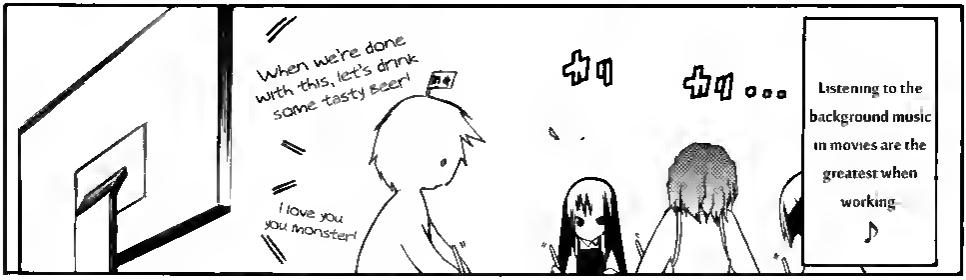
Sayor Forever

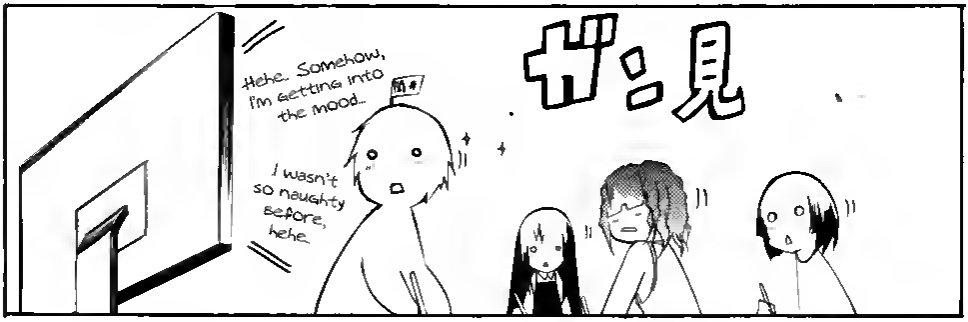


Esprit Postscript



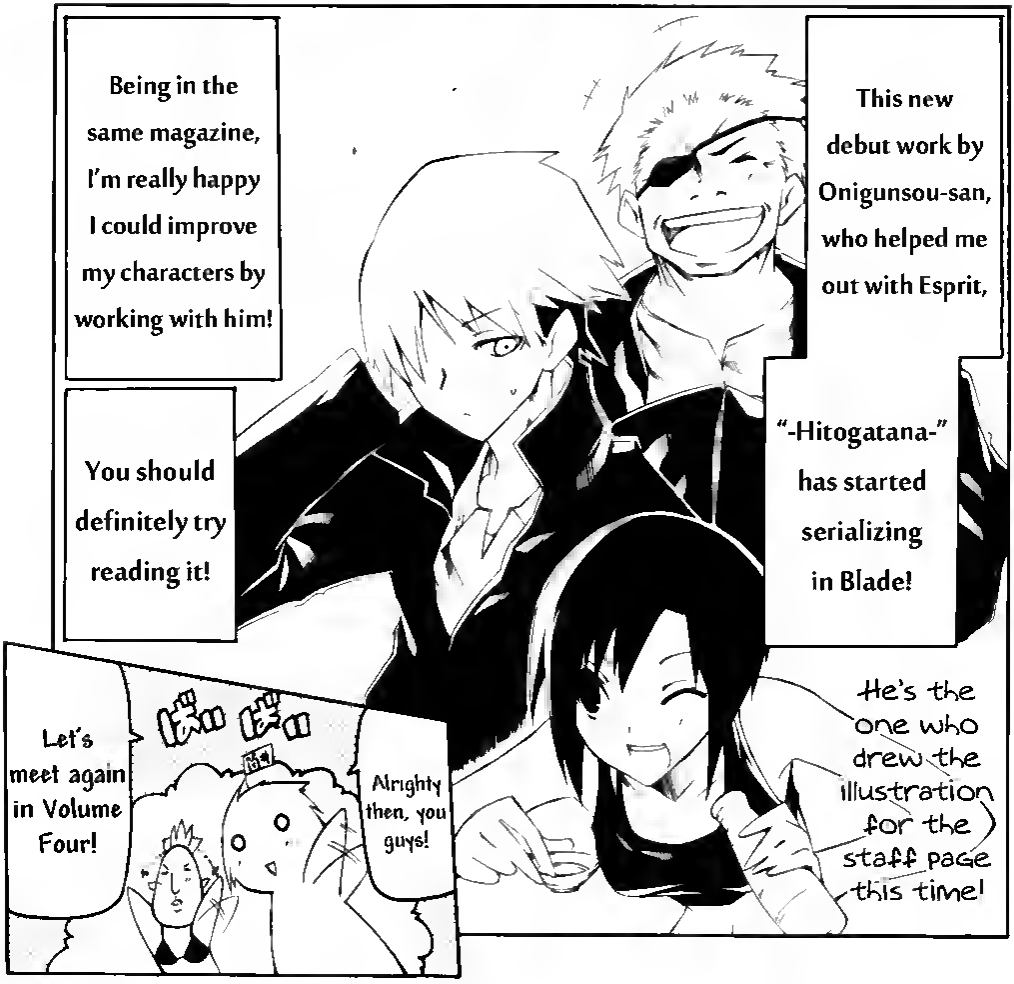

Personal Computer
It's the era where you can do just about anything with this thing!
This is something that has become very convenient these days in this world


When we're done with this, let's drink some tasty beer!
I love you you monster!
Listening to the background music in movies are the greatest when working ♪



Even though I agree, I can't seem to say it to any of them
I'm somehow confessing my emotions completely while I'm inking!
I'm... too emotional right now. I can't improve even a single page more...
HAHAHA
あはあ～♪
Great movie, wasn't it...
Mmm... Well that's basically all...
Everybody thinks the same too

By the way...


Being in the same magazine, I'm really happy I could improve my characters by working with him!
You should definitely try reading it!
This new debut work by Onigunsou-san, who helped me out with Esprit,
"-Hitogatana-" has started serializing in Blade!
He's the one who drew the illustration for the staff page this time!
Let's meet again in Volume Four!
Alrighty then, you guys!

エスプリト 3

staff

筒井大志
魚ウサ王
加藤有
春夏アキト
ふーみん

help

入穂
るい・たまち

special thanks

オニグンソウ

(Illustration オニグンソウ)

Mio Lunacanta...
...I only want you.
A new rival preying for Mio appears!
エスプリト
The Highly Anticipated Volume 4 is Now on Sale!!

BLADE COMICS

エスプリト ③

2009年10月25日初版発行
2010年 8 月 5 日 3 刷発行

■著 者
筒井大志
©Tsutsui Taishi 2009
■発行人
保坂嘉弘

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
（編集）TEL：03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
（営業）TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
大日本印刷株式会社

■装 幀
HandClap

初出／月刊コミックブレイド09年6月号～9月号

無断転載 上演 上映 放送を禁じます。
乱丁 落丁本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

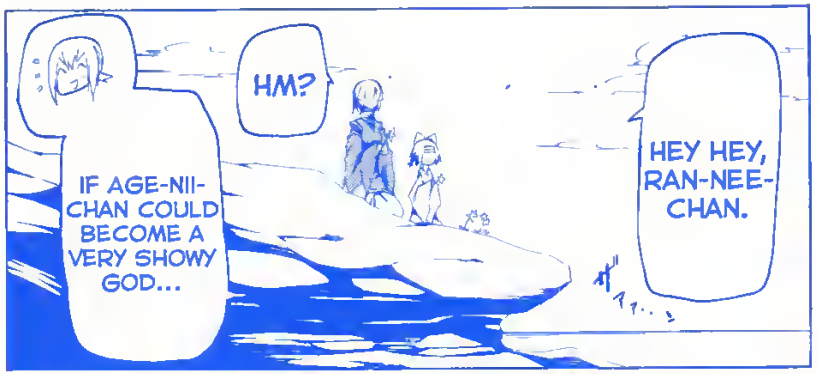
ISBN978-4-86127-662-0　C9979

Printed in Japan

本作品はフィクションです。実在の人物 団体 事件等には一切関係ありません。

エスプリト ③ Tsutsui Taishi

3
177

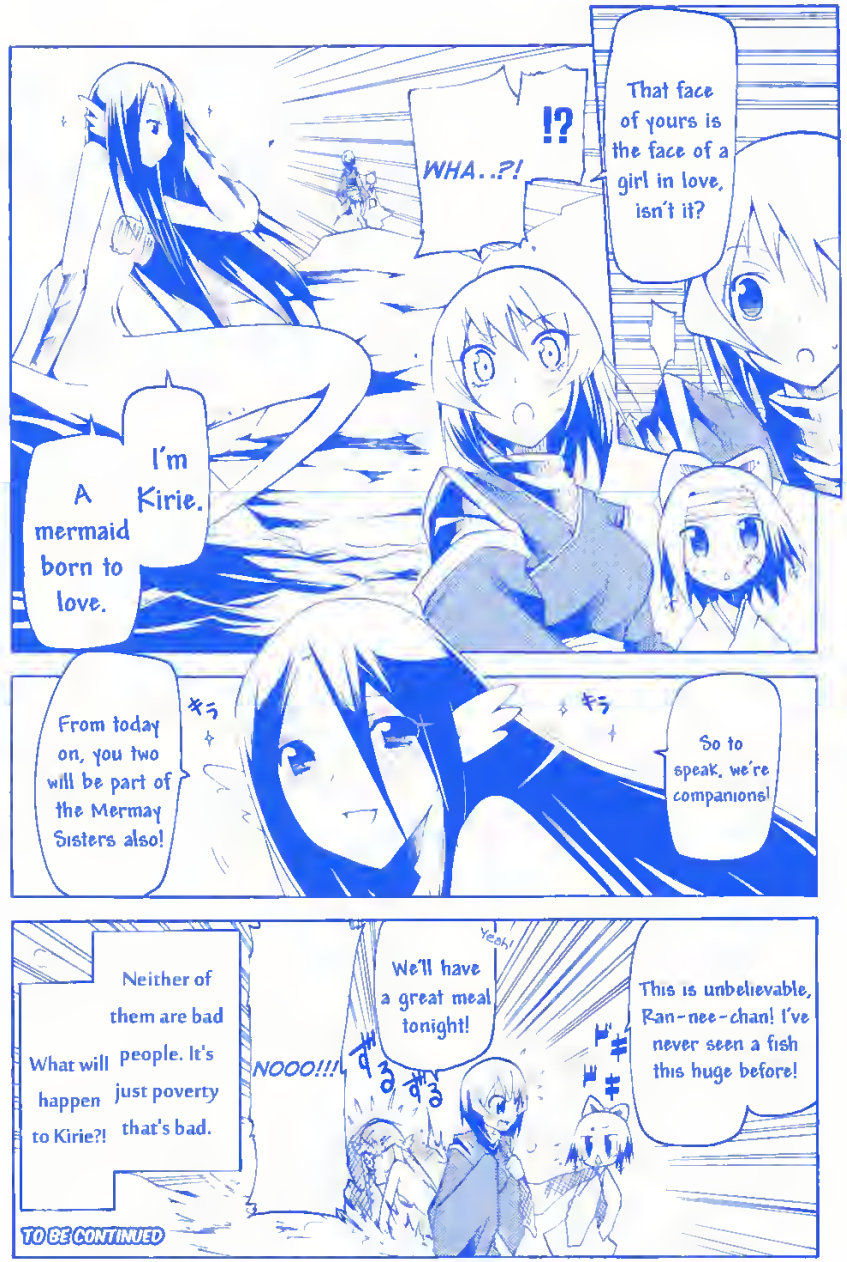


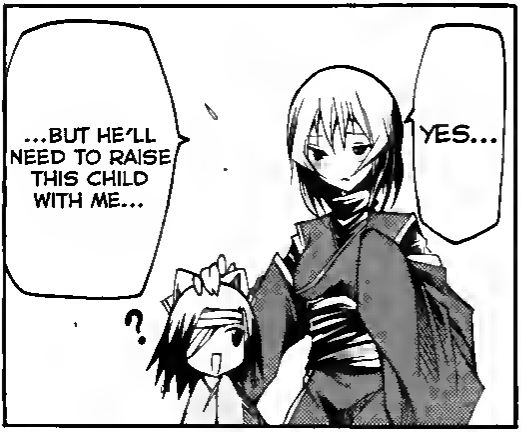
BLADE COMICS

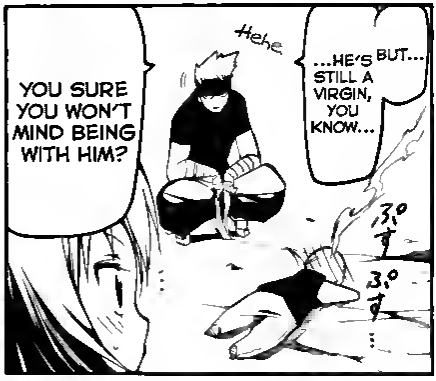
エスプリト 3

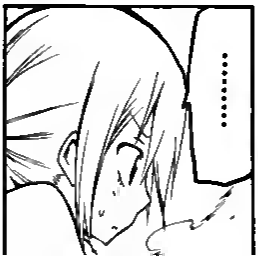
筒井大志

Mag GARDEN


That face of yours is the face of a girl in love, isn't it?
WHA..?!
!?
I'm Kirie. A mermaid born to love.
From today on, you two will be part of the Mermay Sisters also!
So to speak, we're companions!
Neither of them are bad people. It's just poverty that's bad.
What will happen to Kirie?!
NOOO!!!
We'll have a great meal tonight!
Yeah!
This is unbelievable, Ran-nee-chan! I've never seen a fish this huge before!
TO BE CONTINUED







COME JOIN #CAKE @ IRC.IRCHIGHWAY.NET NOW!
WE'RE RECRUITING REDRAWERS AND TRANSLATORS!

Manga-Heaven

Redistribution

Manga-Heaven allows the following sites to redistribute any and all Manga-Heaven releases after the requested 5 day waiting period:

The Evil Empire	Manga Rebels
Anime-Source	Divine Sanctuary
ShoujoShare	Manga Fox
Crazy's Manga	MangaToshokan
OneManga	Pho Anime

If any Manga-Heaven project is hosted on a site other than those listed above, Manga-Heaven requests its removal. DO NOT upload our releases to sites other than the ones listed above and no earlier than 5 days after it has been released.

To request permission to host Manga-Heaven projects, write to:
mangatenkai @ gmail.com